

YATO



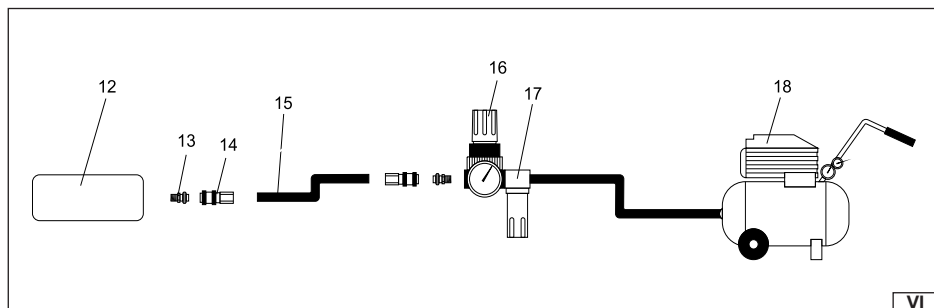
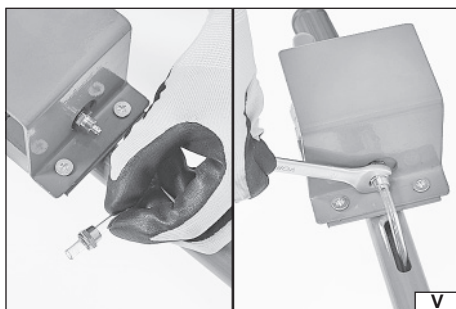
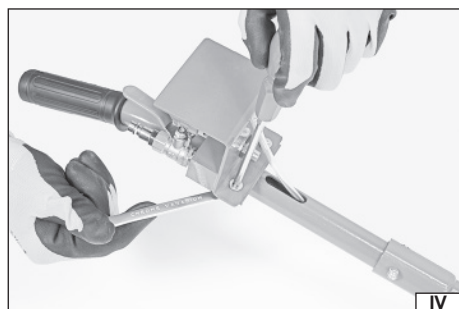
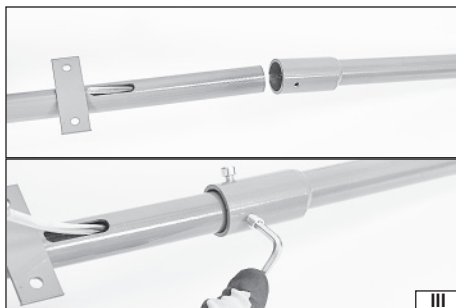
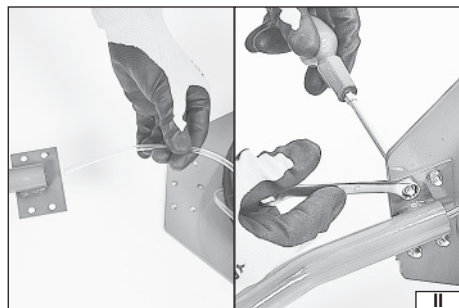
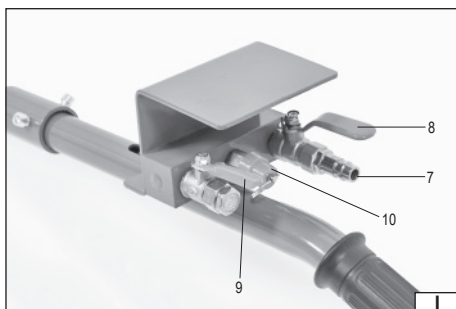
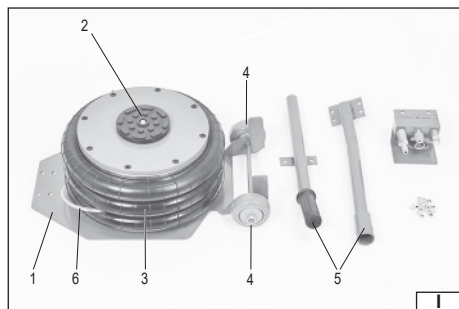
PL **PODNOŚNIK PNEUMATYCZNY**
EN **PNEUMATIC JACK**
DE **PNEUMATISCHER WAGENHEBER**
RU **ДОМКРАТ ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ**
UA **ПНЕВМАТИЧНИЙ ДОМКРАТ**
LT **PNEUMATINIS DOMKRATAS**
LV **PNEIMATISKAIS PACĒLĀJS**
CZ **PNEUMATICKÝ ZVEDÁK MĚCHOVÝ**
SK **PNEUMATICKÝ ZDVIHÁK**
HU **PNEUMATIKUS EMEŐ**
RO **CRIC PNEUMATIC**
ES **GATO NEUMÁTICO**
FR **CRIC PNEUMATIQUE**
IT **SOLLEVATORE PNEUMATICO**
NL **PNEUMATISCHE KRIK**
GR **ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΓΡΥΛΟΣ**
BG **ПНЕВМАТИЧЕН КРИК**
PT **MACACO PNEUMÁTICO**
HR **PNEUMATSKA DIZALICA**
AR **هوائية جاك سيارة**

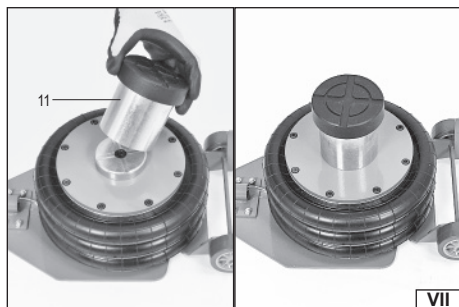
YT-17230

YT-17233

YT-17237







PL

1. podstawa
2. siódło podnośnika
3. poduszka podnośnika
4. kółko transportowe
5. rękojeść
6. wąż ciśnieniowy
7. złączka wlotu powietrza
8. dźwignia zaworu zasilającego
9. dźwignia zaworu zwalnającego
10. zawór bezpieczeństwa
11. nakładka podwyższająca (YT-17233)
12. narzędzie
13. gniazdo węża
14. złączka węża
15. wąż
16. reduktor
17. filtr
18. kompresor

UA

1. підставка
2. сидло домкрата
3. подушка домкрата
4. транспортні колеса
5. рукоятка
6. напінний шланг
7. з'єднувач вхідного отвору повітря
8. важіль клапана подачі повітря
9. важіль випускного клапана
10. запобіжний клапан
11. підйомна підкладка (YT-17233)
12. інструмент
13. гніздо шланга
14. штуцер шланга
15. шланг
16. редуктор
17. фільтр
18. компресор

SK

1. podstavec
2. sedlo zdviháka
3. vankúš zdviháka
4. prepravné koliesko
5. rukoväť
6. tlaková hadica
7. pripojka prívodu vzduchu
8. páka prívodného ventilu
9. páka vypustného ventilu
10. bezpečnostný ventil
11. zdvihací nadstavec (YT-17233)
12. náradie
13. lôžko hadice
14. pripojka hadice
15. hadica
16. reduktor
17. filter
18. kompresor

EN

1. base
2. jack saddle
3. jack cushion
4. transport wheel
5. handle grip
6. pressure hose
7. air inlet connector
8. supply valve lever
9. release valve lever
10. safety valve
11. extension cap (YT-17233)
12. tool
13. hose socket
14. hose connector
15. hose
16. reducer valve
17. filter
18. compressor

LT

1. pagrindas
2. keltuvo baldas
3. keltuvas pagalvė
4. transportavimo ratas
5. laikiklis
6. slėginė žarna
7. oro įleidimo jungtis
8. tiekimo vožtuvo svirtis
9. atleidimo vožtuvo svirtis
10. apsauginis vožtuvas
11. pakauštinio įtaisas (YT-17233)
12. įrankis
13. žarnos lizdas
14. žarnos jungtis
15. žarna
16. reduktorius
17. filtras
18. kompresorius

HU

1. talp
2. emelőnyereg
3. emelőpárna
4. szállítókerék
5. markolat
6. nyomótömlő
7. légbeömlő csatlakozó
8. tápszelep kar
9. kioldószelep kar
10. biztonsági szelep
11. emelkedő sapka (YT-17233)
12. szerszám
13. tömlő adapter
14. tömlőcsatlakozó
15. tömlő
16. reduktor
17. szűrő
18. kompresszor



DE

1. Sockel
2. Hebersattel
3. Luftbälge
4. Fahrrolle
5. Haltegriff
6. Druckschlauch
7. Verbinder für Lufteintritt
8. Versorgungsventilhebel
9. Ablassventilhebel
10. Sicherheitsventil
11. Erhöhungsaufsatz (YT-17233)
12. Werkzeug
13. Anschluss des Druckluftschlauchs
14. Schlauchkupplung
15. Schlauch
16. Reduzierventil
17. Filter
18. Kompressor

LV

1. pamatne
2. pacēlāja segli
3. pacēlāja spilvens
4. transportēšanas ritenis
5. rokturis
6. spiediena šļūtene
7. gaisa ieejas savienotājs
8. padeves vārsta svira
9. atbrīvošanas vārsta svira
10. drošības vārsts
11. paaugstināšanas uzlika (YT-17233)
12. instruments
13. šļūtenes ligzda
14. šļūtenes savienotājs
15. šļūtene
16. reduktors
17. filtrs
18. kompresors

RO

1. bază
2. suportul cricului
3. burduful cricului
4. roată de transport
5. mâner de prindere
6. furtun de înaltă presiune
7. conector intrare aer
8. maneta ventilului de alimentare
9. maneta ventilului de evacuare
10. ventil de siguranță
11. capac extensie (YT-17233)
12. mașină
13. mușă furtun
14. conector furtun
15. furtun
16. ventil reducător
17. filtru
18. compresor

RU

1. основание
2. седло домкрата
3. подушка домкрата
4. транспортное колесо
5. рукоятка
6. напорный шланг
7. штуцер входного отверстия
8. рычаг клапана подачи воздуха
9. рычаг выпускного клапана
10. предохранительный клапан
11. подъемная накладка (YT-17233)
12. инструмент
13. гнездо шланга
14. разъем шланга
15. шланг
16. редуктор
17. фильтр
18. компрессор

CZ

1. podstavec
2. sedlo zvedáku
3. polštář zvedáku
4. přepravní kolečko
5. rukojeť
6. tlaková hadice
7. spojka prívodu vzduchu
8. páka ventilu prívodního vzduchu
9. páka uvolňovacího ventilu
10. pojistný ventil
11. zvedací podložka (YT-17233)
12. nářadí
13. zásuvka hadice
14. spojka hadice
15. hadice
16. reduktor
17. filtr
18. kompresor

ES

1. base
2. mesa del elevador
3. cojín del elevador
4. rueda de transporte
5. empuñadura
6. manguera de presión
7. conector de entrada de aire
8. palanca de la válvula de suministro
9. palanca de la válvula de descarga
10. válvula de seguridad
11. accesorio de elevación (YT-17233)
12. útil
13. ranura de la manguera
14. conector de la manguera
15. manguera
16. reductor
17. filtro
18. compresor

FR	IT	NL	GR
1. pied	1. base	1. voet	1. στήριγμα
2. coupelle du cric	2. ralla del martinetto	2. zadel van de krik	2. αντίπτορας άξονα γρύλου
3. coussin du cric	3. cuscino d'aria	3. krikkussen	3. μαξιλάρι γρύλου
4. roulette de transport	4. rotella di trasporto	4. transportwielen	4. τροχός μεταφοράς
5. poignée	5. impugnatura	5. handvat	5. λαβή
6. tuyau flexible de pression	6. tubo flessibile di pressione	6. drukslang	6. σωλήνας πίεσης
7. raccord d'entrée d'air	7. raccordo della presa d'aria	7. luchtinlaatconnector	7. σύνδεση εισόδου αέρα
8. levier du robinet d'alimentation	8. leva della valvola di alimentazione	8. hendel toevoerkraan	8. μοχλός βαλβίδας παροχής
9. levier du robinet de décharge	9. leva della valvola di rilascio	9. ontluchtingsventielhendel	9. μοχλός βαλβίδας απελευθέρωσης
10. robinet de sécurité	10. valvola di sicurezza	10. veiligheidsventiel	10. βαλβίδα ασφαλείας
11. capuchon d'extension (YT-17233)	11. rialzo (YT-17233)	11. verhogingskussen (YT-17233)	11. Μαξιλαράκι ανάψωσης (YT-17233)
12. outil	12. attrezzo	12. gereedschap	12. εργαλείο
13. douille du tuyau flexible	13. presa del tubo flessibile	13. slangaansluiting	13. υποδοχή σωλήνα
14. raccord de tuyau flexible	14. raccordo del tubo flessibile	14. slangkoppelstuk	14. σύνδεση σωλήνα
15. tuyau flexible	15. tubo flessibile	15. slang	15. ελαστικός σωλήνας
16. réducteur	16. riduttore	16. reductor	16. μειωτήρας
17. filtre	17. filtro	17. filter	17. φίλτρο
18. compresseur	18. compressore	18. compressor	18. αεροσυμπιεστής

BG	PT	HR	AR
1. основа	1. base	1. baza	١. القاعدة
2. седло на крика	2. banco do elevador	2. sjedalo dizalice	٢. سر ج الرافعة
3. възглавница на крика	3. almofada do elevador	3. jastuk dizalice	٣. وسادة الرافعة
4. транспортно копело	4. roda de transporte	4. transportni kotač	٤. عجلة النقل
5. ръкохватка	5. punho	5. ručka	٥. مقبض
6. маркуч за налягане	6. mangueira de pressão	6. tlačno crijevo	٦. خرطوم الضغط
7. входен фитинг за въздух	7. união de entrada de ar	7. spojka ulaza zraka	٧. موصل مشغل الهواء
8. пост на храняващия вентил	8. alavanca da válvula de alimentação	8. poluga dovodnog ventila	٨. رافعة صمام التغذية
9. пост на освобождаващия клапан	9. alavanca da válvula de libertação	9. poluga otpusnog ventila	٩. تحرير رافعة الصمام
10. предпазен клапан	10. válvula de segurança	10. sigurnosni ventil	١٠. صمام الأمان
11. повдигаща подложка (YT-17233)	11. acessório de elevação (YT-17233)	11. elevacijski nastavak (YT-17233)	١١. وسادة الرفع (YT-17233)
12. инструмент	12. ferramenta	12. alat	١٢. الأداة
13. гнездо за маркуч	13. tomada de mangueira	13. utikač crijeva	١٣. عش الخرطوم
14. фитинг за маркуча	14. união da mangueira	14. spojka crijeva	١٤. موصل الخرطوم
15. маркуч	15. mangueira	15. crijevo	١٥. خرطوم
16. редуктор	16. redutor	16. reductor	١٦. المخفض
17. филтър	17. filtro	17. filter	١٧. المرشح
18. компресор	18. compressor	18. kompresor	١٨. الضاغط



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciój
Přečteť návod k použití
Přečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jálieito drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Întrebuințează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość		
Numer katalogowy		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Udźwig	[tys. kg]	4	4	6
Zakres podnoszenia	[mm]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Ciśnienie robocze	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Poziom hałasu				
Średnica przyłącza powietrza (PT)	["] / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Średnica węża doprowadzającego powietrze (wewnętrzna)	["] / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- ciśnienie akustyczne	[dB]	<70	<70	<70
- moc L_{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Masa	[kg]	16,5	17,5	23
Temperatura miejsca pracy	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

OPIS PRODUKTU

Podnośnik pneumatyczny jest przeznaczony do prac gdzie wymagane jest podnoszenie znacznych ciężarów. Nie może być stosowany jako element podpierający ustawiany na stałe. Niedopuszczalne jest także przewożenie podnośnikiem uniesionych ładunków. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie przyrządu niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Podnośnik jest urządzeniem pneumatycznym pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika.

Zabronione jest podnoszenie podnośnikiem ludzi, bądź zwierząt.

Podnośnik jest przeznaczony jedynie do podnoszenia, wykorzystywanie go w innych celach jest zabronione. Trzeba wykorzystać dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. stojaki) do podparcia podniesionego przedmiotu, przed rozpoczęciem pracy pod nim. W przypadku podnoszenia pojazdów należy zablokować lub zaklinować koła, oraz zaciągnąć hamulec bezpieczeństwa.

Nie podnosić pojazdu, jeżeli w środku znajduje się pasażer.

Nie należy zostawiać podniesionego ładunku bez opieki. Nie wolno w pobliżu pracy lub składowania podnośnika dopuszczać dzieci i osoby nieprzeszkolone w obsłudze urządzenia.

Nie należy nosić luźnej odzieży, oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć.

Należy stosować środki ochrony osobistej.

Bądź przewidujący, nie pracuj, gdy jesteś zmęczony, bądź pod działaniem leków.

Podnośnik musi być ustawiony na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu.

Podnośnik należy umieszczać pod podnoszonym przyrządem, aby obciążenie podierało się w części środkowej siodełka.

Absolutnie zabronione jest regulowanie zaworu bezpieczeństwa.

Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania.

Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku należy się upewnić, że po uniesieniu ładunku nie wystąpi przesunięcie się podnośnika.

Przed podniesieniem jakiegokolwiek ciężaru, należy się upewnić, że podnośnik nie jest w żaden sposób uszkodzony. W przypadku zauważenia pęknięć lub uszkodzeń elementów gumowych podnośnika, takich jak poduszka (miech) lub wąż ciśnieniowy, zabronione jest dalsze użytkowanie podnośnika. Podnośnik należy przekazać do naprawy w autoryzowanym serwisie producenta. Nie należy modyfikować żadnych elementów podnośnika, które mogą mieć wpływ na zgodność podnośnika z normą wymienioną w deklaracji zgodności.

Należy naprawiać produkt tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy.

Czas eksploatacji podnośnika został określony na 4 lata od dnia pierwszego użycia. Po tym okresie należy dokonać przeglądu

podnośnika w autoryzowanym serwisie producenta, pod kątem bezpieczeństwa dalszego użytkowania. Należy sprawdzić stan oznakowania oraz to czy oznakowanie pozostaje w takim stanie w jakim było na początku.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia:

- zawsze odciąć dopływ powietrza, opróżnić wąż z ciśnienia powietrza i odłączyć narzędzie od dopływu powietrza, gdy: nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przed wykonywaniem napraw;
- nigdy nie kierować powietrza na siebie lub kogokolwiek innego.

Uderzenie wężem może spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych lub luźnych węży i złączek. Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk. Nie stosować szybkozłączka na wlocie narzędzia udarowego oraz powietrzno-hydraulicznego. Stosować gwintowane złączki wykonane ze stali hartowanej (lub materiału o podobnej wytrzymałości). Za każdym razem gdy są stosowane uniwersalne połączenia zakręcane (połączenia kłowe), należy zastosować trzpienie zabezpieczające i łączniki zabezpieczające przeciwko możliwości uszkodzenia połączeń pomiędzy węzami oraz pomiędzy węzłem i narzędziem. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia. Ciśnienie powietrza ma krytyczne znaczenia dla bezpieczeństwa i wpływa na wydajność w systemach z regulowanym momentem obrotowym i narzędziach obrotowych ciągłych. W takim przypadku powinny być zachowane wymagania odnośnie długości i średnicy węży. Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając za wąż.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Należy się upewnić, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze, oraz zapewnić wymagany przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa. Narzędzie pneumatyczne należy zasilać przez układ filtra. Zapewni to czystość powietrza. Stan filtra należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność.

MONTAŻ I OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem produktu wymagany jest jego montaż.

Wąż ciśnieniowy umieścić w otworze elementu rękojeści wyposażonego w mocowanie do podstawy (II), a następnie element ten zamocować przy pomocy 4 śrub oraz nakrętek do podstawy podnośnika (II). Wąż ciśnieniowy umieścić w otworze drugiego elementu rękojeści, tak aby wąż ciśnieniowy znalazł się na zewnątrz rękojeści (III), a następnie połączyć ze sobą oba elementy rękojeści i zamocować za pomocą śrub mocujących (III). Rozdzielacz powietrza zamocować do rękojeści za pomocą śrub oraz nakrętek mocujących (IV). Odkręcić nakrętkę z przyłącza węża ciśnieniowego, a następnie umieścić ją na węźle ciśnieniowym (V). Na króciec przyłącza nasunąć wąż ciśnieniowy a następnie dokręcić nakrętkę mocującą za pomocą odpowiedniego klucza (V). Po zakończeniu montażu należy upewnić się, że wszystkie elementy są mocno i pewnie zamontowane.

Przed każdym użyciem narzędzia należy upewnić się, że żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń, należy niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu.

Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

Wymagane jest aby przed każdym podjęciem pracy sprawdzić i ewentualnie dokręcić wszystkie połączenia śrubowe. Zwiększy to bezpieczeństwo użytkowania i przedłuży żywotność podnośnika.

Podłączanie narzędzia do układu pneumatycznego (VI)

Rysunek pokazuje zalecany sposób podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego. Pokazany sposób zapewni najbardziej efektywne wykorzystanie narzędzia, a także przedłuży żywotność narzędzia. Powietrze powinno być suche i czyste.

Wyregulować ciśnienie wyjściowe w zakresie podanym w tabeli.

Zamknąć zawór zasilający i zwalniający przedstawiając dźwignie zaworów w pozycję prostopadłą do zaworu.

Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego używając węża o wewnętrznej średnicy 3/8". Upewnić się, że wytrzymałość węża wynosi, co najmniej 1,38MPa.

Podnoszenie

Przed rozpoczęciem podnoszenia należy się upewnić, że operator podnośnika będzie miał podnośnik oraz podnoszony ładunek w zasięgu wzroku, podczas wykonywania wszelkich ruchów.

W przypadku podnoszenia pojazdu należy upewnić się, że koła podnoszonego pojazdu są zablokowane lub zaklinowane, oraz, że zaciągnięty jest hamulec bezpieczeństwa.

Podnośnik umieścić pod podnoszonym ładunkiem w miejscu przeznaczonym do stosowania podnośników (np. w przypadku samochodów) tak, aby ładunek oparł się centralnie na siedle podnośnika.

W razie potrzeby w podnośniku o nr. katalogowym YT-17233 można zastosować nakładkę podwyższającą (VII).

Stopniowo otwierać zawór zasilający przedstawiając jego dźwignię w pozycję równoległą do zaworu. Po uzyskaniu pożądanej wysokości podnoszonego ładunku, należy zamknąć zawór zasilający przedstawiając dźwignię w pozycję prostopadłą do zaworu.

Po podniesieniu należy zabezpieczyć ładunek przed opadnięciem, np. podstawkami.

Opuszczanie

Przed rozpoczęciem opuszczania, trzeba się upewnić, że opuszczany ładunek nie spowoduje obrażeń obsługi, a następnie zabrać podstawki zabezpieczające spod podniesionego ładunku.

Stopniowo otwierać zawór zwalniający. **Nie należy otwierać zaworu zwalniającego bardziej niż jest to wymagane do podnośnego opuszczenia ładunku.** Gwałtowne otwarcie zaworu zwalniającego może spowodować uszkodzenie podnoszonego ładunku i/lub obrażenia u obsługi.

Po całkowitym opuszczeniu ładunku zamknąć zawór zwalniający, a następnie zabrać podnośnik spod ładunku.

Zawór bezpieczeństwa (X)

Fabrycznie zawór bezpieczeństwa jest ustawiony na maksymalne dopuszczalne ciśnienie w układzie powietrznym podnośnika. Zabrania się samodzielnej regulacji zaworu bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwej pracy zaworu bezpieczeństwa należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Co około 30 godzin pracy lub przynajmniej 3 razy w roku należy upewnić się, że zawór bezpieczeństwa pracuje prawidłowo.

Podczas sprawdzania zaworu bezpieczeństwa podnośnik nie może znajdować się pod obciążeniem.

Otworzyć powoli zawór napełniający do momentu aż siódło podnośnika znajdzie się przynajmniej w połowie zakresu podnoszenia, a następnie zamknąć zawór zasilający. Ostrożnie odciągnąć dłonią zawór bezpieczeństwa, chwytając za uchwyt. Jeżeli zawór wypuści powietrze, oznacza to, że działa prawidłowo.

Po zakończeniu sprawdzania pracy zaworu bezpieczeństwa, opuścić siódło podnośnika do pozycji dolnej, otwierając zawór zwalniający.

KONSERWACJA, TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podnośnik nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Jeśli podnośnik nie jest używany poduszka (miech) podnośnika powinna być rozprężona.

Podnośnik należy utrzymywać w czystości. Czyścić za pomocą miękkiej, lekko zwilżonej wodą szmatki, a następnie osuszyć. Nie należy dopuścić do zanieczyszczenia zaworów. Okolice zaworów czyścić za pomocą sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Nie używać do czyszczenia alkoholu, rozpuszczalników, kwasów czy substancji żrących. Po oczyszczeniu podnośnik jest gotowy do dalszej pracy lub przechowywania.

Urządzenie transportować na kółkach transportowych, chwytając za rękojęć (VIII). W przypadku transportu w środkach lokomocji, podnośnik zabezpieczyć przed przemieszczaniem się. Produkt transportować rozprężony, odłączony od układu zasilania powietrzem.

Urządzenie przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach z dobrą wentylacją. Podczas przechowywania i transportu urządzenie nie powinno być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, źródeł ciepła oraz opadów atmosferycznych. Produkt przechowywać w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z olejami, substancjami chemicznymi oraz wilgocią. Miejsce przechowywania powinno zabezpieczać przed dostępem do urządzenia osób nieuprawnionych, zwłaszcza dzieci. Należy nie stawiać na urządzeniu.

SPECIFICATIONS

Parameter	Unit	Value		
Part No.		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Lifting capacity	[t]	4	4	6
Lifting range	[mm]	150-400	150-500	150-400
Operating pressure	[MPa]	0.8 – 1.2	0.8 – 1.2	0.8 – 1.2
Noise level				
Diameter of air connector (PT)	[\" / mm]	1/4 / 6.3	1/4 / 6.3	1/4 / 6.3
Diameter of air supply hose (internal)	[\" / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- sound pressure	[dB]	<70	<70	<70
- power L_{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Weight	[kg]	16.5	17.5	23
Workplace temperature	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

PRODUCT OVERVIEW

The jack is designed for work where heavy lifting is required. The jack must not be used as a permanent support. It is also unacceptable to carry lifted loads with the jack. Proper, reliable and safe operation of the tool depends on appropriate use, that is why you should:

Read the entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the tool, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Using the device for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to a warranty and statutory warranty.

SAFETY RECOMMENDATIONS

The jack is a heavy duty pneumatic device. The basic safety principles must be observed during work.

Read and keep the instruction manual before beginning work.

Never exceed the maximum load of the jack.

It is forbidden to lift people or animals with the jack.

The jack is intended for lifting only and using it for any other purpose is prohibited. Additional safety devices (e.g. stands) must be used to support the lifted object before working underneath it. When lifting vehicles, lock or wedge the wheels and apply the emergency brake.

Do not lift the vehicle if there are people inside.

Do not leave lifted loads unattended. Do not allow children or people who are not trained in the operation of the device to enter the jack operation or storage area.

Do not wear loose clothing or jewellery. Long hair should be tied up.

Personal protective equipment such as safety glasses, gloves, protective clothing, protective footwear should be used.

Be sensible, do not work when tired or under the influence of medication.

The jack must be placed on a level, flat, hard and stable surface.

Place the jack underneath the lifted equipment so that the load rests in the middle of the jack saddle.

It is absolutely prohibited to adjust the safety valve.

Keep the device away from heat sources and fire as this may damage the device or impair its operation.

Before lifting any load, make sure that there is no movement of the jack after lifting.

Before lifting any load, make sure that the jack is not damaged in any way. If cracks or damage to the rubber components of the jack, such as the cushion (bellows) or pressure hose, are noticed, further use of the jack is prohibited. The jack should be taken to an authorised manufacturer's service centre for repair.

Do not modify any part of the jack that may affect the compliance of it with the standard mentioned in the declaration of conformity. Only repair the device at an authorised centre using only original spare parts. This will ensure proper work safety.

The jack service life has been set at four years from the date of first use. After that, the jack should be inspected at the manufacturer authorised service centre for safe continued use.

Check the condition of the signage and whether the signage remains as it was at the start.

Additional safety instructions for pneumatic tools

The pressurised air can cause serious injuries:

- always disconnect the air supply, release the air pressure from the hose, and disconnect the tool from the air supply when not in use, before changing accessories, or carrying out repairs;
- never point the air stream at yourself or anyone else.

Getting hit with the hose can cause serious injuries. Always check for damaged or loose hoses and connectors. Direct cold air away from hands. Whenever universal screwed connections (dog connections) are used, safety pins and safety connectors must be used to prevent damage to the connections between the hoses and between the hose and the tool. Do not exceed the maximum air pressure specified for the tool. Air pressure is critical for safety and affects tool performance. In this case, the length and diameter of the hoses must be observed. Never move the tool holding it by the hose.

OPERATING CONDITIONS

Ensure that the compressed air source is capable of generating the correct operating pressure and providing the required air flow. Use the reducer valve with a safety valve if the supply air pressure is too high. The pneumatic tool must be supplied through a filter unit. This will ensure clean air. The condition of the filter should be checked before each use and the filter cleaned if necessary. This will ensure the correct operation of the tool and extend its service life.

INSTALLATION AND OPERATION

Assembly is required before the product is used for the first time.

Place the pressure hose in the hole of the handle element equipped with the attachment to the base (II) and then fix this element with 4 bolts and nuts to the jack base (II). Place the pressure hose in the hole of the second handle element so that the pressure hose is on the outside of the handle (III), then connect the two handle elements together and fasten with the fixing screws (III). Secure the air distributor to the handle with screws and fixing nuts (IV). Unscrew the nut from the pressure hose connection and then place it on the pressure hose (V). Slide the pressure hose onto the connection port and then tighten the retaining nut with a suitable spanner (V). Once the assembly is complete, ensure that all components are firmly and securely installed.

Before each use of the tool, make sure that no parts of the pneumatic system are damaged. If you notice any damage, immediately replace the components with new, undamaged ones.

Dry the condensed moisture inside the tool, compressor and hose before each use of the pneumatic system.

It is required that all bolted connections are checked and, if necessary, tightened before any work is done. This will increase the safety of use and prolong the life of the jack.

Connecting the tool to the pneumatic system (VI)

The figure shows the recommended manner of connecting the tool to the pneumatic system. This will ensure the most efficient use of the tool and also prolong the tool's service life. The air should be dry and clean.

Adjust the output pressure within the range shown in the table.

Close the supply and release valve by moving the valve levers to a position perpendicular to the valve.

Connect the tool to the pneumatic system using a hose with an internal diameter of 3/8". Make sure the hose has a durability of at least 1.38 MPa.

Lifting

Before starting to lift, make sure that the jack operator will have the jack and the load to be lifted in sight during all movements.

When lifting a vehicle, ensure that the wheels of the vehicle being lifted are locked or chocked and that the emergency brake is applied.

Place the jack under the load to be lifted in a place designed for the use of jacks (e.g. for cars) so that the load rests centrally on the jack saddle.

If required, an extension pad (VII) can be used on the jack with part number YT-17233.

Gradually open the supply valve by moving its lever to a position parallel to the valve. Once the desired height of the load to be lifted is achieved, close the supply valve by moving the lever to a position perpendicular to the valve.

After lifting, the load should be secured against falling, e.g. with stands.

Lowering

Before starting to lower, make sure that the load being lowered will not cause injury to the operator, and then take the safety stands from under the raised load.

Gradually open the release valve. **Do not open the release valve more than required to slowly lower the load.** Rapid opening of the release valve may cause damage to the load being lifted and/or injury to the operator.

When the load is fully lowered, close the release valve and then take the jack from under the load.

Safety valve

The safety valve is set at the factory to the maximum permissible pressure in the jack air system. It is forbidden to perform self-adjustment of the safety valve. If the safety valve is not working properly, contact the manufacturer's authorised service centre. Approximately every 30 operating hours or at least 3 times a year, make sure the valve is working properly.

The jack must not be under load when checking the safety valve.

Open the filling valve slowly until the jack saddle is at least halfway through the lifting range, then close the supply valve. Carefully pull back the safety valve with your hand, grasping the handle. If the valve lets air out, it means that it is working properly.

When you have finished checking the operation of the safety valve, lower the jack saddle to the lower position by opening the release valve.

MAINTENANCE, TRANSPORT AND STORAGE

The jack does not require any special maintenance. When the jack is not in use, the jack cushion (bellows) should be expanded. Keep the jack clean. Clean with a soft cloth slightly dampened with water, then dry. Do not allow the valves to become contaminated. The area near valves can be cleaned with a stream of compressed air of not more than 0.3 MPa. Do not use alcohol, solvents, acids or corrosive agents for cleaning. After cleaning, the jack is ready for further operation or storage.

Transport the unit on the transport castors by grasping the handle (VIII). In the case of transporting it by the means of transport, the jack must be secured against movement. Transport the product expanded, disconnected from the air supply.

Store the device in closed well-ventilated rooms. During storage and transport, the unit should not be exposed to direct sunlight, heat sources or precipitation. Store the product in a place where it will not be exposed to oils, chemicals or moisture. Ensure that the storage room protects the device from unauthorised access, especially by children. Do not place anything on the device.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert		
Artikel-Nr.		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Tragkraft	[Tsd. kg]	4	4	6
Hebebereich	[mm]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Betriebsdruck	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Lärmpegel				
Durchmesser des Druckluftanschlusses (PT)	[° / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Innendurchmesser des Druckluftschlauchs	[° / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- Schalldruck	[dB]	<70	<70	<70
- Schalleistungspegel L_{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Gewicht	[kg]	16,5	17,5	23
Temperatur am Arbeitsplatz	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der pneumatische Wagenheber ist für Arbeiten konzipiert, bei denen Heben großer Gewichte erforderlich ist. Der pneumatische Wagenheber darf nicht als fest installiertes Stützelement verwendet werden. Es ist auch inakzeptabel, angehobene Lasten mit dem Wagenheber zu befördern. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt vom ordnungsgemäßen Produktgebrauch ab:

Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Bei missbräuchlicher Verwendung des Geräts erlischt auch der Garantie- und Gewährleistungsanspruch des Benutzers.

SICHERHEITSHINWEISE

Der pneumatische Wagenheber ist ein pneumatisches Schwerlastgerät. Bei Arbeiten an der Maschine sind die grundlegenden Sicherheitshinweise zu beachten.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie mit dem Gerät arbeiten und bewahren sie auf.

Überschreiten Sie niemals die maximale Tragfähigkeit des Hebers.

Es ist verboten, Personen oder Tiere mit einer Hebevorrichtung zu heben.

Der Heber ist nur zum Heben bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Es müssen zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Ständer) verwendet werden, um das angehobene Objekt abzustützen, bevor unter ihm gearbeitet wird. Beim Anheben von Fahrzeugen die Räder blockieren oder verkeilen und die Feststellbremse betätigen.

Heben Sie das Fahrzeug nicht an, wenn sich Personen darin befinden.

Lassen Sie angehobene Lasten nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie keine Kinder oder Personen, die nicht in der Bedienung des Geräts geschult sind, in den Arbeits- oder Lagerbereich des Wagenhebers gelangen.

Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten gebunden werden.

Persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Handschuhe, Schutzkleidung und Schuttschuhe sollten verwendet werden.

Seien Sie vorausschauend, arbeiten Sie nicht bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Medikamenten.

Der Heber muss auf einen ebenen, flachen, harten und stabilen Untergrund gestellt werden.

Der Heber sollte so unter das zu hebende Objekt gestellt werden, dass sich die Last im mittleren Bereich des Sattels abstützt.

Es ist absolut verboten, das Sicherheitsventil zu verstellen.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und Feuer fern, da dies das Gerät beschädigen oder seinen Betrieb beeinträchtigen kann.

Bevor Sie eine Last anheben, vergewissern Sie sich, dass sich der Heber nach dem Anheben nicht verrutscht.

Bevor Sie eine Last anheben, stellen Sie sicher, dass der Heber in keiner Weise beschädigt ist. Wenn Risse oder Beschädigungen an den Gummiteilen des Hebers, wie z. B. dem Luftbalg oder dem Druckschlauch, festgestellt werden, ist die weitere Benutzung des Hebers untersagt. Der Heber sollte zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle des Herstellers gebracht werden.

Verändern Sie keine Teile des Hebers, die die Übereinstimmung des Hebers mit der in der Konformitätserklärung genannten Norm beeinträchtigen könnten.

Das Produkt sollte nur von autorisierten Werkstätten unter Verwendung von Originalersatzteilen repariert werden. Dadurch wird eine angemessene Arbeitssicherheit gewährleistet.

Die Lebensdauer des Hebers wurde auf vier Jahre ab dem Datum der ersten Verwendung festgelegt. Nach Ablauf dieser Frist

sollte der Heber in einer vom Hersteller autorisierten Kundendienststelle auf seine sichere Weiterverwendung überprüft werden. Überprüfen Sie den Zustand der Beschilderung und ob die Beschilderung noch so ist, wie sie am Anfang war.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

Die Druckluft kann ernsthafte Körperverletzungen verursachen:

- Schalten Sie immer die Luftzufuhr ab, entleeren Sie den Druckluftschlauch und trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr, wenn: bei Nichtgebrauch, vor dem Wechseln von Zubehör oder vor der Durchführung von Reparaturen;

Richten Sie den Druckluftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.

Ein Druckluftschlauchschock kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Häufige Kontrollen auf beschädigte oder gelöste Schläuche und Anschlüsse durchführen. Kalte Druckluft fern von den Händen halten. Immer wenn Mehrzweckschraubanschlüsse (Klauenanschlüsse) verwendet werden, sind Sicherungsbolzen und -verbindungsstücke gegen mögliches Lösen der Verbindungen der Schläuche selbst und der Schläuche mit dem Gerät zu verwenden. Für jeweiliges Gerät vorgeschriebenen Luftdruck nicht überschreiten. Der Luftdruck ist entscheidend für die Sicherheit und beeinflusst die Leistung des Werkzeugs. In diesem Fall sollten die Anforderungen an Länge und Durchmesser der Schläuche eingehalten werden. Bewegen Sie das Werkzeug niemals, während Sie den Schlauch halten.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Stellen Sie sicher, dass die Druckluftquelle den richtigen Betriebsdruck erzeugt und den erforderlichen Luftstrom gewährleistet. Bei zu hohem Versorgungsdruck ist ein Reduzierventil mit dem Sicherheitsventil einzusetzen. Das Druckluftwerkzeug sollte durch ein Filtersystem geführt werden. Dadurch wird die Luft sauber. Der Zustand des Filters sollte vor jedem Gebrauch überprüft und der Filter gegebenenfalls gereinigt werden. Somit wird der korrekte Gerätebetrieb sichergestellt und die Lebensdauer verlängert.

MONTAGE UND BETRIEB

Vor der ersten Verwendung des Produkts ist eine Montage erforderlich.

Legen Sie den Druckschlauch in die Öffnung des Haltegriffs mit der Befestigung am Sockel (II) und befestigen Sie dieses Element mit 4 Schrauben und Muttern am Hebersockel (II). Stecken Sie den Druckschlauch in die Öffnung des zweiten Haltegriffs, so dass der Druckschlauch auf der Außenseite des Griffs liegt (III), verbinden Sie dann die beiden Haltegriffe miteinander und befestigen Sie sie mit den Befestigungsschrauben (III). Befestigen Sie den Luftverteiler mit Schrauben und Befestigungsmuttern (IV) am Haltegriff. Schrauben Sie die Mutter vom Druckschlauchanschluss ab und setzen Sie sie dann auf den Druckschlauch (V). Schieben Sie den Druckschlauch auf den Anschlussstutzen und ziehen Sie die Überwurfmutter mit einem geeigneten Schraubenschlüssel (V) fest. Stellen Sie nach Abschluss der Montage sicher, dass alle Komponenten fest und sicher installiert sind.

Stellen Sie vor jedem Einsatz des Werkzeuges sicher, dass kein Teil des Druckluftsystems beschädigt ist. Bei festgestellten Schäden sofort durch neue, unbeschädigte Komponenten ersetzen.

Trocknen Sie vor jedem Einsatz des Druckluftsystems die im Inneren des Werkzeuges, des Kompressors und der Schläuche kondensierte Feuchtigkeit.

Es ist erforderlich, dass alle Schraubverbindungen vor Beginn der Arbeiten überprüft und gegebenenfalls nachgezogen werden. Dies erhöht die Sicherheit bei der Benutzung und verlängert die Lebensdauer des Hebers.

Anschluss des Werkzeugs an die Druckluftanlage (VI)

Die Abbildung zeigt die empfohlene Methode zum Anschluss des Werkzeuges an das Druckluftsystem. Die dargestellte Methode gewährleistet den effizientesten Einsatz des Werkzeuges und verlängert die Lebensdauer des Werkzeuges. Die Luft sollte trocken und sauber sein.

Stellen Sie den Ausgangsdruck innerhalb des in der Tabelle angegebenen Bereichs ein.

Schließen Sie das Zu- und Ablassventil, indem Sie die Ventilhebel in eine Position bringen, die senkrecht zum Ventil steht.

Schließen Sie das Werkzeug mit einem Schlauch mit einem Innendurchmesser von 3/8" an das Druckluftsystem an. Stellen Sie sicher, dass die Schlauchstärke mindestens 1,38 MPa beträgt.

Heben

Achten Sie vor dem Anheben darauf, dass der Bediener den Heber und die zu hebende Last bei allen Bewegungen im Blick hat. Stellen Sie beim Anheben eines Fahrzeugs sicher, dass die Räder des angehobenen Fahrzeugs blockiert oder verkeilt sind und dass die Notbremse angezogen ist.

Stellen Sie den Wagenheber an einem für den Einsatz von Wagenhebern vorgesehenen Platz (z. B. für Autos) unter die zu hebende Last, so dass die Last mittig auf dem Wagenhebersattel aufliegt.

Bei Bedarf kann am Wagenheber ein Erhöhungsaufsatz (VII) mit der Artikelnummer YT-17233 verwendet werden.

Öffnen Sie das Versorgungsventil allmählich, indem Sie den Hebel in eine Position parallel zum Ventil bewegen. Wenn die gewünschte Höhe der zu hebenden Last erreicht ist, schließen Sie das Versorgungsventil, indem Sie den Hebel in eine Position senkrecht zum Ventil bewegen.

Nach dem Anheben sollte die Last gegen Herabfallen gesichert werden, z. B. mit Ständern.

Senken

Bevor Sie mit dem Absenken beginnen, müssen Sie sich vergewissern, dass die abzusenkende Last keine Verletzungen beim Bediener verursacht, und dann die Sicherheitsständer unter der angehobenen Last entfernen.

Öffnen Sie allmählich das Ablassventil. **Öffnen Sie das Ablassventil nicht weiter als nötig, um die Last langsam abzusenken.** Ein schnelles Öffnen des Ablassventils kann zu Schäden an der angehobenen Last und/oder zu Verletzungen des Bedieners führen.

Wenn die Last vollständig abgesenkt ist, schließen Sie das Ablassventil und nehmen Sie dann den Heber unter der Last weg.

Sicherheitsventil

Das Sicherheitsventil ist werksseitig auf den maximal zulässigen Druck im Luftsystem des Wagenhebers eingestellt. Die Selbstregulierung des Sicherheitsventils ist verboten. Wenn das Sicherheitsventil nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an die vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle. Prüfen Sie etwa alle 30 Betriebsstunden oder mindestens dreimal im Jahr, ob das Sicherheitsventil richtig funktioniert.

Bei der Überprüfung des Sicherheitsventils darf der Heber nicht unter Last stehen.

Öffnen Sie das Füllventil langsam, bis sich der Hebersattel mindestens auf halber Höhe des Hubbereichs befindet, und schließen Sie dann das Versorgungsventil. Ziehen Sie das Sicherheitsventil vorsichtig mit der Hand zurück und fassen Sie dabei den Griff an. Wenn das Ventil Luft ablässt, bedeutet dies, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

Wenn Sie die Funktion des Sicherheitsventils überprüft haben, senken Sie den Hebersattel in die untere Position ab, indem Sie das Ablassventil öffnen.

WARTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

Der Heber erfordert keine besondere Wartung. Wenn der Heber nicht in Gebrauch ist, sollte der Luftbalg ausgefahren werden.

Der Heber muss sauber gehalten werden. Reinigen Sie es mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es anschließend. Achten Sie darauf, dass die Ventile nicht verschmutzt werden. Reinigen Sie den Bereich um die Ventile mit Druckluft mit einem Druck von nicht mehr als 0,3 MPa. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel, Säuren oder ätzenden Mittel. Nach der Reinigung ist der Heber für den weiteren Betrieb oder die Lagerung bereit.

Transportieren Sie das Gerät auf den Fahrrollen, indem Sie den Haltegriff (VIII) festhalten. Beim Transport in Transportfahrzeugen ist der Heber gegen Verschieben zu sichern. Transportieren Sie das Produkt im ausgebauten Zustand und von der Luftzufuhr abgekoppelt.

Lagern Sie das Gerät in geschlossenen Räumen mit guter Belüftung. Während der Lagerung und des Transports sollte das Gerät nicht direktem Sonnenlicht, Wärmequellen oder Niederschlägen ausgesetzt werden. Bewahren Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem es keinen Ölen, Chemikalien oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Der Aufbewahrungsort sollte einen unbefugten Zugriff auf das Gerät verhindern, insbesondere durch Kinder. Stellen Sie nichts auf das Gerät.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение		
Номер по каталогу		УТ-17230	УТ-17233	УТ-17237
Грузоподъемность	[тыс. кг]	4	4	6
Диапазон подъема	[мм]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Рабочее давление	[МПа]	0,8 - 1,2	0,8 - 1,2	0,8 - 1,2
Уровень шума				
Диаметр штуцера воздуха (РТ)	[° / мм]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Диаметр шланга, подающего воздух (внутренний)	[° / мм]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- звуковое давление	[дБ]	<70	<70	<70
- мощность L_{WA}	[дБ]	<80	<80	<80
Вес	[кг]	16,5	17,5	23
Температура на рабочем месте	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Пневматический домкрат предназначен для работ, во время которых необходимо поднимать большие тяжести. Нельзя использовать домкрат в качестве постоянного опорного элемента. Также недопустимо перевозить поднятые грузы на домкрате. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

Поставщик не несет ответственности за любые повреждения и травмы, возникшие в результате использования устройства не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций данного руководства. Использование устройства не по назначению приводит также к утере пользователем права на гарантийное обслуживание и защиту в виде ответственности продавца перед покупателем в случае, если проданный продукт имеет физический или правовой дефект.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Домкрат является пневматическим устройством, работающим под большой нагрузкой. Во время работы нужно соблюдать основные правила техники безопасности.

Перед началом работы прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее.

Никогда не превышайте максимальную нагрузку домкрата.

Запрещено поднимать с помощью домкрата людей или животных.

Домкрат предназначен только для подъема грузов, запрещено использовать его для других целей. Перед началом работы под поднимаемым объектом необходимо использовать дополнительные защитные приспособления (например, подставки) для его поддержки. В случае подъема транспортных средств заблокируйте или установите клинья под колеса и затяните тормоз безопасности.

Не поднимайте автомобиль, если в нем находятся люди.

Не оставляйте поднятый груз без присмотра. Нельзя допускать к месту работы или складирования домкрата детей и лиц, не прошедших обучение эксплуатации устройства.

Нельзя носить свободную одежду и украшения. Длинные волосы нужно собрать.

Необходимо использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, перчатки, защитная одежда, защитная обувь.

Будьте предосторожны, никогда не работайте усталым или находясь под влиянием лекарств.

Домкрат должен быть установлен на ровной, плоской, твердой и стабильной поверхности.

Домкрат нужно помещать под поднимаемый объект таким образом, чтобы нагрузка имела опору в центральной части седла.

Категорически запрещается регулировать предохранительный клапан.

Держите устройство вдали от источников тепла и огня, так как это может привести к повреждению устройства или ухудшению его работы.

Прежде чем поднять любой груз, убедитесь, что домкрат не переместится после подъема груза.

Прежде чем поднять любой груз, убедитесь, что домкрат никаким образом не поврежден. При обнаружении трещин или повреждений резиновых деталей домкрата, таких как подушка (сильфон) или напорный шланг, дальнейшая эксплуатация домкрата запрещена. Для ремонта домкрат следует передать в авторизованный сервисный центр производителя.

Не изменяйте никакие части домкрата, которые могут повлиять на его соответствие стандарту, указанному в декларации о соответствии.

Ремонтируйте изделие только в авторизованных для этого организациях, используя только оригинальные запасные части. Это обеспечит надлежащую безопасность работы.

Срок службы домкрата составляет четыре года с момента первого использования. По истечении этого срока домкрат должен быть проверен в авторизованном сервисном центре производителя на предмет безопасного дальнейшего использования.

Проверьте, в каком состоянии находятся обозначения и остались ли они такими, какими были в самом начале.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для пневматического приспособления

Воздух под давлением может привести к серьезным травмам:

- всегда отрезайте подачу воздуха, опорожняйте шланг от воздуха под давлением и отключайте приспособление от системы подачи воздуха, когда оно не используется, перед заменой принадлежностей или перед выполнением ремонтов;
- никогда не направляйте поток воздуха на себя или на кого-либо другого.

Удар, нанесенный шлангом, может привести к серьезным травмам. Всегда производите контроль на наличие поврежденных или ослабленных шлангов и соединений. Холодный воздух направляйте подальше от рук. Каждый раз, когда используются универсальные резьбовые соединения (разъемы типа GEKA), применяются защитные штифты и соединители, защищающие от возможности повредить соединения между шлангами и между шлангом и приспособлением. Не превышайте значения максимального давления воздуха, указанного для приспособления. Давление воздуха имеет решающее значение для безопасности и влияет на производительность инструмента. В этом случае должны быть сохранены требования относительно длины и диаметра шлангов. Никогда не перемещайте инструмент, держа его за шланг.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Убедитесь в том, что источник сжатого воздуха позволяет создать соответствующее рабочее давление, и обеспечите требуемый поток воздуха. В случае слишком высокого давления питающего воздуха используйте редуктор вместе с предохранительным клапаном. Питание пневматического инструмента осуществляется через систему с фильтром. Это обеспечит подачу чистого воздуха. Перед каждым использованием следует проверять состояние фильтра и при необходимости очищать его. Обеспечит это соответствующую эксплуатацию инструмента и продлит ее срок службы.

СБОРКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым использованием изделия требуется его собрать.

Поместите напорный шланг в отверстие элемента рукоятки, оснащенного креплением к основанию (II), а затем закрепите этот элемент 4 болтами и гайками к основанию домкрата (II). Вставьте напорный шланг в отверстие второго элемента рукоятки так, чтобы напорный шланг находился с внешней стороны рукоятки (III), затем соедините оба элемента рукоятки вместе и закрепите крепежными ботами (III). Закрепите распределитель воздуха на рукоятке с помощью крепежных болтов и гаек (IV). Открутите гайку с соединения напорного шланга, а затем наденьте ее на напорный шланг (V). Наденьте напорный шланг на патрубок соединительного отверстия, а затем затяните крепежную гайку подходящим гаечным ключом (V). После завершения сборки убедитесь, что все компоненты установлены прочно и надежно.

Перед каждым использованием машины, убедитесь в том, что пневматическая система не повреждена. В случае обнаружения повреждений, немедленно замените поврежденные элементы системы новыми.

Перед каждым использованием пневматической системы осушите конденсированную влагу внутри машины, компрессора и шлангов.

Перед началом работ необходимо проверить и, при необходимости, затянуть все болтовые соединения. Это повысит безопасность использования и продлит срок службы домкрата.

Подключение инструмента к пневматической системе (VI)

Рисунок показывает рекомендуемый способ подключения инструмента к пневматической системе. Указанный способ обеспечит наиболее эффективное использование инструмента, а также продлит срок службы инструмента. Воздух должен быть сухим и чистым.

Отрегулируйте выходное давление в диапазоне, указанном в таблице.

Закройте клапан подачи и выпуска, переместив рычаги клапана в положение, перпендикулярное клапану.

Подключите инструмент к пневматической системе, используя шланг с внутренним диаметром 3/8". Убедитесь в том, что прочность шланга составляет не менее 1,38 МПа.

Подъем

Прежде чем начать подъем, убедитесь, что оператор домкрата будет держать в поле зрения домкрат и поднимаемый груз во время всех перемещений.

При подъеме транспортного средства убедитесь, что колеса поднимаемого транспортного средства заблокированы или

застопорены, а аварийный тормоз затянут.

Установите домкрат под поднимаемый груз в месте, предназначенном для использования домкратов (например, для автомобилей), так, чтобы груз опирался по центру на седле домкрата.

При необходимости в домкрате с каталожным номером УТ-17233 можно использовать подъемную накладку (VII).

Постепенно открывайте клапан подачи воздуха, перемещая его рычаг в положение, параллельное клапану. После достижения необходимой высоты поднимаемого груза закройте клапан подачи воздуха, переместив рычаг в положение, перпендикулярное клапану.

После подъема груз следует зафиксировать от падения, например, с помощью подставок.

Опускание

Перед началом опускания необходимо убедиться, что опускаемый груз не нанесет травм оператору, а затем убрать страховочные подставки из-под поднятого груза.

Постепенно открывайте выпускной клапан. **Не открывайте выпускной клапан больше, чем требуется для медленного опускания груза.** Быстрое открытие выпускного клапана может привести к повреждению поднимаемого груза и/или травмам оператора.

Когда груз будет полностью опущен, закройте выпускной клапан, а затем выньте домкрат из-под груза.

Предохранительный клапан

Предохранительный клапан настраивается на заводе на максимально допустимое давление в воздушной системе домкрата. Самостоятельная регулировка предохранительного клапана запрещена. Если предохранительный клапан не работает должным образом, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя. Через каждые 30 часов работы или не реже 3 раз в год проверяйте исправность предохранительного клапана.

При проверке предохранительного клапана домкрат не должен находиться под нагрузкой.

Медленно откройте клапан наполнения, пока седло домкрата не поднимется хотя бы наполовину, затем закройте клапан подачи воздуха. Осторожно потяните предохранительный клапан назад, взявшись рукой за держатель. Если клапан выпускает воздух, это означает, что он работает правильно.

По окончании проверки работы предохранительного клапана опустите седло домкрата в нижнее положение, открыв выпускной клапан.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Домкрат не требует специального технического обслуживания. Когда домкрат не используется, подушка домкрата (сильфон) должна быть без давления.

Домкрат следует содержать в чистоте. Протрите мягкой тканью, слегка смоченной водой, затем вытрите насухо. Не допускайте загрязнения клапанов. Область вокруг клапанов следует чистить с помощью сжатого воздуха с давлением не более 0,3 МПа. Для чистки не используйте спирт, растворители, кислоты или едкие вещества. После очистки домкрат готов к дальнейшей работе или хранению.

Транспортируйте устройство на транспортных колесах, взявшись за рукоятку (VIII). В случае транспортировки в транспортных средствах, следует защитить домкрат от перемещения. Транспортируйте изделие в состоянии без давления, отсоединив его от системы подачи воздуха.

Храните устройство в закрытых помещениях с хорошей вентиляцией. Во время хранения и транспортировки устройство не должно подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла или атмосферных осадков. Храните изделие в местах, где оно не будет подвергаться воздействию масел, химикатов или влаги. Место хранения должно быть защищено от доступа к устройству посторонних лиц, особенно детей. Ничего не ставьте на устройство.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення		
Каталожний номер		УТ-17230	УТ-17233	УТ-17237
Вантажопідйомність	[тис.кг]	4	4	6
Діапазон підйому	[мм]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Робочий тиск	[МПа]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Рівень шуму				
Діаметр повітряного патрубку (РТ)	[° / мм]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Діаметр повітряного шланга (внутрішній)	[° / мм]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- звуковий тиск	[дБ]	<70	<70	<70
- потужність $L_{\text{ва}}$	[дБ]	<80	<80	<80
Маса	[кг]	16,5	17,5	23
Температура на робочому місці	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

ОПИС ПРОДУКТУ

Пневматичний домкрат призначений для робіт, під час яких необхідно підняти значні вантажі. Його не можна використовувати як стаціонарно встановлений опорний елемент. Також неприпустимо переносити підняті вантажі за допомогою домкрата. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

За шкоду, заподіяну в результаті використання пристрою не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Домкрат - це пневматичний пристрій, що працює під великим навантаженням. Під час роботи необхідно дотримуватися основних правил безпеки.

Перед початком робіт прочитайте інструкцію з експлуатації та збережіть її.

Ніколи не перевищуйте максимальне навантаження домкрата.

Піднімати людей або тварин за допомогою домкрата заборонено.

Домкрат призначений тільки для підйому, використання його в інших цілях заборонено. Необхідно використовувати додаткові захисні пристрої (наприклад, підставки) для підтримки піднятого предмета, перш ніж працювати під ним. Під час підйому транспортних засобів заблокуйте колеса або поставте колодки під них, а також застосуйте екстрене гальмо.

Не піднімайте автомобіль, якщо в ньому знаходяться люди.

Не залишайте піднятий вантаж без нагляду. Не дозволяйте дітям або особам, які не пройшли інструктаж з експлуатації домкрата, перебувати в безпосередній близькості від місця його роботи або зберігання.

Не носіть вільний одяг або прикраси. Довге волосся потрібно зібрати.

Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри, рукавички, захисний одяг, захисне взуття.

Будьте передбачуваними, не працюйте, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом ліків.

Домкрат повинен бути встановлений на рівній, плоскій, міцній і стійкій основі.

Домкрат слід розмістити під об'єктом, який потрібно підняти, таким чином, щоб вантаж опирався на центр сидла.

Категорично забороняється регулювати запобіжний клапан.

Тримайте пристрій подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити пристрій або погіршити його роботу.

Перш ніж підняти будь-який вантаж, переконайтеся, що після підйому вантажу домкрат не буде рухатися.

Перш ніж підняти будь-який вантаж, переконайтеся, що підйомник не пошкоджено. У разі виявлення тріщин або пошкоджень гумових компонентів домкрата, таких як подушка (сильфон) або напірний шланг, подальша експлуатація домкрата заборонена. Для ремонту домкрата слід звернутися до авторизованого сервісного центру виробника.

Не модифікуйте жодну частину домкрата, яка може вплинути на відповідність домкрата стандарту, зазначеному в декларації про відповідність.

Ремонт пристрою необхідно виконувати виключно на авторизованих підприємствах, використовуючи тільки оригінальні запчастини. Це забезпечить належну безпеку праці.

Термін служби домкрата становить чотири роки з моменту першого використання. Після закінчення цього терміну домкрат

повинен бути перевірений в авторизованому сервісному центрі виробника для безпечного подальшого використання. Перевірте стан позначок і чи залишилися вони такими, якими були на початку.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для пневматичних інструментів

Повітря під тиском може призвести до серйозних травм:

- завжди перекивати подачу повітря, спорожнювати шланг від тиску повітря і від'єднуєте інструмент від подачі повітря, коли він не використовується, перед заміною аксесуарів або перед виконанням ремонтних робіт;
- ніколи не направляти повітря на себе або будь-кого іншого.

Удар шлангом може призвести до серйозних травм. Завжди необхідно проводити перевірку на наявність пошкоджених або незакріплених шлангів і фітінгів. Холодне повітря слід направляти подалі від рук. Кожен раз, коли використовуються універсальні гвинтові з'єднання (кулачкові з'єднання), необхідно використовувати фіксатори та з'єднувачі для захисту проти пошкодження з'єднань між шлангами або між шлангом і інструментом. Не перевищуйте максимального тиску, зазначеного для інструмента. Тиск повітря має критичне значення для безпеки та впливає на продуктивність інструменту. В цьому випадку повинні бути дотримані вимоги щодо довжини і діаметра шлангів. Ніколи не переміщуйте інструмент, тримаючи його за шланг.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Переконайтеся, що джерело стисненого повітря дозволяє створити потрібний робочий тиск і забезпечує необхідний потік повітря. При дуже великому тиску подачі повітря слід використовувати редуктор разом з запобіжним клапаном. Пневматичний інструмент необхідно підключати через систему з фільтром. Це забезпечить чистоту повітря. Стан фільтра слід перевіряти перед кожним використанням і, за необхідності, очищати фільтр. Це забезпечить належну експлуатацію інструмента і продовжить термін його служби.

МОНТАЖ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед першим використанням виробу необхідно зібрати його.

Помістіть напірний шланг в отвір елемента рукоятки, обладнаного кріпленням, до основи (II), а потім закріпіть цей елемент за допомогою 4 болтів і гайок до основи домкрата (II). Вставте напірний шланг в отвір другого елемента рукоятки так, щоб напірний шланг знаходився на зовнішній стороні рукоятки (III), потім з'єднайте два елементи рукоятки разом і закріпіть кріпильними гвинтами (III). Закріпіть розподільник повітря на рукоятці за допомогою кріпильних болтів і гайок (IV). Відкрутіть гайку зі з'єднання напірного шланга, а потім надіньте її на напірний шланг (V). Надягніть напірний шланг на з'єднувальний патрубок, а потім затягніть кріпильну гайку відповідним гайковим ключем (V). Після завершення монтажу переконайтеся, що всі компоненти міцно і надійно встановлені.

Перед кожним використанням інструмента переконайтеся, що ніякі частини пневматичної системи не пошкоджені. Якщо буде виявлено будь-які ушкодження, негайно замініть деталі новими неушкодженими компонентами.

Перед кожним використанням пневматичної системи слід осушити конденсовану вологу всередині інструмента, компресора і шлангів.

Перед виконанням будь-яких робіт необхідно перевірити всі болтові з'єднання і, за необхідності, підтягнути їх. Це підвищить безпеку використання і продовжить термін служби домкрата.

Підключення інструмента до пневматичної системи (VI)

Малюнок показує рекомендований спосіб підключення інструмента до пневматичної системи. Показаний метод забезпечить найбільш ефективне використання інструмента і продовжить термін служби інструмента. Повітря має бути сухим і чистим.

Відрегулюйте вихідний тиск в межах діапазону, наведеного в таблиці.

Закрийте клапан подачі та випуску, перемістивши важіль клапана в положення, перпендикулярне до клапана.

Підключити інструмент до пневматичної системи за допомогою шланга з внутрішнім діаметром 3/8». Переконайтеся в тому, що міцність шланга становить не менше 1,38 МПа.

Підйом

Перед запуском домкрата переконайтеся, що його оператор буде бачити домкрата і вантаж, який потрібно підняти, під час виконання усіх рухів.

Під час підйому транспортного засобу переконайтеся, що колеса транспортного засобу, який піднімається, заблоковані або підперті, а також, що застосовано екстрене гальмо.

Встановіть домкрат під вантажем, який потрібно підняти, в місці, призначеному для використання домкратів (наприклад, для автомобілів), таким чином, щоб вантаж лежав по центру на сидлі домкрата.

За необхідності у домкраті з каталожним номером YT-17233 можна використовувати підйомну підкладку (VII).

Поступово відкривайте клапан подачі повітря, переміщуючи його важіль у положення, паралельне клапану. Після досягнення бажаної висоти вантажу, що піднімається, закрийте клапан подачі, перемістивши важіль у положення, перпендикулярне до клапана.

лярне до клапана.

Після підйому вантаж слід зафіксувати від падіння, наприклад, за допомогою підставок.

Опускання

Перед початком опускання необхідно переконатися, що вантаж, який опускається, не завдасть травм оператору, а потім забрати запобіжні підставки з-під вантажу, що піднімається.

Поступово відкривайте випускний клапан. **Не відкривайте випускний клапан більше, ніж потрібно для повільного опускання вантажу.** Швидке відкриття випускного клапана може призвести до пошкодження вантажу, що піднімається, та/або травмування оператора.

Коли вантаж буде повністю опущений, закрийте випускний клапан і вийміть підйомник з-під вантажу.

Запобіжний клапан

Запобіжний клапан налаштований на заводі на максимально допустимий тиск у повітряній системі домкрата. Самостійне регулювання запобіжного клапана заборонено. Якщо запобіжний клапан не працює належним чином, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника. Приблизно кожні 30 годин роботи або щонайменше 3 рази на рік перевіряйте справність запобіжного клапана.

Під час перевірки запобіжного клапана домкрат не повинен перебувати під навантаженням.

Повільно відкривайте клапан подачі повітря, доки сідло домкрата не пройде принаймні половину діапазону підйому, а потім закрийте клапан подачі повітря. Обережно потягніть запобіжний клапан назад рукою, тримаючись за ручку. Якщо клапан випускає повітря, це означає, що він працює належним чином.

Закінчивши перевірку роботи запобіжного клапана, опустіть сідло домкрата в нижнє положення, відкривши випускний клапан.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Домкрат не вимагає спеціального технічного обслуговування. Коли домкрат не використовується, його подушка (сильфон) повинна бути без тиску.

Домкрат необхідно утримувати в чистоті. Протріть м'якою тканиною, злегка змоченою у воді, потім висушіть. Не допускайте забруднення клапанів. Зону навколо клапанів необхідно чистити за допомогою повітря з тиском не більше 0,3 МПа. Не використовуйте для очищення спирт, розчинники, кислоти або агресивні речовини. Після очищення домкрат готовий до подальшої роботи або зберігання.

Транспортуйте пристрій на транспортних колесах, взявшись за рукоятку (VIII). У разі транспортування в транспортних засобах, захистіть домкрат від переміщення. Транспортуйте пристрій у стані без тиску, відімкнувши його від системи подачі повітря.

Зберігайте пристрій в закритих приміщеннях з доброю вентиляцією. Під час зберігання і транспортування пристрій не повинен піддаватися впливу прямих сонячних променів, джерел тепла або атмосферних опадів. Зберігайте пристрій у місці, захищеному від впливу масел, хімікатів або вологи. Місце зберігання повинно бути захищеним від доступу до пристрою сторонніх осіб, особливо дітей. Нічого не ставте на пристрій.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė		
Katalogo numeris		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Keliamoji galia	[tūkst. kg]	4	4	6
Kėlimo diapazonas	[mm]	150 – 400	150 – 500	150 – 400
Darbinis slėgis	[MPa]	0,8 - 1,2	0,8 - 1,2	0,8 - 1,2
Triukšmo lygis				
Oro jungties diametras (PT)	[“ / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Oro privedančios žarnos diametras (vidinis)	[“ / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- akustinis slėgis	[dB]	<70	<70	<70
- galia L_{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Masė	[kg]	16,5	17,5	23
Darbo vietos temperatūra	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

GAMINIO APRAŠYMAS

Pneumatinis keltuvas skirtas darbui, kai reikalaujamas didelių svorių kėlimas. Negali būti naudojamas kaip fiksuotas atraminis elementas. Taip pat neleistina keltuvas vežti pakeltų krovinių. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su gaminiu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

SAUGUMO NURODYMAI

Keltuvas tai pneumatinis įrenginys veikiantis su didelėmis apkrovomis. Dirbant, būtina laikytis pagrindinių saugos taisyklių.

Prieš pradėdami darbą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją.

Niekada neviršykite maksimalios keltuvo apkrovos.

Draudžiama keltuvas kelti žmones ar gyvūnus.

Keltuvas skirtas tik kėlimui, naudojamas kitiems tikslams draudžiamas. Prieš pradėdami dirbti po juo, turite naudoti papildomus saugos įtaisus (pvz., stovus), kad pakeltumėte daiktą. Keliant transporto priemones, užfiksuokite ratus ir užtraukite avarinį stabdį. Nekelkite transporto priemonės, jei joje yra žmonių.

Nepalikite pakelto krovinio be priežiūros. Neleiskite vaikams ar neįgaliesiems dirbti su prietaisu asmenims būti netoli darbo arba keltuvo laikymo vietos.

Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Ilgi plaukai turėtų būti surišti.

Reikėtų naudoti asmenines apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius, pirštines, apsauginius drabužius, apsauginę avalynę. Būkite numatantys, nedirbkite, kai esate pavargę arba veikiami vaistų.

Keltuvas turi būti statomas ant lygaus, plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus.

Keltuvas turi būti patalpinamas po keliu įrenginiu, kad apkrova remtųsi į balnelį.

Draudžiama reguliuoti apsauginį vožtuvą.

Laikykite prietaisą atokiau nuo šilumos ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti įrenginį arba pakenkti jo veikimui.

Prieš pakeldami bet kokį krovinį, įsitikinkite, kad krovinio kėlimo metu keltuvas nepersisustums.

Prieš pakeldami bet kokį svorį, įsitikinkite, kad keltuvas jokių būdu nėra pažeistas. Pastebėjus guminių keltuvo dalių, tokių kaip pagalvė (dumplė) ar slėgio žarna, įtrūkimų ar pažeidimų, toliau naudoti keltuvas draudžiama. Keltuvas reikia pateikti į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą, kad būtų atliktas remontas.

Nemodifikuokite jokių keltuvo dalių, kurios gali turėti įtakos lifto atitikčiai atitikties deklaracijoje nurodytam standartui.

Remontuokite gaminį tik įgaliuotose techninės priežiūros centruose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą darbo saugumą.

Nustatytas keltuvo eksploatavimo laikas – 4 metai nuo pirmojo panaudojimo dienos. Pasibaigus šiam laikotarpiui, gamintojo įgaliotame techninės priežiūros centre turėtų būti patikrinta, ar keltuvas galima saugiai naudoti toliau.

Patikrinkite ženklavimo būklę ir tai, ar ženklavimas išliko toks, koks buvo pradžioje.

Papildomos pneumatinio įrenginio naudojimo saugumo instrukcijos

Suslėgtas oras gali sukelti rimtus sužalojimus:

- visada atjunkite oro tiekimą, išleiskite iš žarnos oro slėgį ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai: jis nenaudojamas prieš keičiant

priedus arba atliekant remontą;

- niekada nenukreipkite oro į save ar kitus asmenis.

Smūgis su žarna gali sukelti rimtą sužalojimą. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistos ar laisvos žarnos ir jungčių. Šaltą orą nukreipti atokiau nuo rankų. Kai naudojamos universalios varžtinės (kumštelinės) jungtys, turi būti naudojamas apsauginis kaištis ir saugos jungtis, kad būtų išvengta jungčių tarp žarnų ir tarp žarnos ir įrankio sugadinimo. Neviršykite įrankiui nustatyto didžiausio oro slėgio. Oro slėgis yra labai svarbus saugai ir turi įtakos įrankio našumui. Tokie atveju reikia laikytis žarnų ilgio ir skersmens reikalavimų. Niekada nepereškite įrankio laikydami už žarnos.

EKSPLOATACIJOS SĄLYGOS

Įsitikinkite, kad suspausto oro šaltinis leidžia sukurti tinkamą darbinį slėgį ir užtikrinti reikiamą oro srautą. Jei tiekimo oro slėgis yra per didelis, naudokite reduktorių su apsauginiu vožtuvu. Pneumatinis įrankis turi būti maitinamas per filtrą sistemą. Taip bus užtikrintas švarus oras. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti filtro būklę ir, jei reikia, jį išvalyti. Tai užtikrins tinkamą įrankio naudojimą ir ilgesnį jo naudojimo laiką.

MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS

Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, jį reikia surinkti.

Ikiškite slėgio žarną į rankenos elemento, turinio tvirtinimo prie pagrindo (II), angą ir 4 varžtais bei veržlėmis pritvirtinkite šį elementą prie keltuvo pagrindo (II). Ikiškite slėgio žarną į antrojo rankenos elemento angą taip, kad slėgio žarna būtų rankenos išorėje (III), tada sujunkite abu rankenos elementus ir pritvirtinkite juos tvirtinimo varžtais (III). Oro skirstytuvą prie rankenos pritvirtinkite tvirtinimo varžtais ir veržlėmis (IV). Atsukite veržlę nuo slėginės žarnos jungties ir uždėkite ją ant slėginės žarnos (V). Ant jungties angos užmaukite slėgio žarną, tada tinkamu veržliarakiu (V) priveržkite tvirtinimo veržlę. Baigę montavimą įsitikinkite, kad visi komponentai yra tvirtai ir patikimai sumontuoti.

Prieš kiekvieną įrankio naudojimą įsitikinkite, kad nėra sugadintos jokios pneumatinės sistemos dalys. Jei pastebima bet kokia žala, nedelsdami pakeiskite naujais nesugadintas sistemos komponentais.

Prieš kiekvieną pneumatinės sistemos naudojimą, įrankio, kompresoriaus ir žarnų viduje reikia išdžiovinti kondensuatą drėgmę.

Prieš atliekant bet kokius darbus būtina patikrinti visas varžtines jungtis ir, jei reikia, jas priveržti. Tai padidins naudojimo saugumą ir prailgins keltuvo tarnavimo laiką.

Įrankio prijungimas prie pneumatinės sistemos (VI)

Piešinys rodo rekomenduojamą įrankio prijungimą prie pneumatinės sistemos. Pateiktas metodas užtikrins efektyviausią įrankio naudojimą ir ilgesnį įrankio tarnavimo laiką. Oras turi būti sausas ir švarus.

Nustatykite išėjimo slėgį lentelėje nurodytame diapazone.

Uždarykite tiekimo ir išleidimo vožtuvą perkeldami vožtuvo svirtį į statmeną vožtuvui padėtį.

Naudojant išorinę 3/8" žarną prijunkti įrankį prie pneumatinės sistemos. Įsitikinti, ar žarnos atsparumas tai mažiausiai 1,38 MPa.

Kėlimas

Prieš pradėdami keltuvo darbą įsitikinkite, kad keltuvo operatorius visų judesių metu matys keltuvas ir keliamą krovinį.

Keldami transporto priemonę įsitikinkite, kad keliamos transporto priemonės ratai yra užblokuoti arba užspausti ir kad įjungtas avarinis stabdys.

Padėkite domkratą po keliamu krovinio tam skirtoje vietoje (pvz., automobiliams), kad krovinys atsiremtų į keltuvo balną centre.

Jei reikia, ant keltuvo galima uždėti kėlimo padą (VII), kurio dalies numeris YT-17233.

Palaispniui atidarykite tiekimo vožtuvą, jo svirtį perkeldami į lygiagrečią vožtuvui padėtį. Pasiekę norimą keliamo krovinio aukštį, uždarykite tiekimo vožtuvą, perkeldami svirtį į statmeną vožtuvui padėtį.

Pakėlus krovinį, jis turi būti apsaugotas nuo kritimo, pvz., naudojant padėklus.

Nuleidimas

Prieš pradėdami nuleidimą, turite įsitikinti, kad nuleidžiamas krovinys nesužeis operatoriaus, ir iš po pakelto krovinio ištraukti apsauginius padėklus.

Palaispniui atidarykite išleidimo vožtuvą. **Neatidarykite atleidimo vožtuvo daugiau, nei reikia krovinio lėtai nuleisti.** Greitai atsidaręs atleidimo vožtuvas gali sugadinti keliamą krovinį ir (arba) sužaloti operatorių.

Kai krovinys visiškai nuleistas, uždarykite atleidimo vožtuvą ir ištraukite keltuvas iš po krovinio.

Apsauginis vožtuvas

Apsauginis vožtuvas gamykloje nustatomas pagal didžiausią leistiną keltuvo oro sistemos slėgį. Draudžiama savarankiškai reguliuoti apsauginį vožtuvą. Jei apsauginis vožtuvas veikia netinkamai, kreipkitės į gamintojo įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Kas maždaug 30 darbo valandų arba bent 3 kartus per metus patikrinkite, ar apsauginis vožtuvas veikia tinkamai.

Tikrinant apsauginį vožtuvą keltuvas neturi būti apkrautas.

Lėtai atidarykite pripildymo vožtuvą, kol keltuvas balnas bus bent iki pusės kėlimo diapazono, tada uždarykite pripildymo vožtuvą.

Rankomis atsargiai patraukite apsauginį vožtuvą atgal, laikydami už rankenos. Jei vožtuvas išleidžia orą, vadinasi, jis veikia tinkamai.

Baigę tikrinti apsauginio vožtuvo veikimą, nuleiskite keltuvo balną į apatinę padėtį atidarydami atleidimo vožtuvą.

PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAS IR LAIKYMAS

Keltuvas nereikalauja specialios priežiūros. Kai keltuvas nenaudojamas, keltuvo pagalvė (dumplė) turi būti išskleista.

Keltuvas turi būti švarus. Valykite minkšta šluoste, šiek tiek sudrėkinta vandeniu, po to nusausinkite. Neleiskite vožtuvams užsiteršti. Išvalykite vožtuvo sritį suslėgtu oru, kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Valymui nenaudoti alkoholio, tirpiklių, rūgščių ar šerdinančių priemonių. Po valymo keltuvas paruoštas tolesniam darbui arba saugojimui.

Transportuokite įrenginį ant transportavimo ratukų, paėmę už rankenos (VIII). Transportuojant transporto priemonėmis, apsaugokite keltuvas nuo judėjimo. Gaminį transportuokite išskleistą, atjungtą nuo oro tiekimo šaltinio.

Laikyti įrenginį sausose, tamsiose ir gerai vėdinamoje patalpoje. Sandėliavimo ir transportavimo metu įrenginys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, šilumos šaltinių ar kritulių. Laikykite gaminį tokioje vietoje, kur jo neveikia alyvos, cheminės medžiagos ir drėgmė. Saugojimo vieta turėtų apsaugoti nuo neįgaliotų asmenų, ypač vaikų, prieigos prie įrenginio. Nedėkite nieko ant įrenginio.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība		
Kataloga numurs		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Krāvneseība	[tūkst. kg]	4	4	6
Pacelšanas diapazons	[mm]	150-400	150-500	150-400
Darba spiediens	[MPa]	0,8-1,2	0,8-1,2	0,8-1,2
Trokšņa līmenis				
Gaisa pieslēguma diametrs (PT)	["/mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Gaisa padeves šļūtenes diametrs (iekšējais)	["/mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
— akustiskais spiediens	[dB]	< 70	< 70	< 70
— jauda L_{WA}	[dB]	< 80	< 80	< 80
Svars	[kg]	16,5	17,5	23
Darba vietas temperatūra	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Pneimatiskais pacēlājs ir paredzēts darbiem, kur jāpaceļ smagi priekšmeti. Pacēlāju nedrīkst izmantot kā pastāvīgu balstelementu. Nav arī pieļaujams transportēt kravas, kas paceltas ar pacēlāju. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas lietošanas, tāpēc:

pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies instrumenta lietošanas, kura neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ja ierīces lietošana neatbilst paredzētajam pielietojumam, tiek zaudētas lietotāja garantijas tiesības.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pacēlājs ir pneimatiskā ierīce, kas darbojas zem lielas slodzes. Darba laikā ir jāvēro drošības pamatprincipi.

Pirms sākat darbu, izlasiet instrukciju un saglabāiet to.

Nekad nepārsniedziet pacēlāja maksimālo slodzi.

Ar pacēlāju nedrīkst pacelt cilvēkus vai dzīvniekus.

Pacēlājs ir paredzēts tikai kravu pacelšanai, to nedrīkst izmantot citiem mērķiem. Pirms darba zem pacelta priekšmeta sākšanas atbalstiet to, izmantojot atbilstošas ierīces (piemēram, statīvus). Transportlīdzekļu pacelšanas gadījumā bloķējiet vai iekļējiet riteņus un novelciet drošības bremzi.

Nepaceliet transportlīdzekli, ja tajā atrodas cilvēki.

Neatstājiet pacelto kravu bez uzraudzības. Nedrīkst pieļaut bērnu un personu, kas nav apmācītas apkalpot ierīci, piekļuvi darba vietas vai pacēlāja uzglabāšanas vietas tuvumā.

Nevalkājiet vaļīgus apģērbus un rotaslietas. Sasieniet garus matus.

Lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles, cimdus, aizsargapģērbus, aizsargapavus.

Esiet piesardzīgs, nestrādājiet, kad esat noguris vai zāļu ietekmē.

Pacēlājam ir jābūt uzstādītam uz līdzenas, plakanas, cietas un stabilas virsmas.

Ievietojiet pacēlāju zem pacelamas kravas tā, lai slodze tiktu atbalstīta pacēlāja seglu vidējā daļā.

Stingri aizliegts regulēt drošības vārstu.

Turiet ierīci tālu no siltuma un uguns avotiem, jo tas var izraisīt ierīces bojājumu vai tā darbības pasliktināšanos.

Pirms jebkādas kravas pacelšanas pārliecinieties, ka pacēlājs nepārvietosies pēc kravas pacelšanas.

Pirms pacelt jebkādu kravu, pārliecinieties, ka pacēlājs nav nekādā veida bojāts. Aizliegts turpināt lietot pacēlāju, ja ir pamanītas pacēlāja gumijas elementu, piemēram, spilvena (plēšu) vai spiediena šļūtenes plaisas vai bojājumi. Pacēlājs ir jānodod remontam ražotāja pilnvarotajā servisa centrā.

Nemodificējiet nekādus pacēlāja elementus, kas var ietekmēt pacēlāja atbilstību standartam, kurš minēts atbilstības deklarācijā. Veiciet ierīces remontu tikai servisa centros, kas tam pilnvaroti un izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina atbilstošu darba drošību.

Pacēlāja kalpošanas laiks ir noteikts uz četriem gadiem no pirmās lietošanas dienas. Pēc šī laika beigām ir jāveic pacēlāja apskate ražotāja autorizētajā servisa centrā, lai nodrošinātu tā turpmākas lietošanas drošību.

Pārbaudiet marķējuma stāvokli un pārliecinieties, ka tas ir saglabājies tādā stāvoklī, kādā tas bija sākumā.

Papildu drošības norādījumi saistībā ar pneimatiskās darbības iekārtām

Saspiests gaiss var radīt nopietnas traumas.

— Vienmēr atvienojiet gaisa padevi, iztukšojiet šļūteni no gaisa spiediena un atvienojiet ierīci no gaisa padeves, ja ierīce netiek lietota, pirms piederumu nomaiņas vai remonta darbu laikā.

— Nekad nevērsiet gaisu savā vai kāda cita virzienā.

Trieciens ar šļūteni var izraisīt nopietnas traumas. Vienmēr pārliecinieties, ka šļūtene un savienojumi nav bojāti vai valīgi. Auksts gaiss jāvirza tālu prom no rokām. Ikreiz, kad tiek izmantoti universālie skrūvsavienojumi (spīļveida savienojumi), jāizmanto drošības fiksatori un savienotāji, lai novērstu savienojumu bojājumus starp šļūtenēm un starp šļūteni un iekārtu. Nepārsniedziet norādīto ierīces maksimālo gaisa spiedienu. Gaisa spiediens ir ļoti svarīgs drošībai un ietekmē instrumenta veiktspēju. Šādā gadījumā ir jāievēro prasības attiecībā uz šļūteņu garumu un diametru. Nekad nepārvietojiet instrumentu, turot to aiz šļūtenes.

EKSPLOATĀCIJAS NOTEIKUMI

Pārliecinieties, ka saspiestā gaisa avots ļauj radīt atbilstošu darba spiedienu un nodrošina nepieciešamo gaisa plūsmu. Pārāk augsta gaisa padeves spiediena gadījumā izmantojiet reduktoru ar drošības vārstu. Pneimatiskais instruments ir jādarbina ar filtra sistēmu. Tas nodrošina gaisa tīrību. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet filtra stāvokli un, ja nepieciešams, izīrtiet filtru. Tas nodrošina pareizu instrumenta lietošanu un pagarina tā kalpošanas laiku.

SALIKŠANA UN LIETOŠANA

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes tā ir jāsaliek.

Ievietojiet spiediena šļūteni atverē roktura elementā, kas aprīkots ar stiprinājumu pie pamatnes (II), un pēc tam piestipriniet šo elementu ar četrām skrūvēm un uzgriežņiem pie pacelāja pamatnes (II). Ievietojiet spiediena šļūteni atverē otrā roktura elementā tā, lai spiediena šļūtene atļautu ārpus roktura (III), un pēc tam savienojiet abus roktura elementus kopā un nostipriniet tos ar stiprināšanas skrūvēm (III). Piestipriniet gaisa sadalītāju pie roktura ar skrūvēm un stiprināšanas uzgriežņiem (IV). Atskrūvējiet uzgriežņi no spiediena šļūtenes savienojuma un pēc tam uzlieciet to uz spiediena šļūtenes (V). Uzbīdīet spiediena šļūteni uz savienojuma izejas un pēc tam pievelciet stiprināšanas uzgriežņi ar atbilstošu atslēgu (V). Pēc salikšanas pabeigšanas pārliecinieties, ka visi elementi ir nostiprināti stingri un droši.

Pirms katras instrumenta lietošanas reizes pārliecinieties, ka neviena no pneimatiskās sistēmas elementiem nav bojāts. Ja ir pamanīti bojājumi, nekavējoties nomainiet bojātos sistēmas elementus pret jauniem.

Pirms katras pneimatiskās sistēmas lietošanas reizes nosusiniet mitrumu, kas uzkrājas instrumenta, kompresora un šļūteņu iekšā.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet un, ja nepieciešams, pievelciet visus skrūvsavienojumus. Tas paaugstina lietošanas drošību un pagarina pacelāja kalpošanas laiku.

Instrumenta pievienošana pneimatiskajai sistēmai (VI)

Attēlā ir parādīts ieteicamais instrumenta pievienošanas pneimatiskajai sistēmai veids. Parādītā metode nodrošina efektīvāko instrumenta izmantošanu un pagarina tā kalpošanas laiku. Gaisam ir jābūt sausam un tīram.

Noregulējiet izejas spiedienu tabulā norādītajā diapazonā.

Slēdziet padeves un atbrīvošanas vārstu, pārvietojot vārsta sviras vārstam perpendikulārajā pozīcijā.

Pievienojiet instrumentu pneimatiskajai sistēmai, izmantojot šļūteni ar iekšējo diametru 3/8". Pārliecinieties, ka šļūtene iztur vismaz 1,38 MPa spiedienu.

Pacelšana

Pirms pacelšanas sākšanas pārliecinieties, ka pacelāja operators redzēs pacelāju un pacelamu kravu, veicot jebkādas kustības.

Paceļot transportlīdzekli, pārliecinieties, ka pacelamā transportlīdzekļa riteņi ir bloķēti vai iekļīti un drošības bremze ir novilkta.

Novietojiet pacelāju zem pacelamās kravas vietā, kas paredzēta pacelāju izmantošanai (piemēram, automašīnu gadījumā), tā, lai krava atbalstītos centrāli pret pacelāja segliem.

Ja nepieciešams, pacelāja ar kataloga Nr. YT-17233 gadījumā izmantojiet pacelšanas uzliku (VII).

Pakāpeniski atveriet padeves vārstu, pārvietojot tā sviru vārstam paralēlajā pozīcijā. Pēc vēlamā pacelamas kravas augstuma sasniegšanas, slēdziet padeves vārstu, pārvietojot sviru vārstam perpendikulārajā pozīcijā.

Pēc pacelšanas aizsargājiet kravu pret nokrišanu, piemēram, izmantojot paliktņus.

Nolaišana

Pirms nolaišanas sākšanas pārliecinieties, ka nolaižamā krava neradīs operatora traumas, un pēc tam izņemiet aizsargpaliktņus no paceltas kravas apakšas.

Pakāpeniski atveriet atbrīvošanas vārstu. **Neatveriet atbrīvošanas vārstu vairāk, nekā nepieciešams, lai lēnām nolaistu kravu.** Strauja atbrīvošanas vārsta atvēršana var izraisīt paceltas kravas bojājumu un/vai operatora traumas.

Pēc kravas pilnīgas nolaišanas slēdziet atbrīvošanas vārstu un pēc tam izņemiet pacelāju no pacelāja apakšas.

Drošības vārsti

Drošības vārsts rūpnīcā ir iestatīts uz maksimālo pieļaujamo spiedienu pacēlāja gaisa sistēmā. Aizliegts patstāvīgi regulēt drošības vārstu. Drošības vārsta nepareizas darbības gadījumā sazinieties ar ražotāja autorizēto servisa centru. Ik pēc aptuveni 30 darbības stundām vai vismaz trīs reizes gadā pārliedzieties, ka drošības vārsts darbojas pareizi.

Pārbaudot drošības vārstu, pacēlājs nedrīkst būt noslogots.

Lēnām atveriet padeves vārstu, līdz pacēlāja segli ir vismaz pacelšanas diapazona vidū, un pēc tam aizveriet padeves vārstu. Piesardzīgi atvelciet ar roku drošības vārstu, satverot rokturi. Ja vārsts izlaiž gaisu, tas nozīmē, ka tas darbojas pareizi.

Pēc drošības vārsta darbības pārbaudes pabeigšanas nolaidiet pacēlāja seglus apakšējā stāvoklī, atverot atbrīvošanas vārstu.

TEHNISKĀ APKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Pacēlājs neprasa nekādas īpašas tehniskās apkopes darbības. Ja pacēlājs netiek lietots, pacēlāja spilvenam (plēšām) ir jābūt izplestam.

Uzturiet pacēlāju tīrībā. Tīriet pacēlāju ar mīkstu lupatiņu, kas nedaudz samitrināta ar ūdeni, un pēc tam pēc tam nosusiniet to. Nepieļaujiet vārstu piesārņošanu. Tīriet vietas ap vārstiem ar saspiestā gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Neizmantojiet tīrīšanai spirtu, šķīdinātājus, skābes vai kodīgas vielas. Pēc tīrīšanas pacēlājs ir gatavs turpmākai darbībai vai uzglabāšanai.

Transportējiet ierīci uz transportēšanas riteniem, turot to aiz roktura (VIII). Transportējot pacēlāju transportlīdzeklīs, aizsargājiet to no pārvietošanās. Pirms ierīces transportēšanas izlaidiet spiedienu un atvienojiet no tās gaisa padeves sistēmu.

Uzglabājiet ierīci labi vēdināmās slēgtās telpās. Uzglabāšanas un transportēšanas laikā ierīci nedrīkst pakļaut tiešai saules staru, siltuma avotu vai nokrišņu iedarbībai. Uzglabājiet ierīci vietā, kur tā netiks pakļauta saskarei ar eļļām, ķīmiskajām vielām vai mitruma iedarbībai. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina aizsardzība pret nepiederošu personu, jo īpaši bērnu, piekļuvi. Neuzstādiet neko uz ierīces.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota		
Katalogové číslo		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Nosnost	[tisíc kg]	4	4	6
Rozsah zdvihu	[mm]	150–400	150–500	150–400
Pracovní tlak	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Hladina hluku				
Průměr přípojky vzduchu (PT)	[Inch / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Vnitřní průměr hadice přívodu vzduchu	[Inch / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- akustický tlak	[dB]	< 70	< 70	< 70
- výkon L_{WA}	[dB]	< 80	< 80	< 80
Hmotnost	[kg]	16,5	17,5	23
Teplota na pracovišti	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

POPIS VÝROBKU

Pneumatický zvedák je určen pro činnosti, které vyžadují zvedání těžkých předmětů. Není možné zvedák použít jako trvale nainstalovaný podpůrný prvek. Rovněž je nepřipustné, abyste zvedákem převáželi zvednuté předměty. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správném zacházení, a proto:

Před zahájením práce se zvedákem si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody nebo úrazy způsobené použitím tohoto zařízení v rozporu s jeho účelem, za nedodržování předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání zvedáku v rozporu s jeho daným účelem vede také ke ztrátě nároků uživatele na záruku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Zvedák je hydraulické zařízení, které pracuje s vysokou zátěží. Při práci je nutné dodržovat základní bezpečnostní pokyny.

Než začnete zařízení používat, přečtěte si celý návod a uložte si jej.

Nikdy nepřekračujte maximální zatížení zvedáku.

Zvedání osob nebo zvířat zvedákem je zakázáno.

Zvedák je určen pouze pro zvedání, je zakázáno ho používat pro jiné účely. Před prací pod zvednutým předmětem je nutné použít další bezpečnostní zařízení (např. stojany), která zvednutý předmět podepřou. Při zvedání vozidel zablokujte nebo zaklíníte kola a zatáhnete ruční brzdu.

Nezvedejte vozidlo, pokud se v něm nacházejí osoby.

Neponechávejte zvednutý předmět bez dozoru. Nedovolte dětem a nepovolaným osobám pohybovat se v blízkosti pracoviště nebo místa uskladnění zvedáku.

Nenoste volné oblečení nebo šperky. Dlouhé vlasy je nutné sepnout.

Je třeba používat osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, rukavice, ochranný oděv a ochranná obuv.

Buďte uvážliví, nepracujte, jste-li unavení nebo pod vlivem léků.

Zvedák musí být umístěn na rovném, plochem, tvrdém a stabilním povrchu.

Zvedák musí být umístěn pod zvedaným nákladem tak, aby zátěž spočívala na střední části ramene zvedáku.

Je přísně zakázáno měnit nastavení bezpečnostního ventilu.

Neskladujte zvedák v blízkosti zdrojů tepla a ohně, protože by mohlo dojít k jeho poškození nebo ke zhoršení jeho funkcí.

Před zvedáním jakéhokoliv nákladu se ujistěte, že po zvednutí nákladu nedojde k přesunu zvedáku.

Před zvedáním jakéhokoliv nákladu zkontrolujte, zda není zvedák nijak poškozen. Pokud zjistíte praskliny nebo poškození pryžových prvků zvedáku, jako je podložka (měch) nebo tlaková hadice, je další používání zvedáku zakázáno. Zvedák je třeba předat do opravy do autorizovaného servisního střediska výrobce.

Neprovádějte úpravy jakýchkoliv prvků zvedáku, které by mohly ovlivnit shodu zvedáku s normou uvedenou v prohlášení o shodě s příslušnou normou.

Zvedák můžete předat do opravy pouze do autorizovaného zařízení a výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Zajistěte tak požadovanou bezpečnost práce

Životnost zvedáku je stanovena na čtyři roky od data prvního použití. Po uplynutí této doby se musí provést kontrola zvedáku v autorizovaném servisním středisku výrobce, zajistí se tak jeho další bezpečné používání.

Zkontrolujte stav značení, zda zůstalo v původním stavu.

Doplňující bezpečnostní pokyny k pneumatickým náradím

Stlačený vzduch může způsobit těžký úraz:

- vždy uzavřete přívod vzduchu, uvolněte tlak v hadici a odpojte zvedák od přívodu vzduchu; pokud zvedák nepoužíváte, před výměnou příslušenství nebo při provádění oprav
- nikdy nemířte proudem vzduchu na sebe nebo na kohokoliv jiného.

Uder hadicí může způsobit těžký úraz. Před použitím zvedáku vždy proveďte kontrolu hadic a spojek, zda nejsou poškozené nebo uvolněné. Proud studeného vzduchu směřujte vždy dostatečně daleko od rukou. Pokaždé, když používáte univerzální šroubovací spoje (zubové spojky), musíte proti poškození spojů mezi hadicemi a mezi hadicí a zvedákem použít zajišťovací čepy a pojistné spojky. Nepřekračujete maximální tlak vzduchu stanovený výrobcem. Tlak vzduchu má zásadní význam pro bezpečnost a ovlivňuje výkon náradí. V tomto případě je třeba dodržet požadavky na délku a průměr hadic. Nikdy nepřemisťujte zvedák taháním za hadice.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Zkontrolujte, zda zdroj stlačeného vzduchu umožňuje dosáhnout požadovaného pracovního tlaku a zajistí dostatečný průtok vzduchu. Pokud je vzduch přiváděn pod příliš vysokým tlakem, je třeba použít reduktor s pojistným ventilem. Vzduch přiváděný do pneumatického zařízení musí procházet filtrem. Je tak zajištěna čistota vzduchu. Před každým použitím je třeba zkontrolovat stav filtru a v případě potřeby ho vyčistit. Zajistíte tak zajistíte správný provoz zvedáku a prodloužíte jeho životnost.

MONTÁŽ A POUŽÍVÁNÍ

Před prvním použitím je nutná montáž zvedáku.

Umístěte tlakovou hadici do otvoru v upevnění rukojeti k základně (II), potom tento prvek připevněte čtyřmi šrouby a maticemi k základně zvedáku (II). Umístěte tlakovou hadici do otvoru druhého prvku rukojeti tak, aby byla tlaková hadice na vnější straně rukojeti (III), potom oba prvky rukojeti spojte a upevněte upevňovacími šrouby (III). Připevněte rozdělovač vzduchu k rukojeti pomocí šroubů a upevňovacích matic (IV). Odsroubujte matici z přípojky tlakové hadice a potom ji nasadte na tlakovou hadici (V). Nasadte tlakovou hadici na přípojovací přírubu, potom vhodným klíčem (V) pojistnou matici dotáhněte. Po dokončení montáže zkontrolujte, zda jsou všechny součásti pevně a bezpečně namontovány.

Před každým použitím zvedáku zkontrolujte, zda nejsou poškozeny žádné části pneumatického systému. Pokud zjistíte jakékoliv poškození, ihned poškozené prvky systému vyměňte za nové.

Před každým použitím pneumatického systému je třeba vysušit vlhkost zkondenzovanou uvnitř zařízení, kompresoru a hadic. Vždy před zahájením práce zkontrolujte a případně utáhněte všechny šroubové spoje. Zajistíte tak bezpečnost práce a prodloužíte životnost zvedáku.

Připojení zvedáku k pneumatickému systému (VI)

Na obrázku je znázorněn doporučený způsob zapojení zvedáku k pneumatickému systému. Uvedený způsob zajistí nejefektivnější provoz zvedáku a prodlouží jeho životnost. Vzduch musí být suchý a čistý.

Nastavte výstupní tlak v rozsahu uvedeném v tabulce.

Zavřete přívodní a vypouštěcí ventil přesunutím páček ventilu do polohy kolmé k ventilu.

Zařízení zapojte do pneumatické soustavy hadic s vnitřním průměrem 10 mm (3/8"). Zajistěte, aby pevnost hadice byla minimálně 1,38 MPa.

Zvedání

Než přistoupíte ke zvedání, zkontrolujte, zda má operátor zvedák a naložený náklad během veškerých prováděných činností ve svém zorném poli.

Při zvedání vozidla zkontrolujte, zda jsou kola zvedaného vozidla zablokována nebo zaklíněna a že je zatažena záchranná brzda. Zvedák umístěte pod zvedaný náklad v místě určeném k používání zvedáků (např. u vozidel) tak, aby náklad spočíval na středu sedla zvedáku.

V případě potřeby lze u zvedáku použít zvedací podložku (VII) s číslem dílu YT-17233.

Postupně otevřete přívodní ventil posunutím jeho páky do polohy rovnoběžné s ventilem. Po dosažení požadované výšky zvedaného břemene zavřete přívodní ventil přesunutím páky do polohy kolmé k ventilu.

Po zvednutí zajistěte náklad proti pádu, např. podpěrami.

Spouštění dolů

Před zahájením spouštění je třeba zkontrolovat, zda, že spouštěný náklad nezpůsobí obsluhu, potom z prostoru pod zvednutým nákladem odstranit bezpečnostní stojany.

Postupně otevírejte uvolňovací ventil. **Je zakázáno otvírat uvolňovací ventil více, než je nutné pro pomalé spouštění nákladu.** Rychlé otevření uvolňovacího ventilu může způsobit poškození zvednutého nákladu a/nebo zranění obsluhy.

Po úplném spuštění nákladu zavřete uvolňovací ventil a zvedák z prostoru pod nákladem.

Bezpečnostní ventil

Pojistný ventil je z výroby nastaven na maximální přípustný tlak ve vzduchovém systému zvedáku. Nastavování pojistného ventilu obsluhou je zakázáno. Pokud pojistný ventil nefunguje správně, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce. Přibližně každých 30 hodin provozu nebo alespoň 3krát ročně zkontrolujte, zda ventil funguje správně.

Při kontrole pojistného ventilu nesmí být zvedák zatížen.

Plnicí ventil pomalu otevírejte, dokud se sedlo zvedáku nedostane alespoň do poloviny zdvihového rozsahu, potom přívodní ventil zavřete. Rukou opatrně pojistný ventil stáhněte a uchopte ho za rukojeť. Pokud z ventilu proudí vzduch, znamená to, že funguje správně.

Po dokončení kontroly činnosti pojistného ventilu spusťte sedlo zvedáku do dolní polohy otevřením uvolňovacího ventilu.

ÚDRŽBA, PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Přístroj nevyžaduje speciální údržbové činnosti. Pokud se výtah nepoužívá, měl by být vzduch podložky výtahu (měchu) vypuštěn. Zvedák je třeba udržovat v čistotě. Čistíte měkkým hadříkem mírně navlhčeným vodou, potom ho osušte. Nedovolte, aby se ventily znečistily. Ventilací otvory čistíte proudem stlačeného vzduchu o tlaku nepřesahujícím 0,3 MPa. K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla, kyseliny ani žíravé látky. Po vyčištění je zvedák připraven k dalšímu provozu nebo uskladnění.

Přepravujte zvedák na přepravních kolečkách uchopením za rukojeť (VIII). V případě přepravy v dopravních prostředcích zajistěte zvedák proti pohybu. Zvedák přepravujte v rozloženém stavu, odpojený od přívodu vzduchu.

Zvedák uchovávejte v uzavřených místnostech s dobrým větráním. Během skladování a přepravy by zvedák neměl být vystaven přímému slunečnímu záření, zdrojům tepla ani srážkám. Zvedák skladujte na místě, kde nebude vystaven působení olejů, chemikálií nebo vlhkosti. Místo pro skladování je třeba zajistit proti přístupu nepovolaných osob, zejména dětí. Na zvedák nic nepokládejte.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota		
Katalógové číslo		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Nosnosť	[tisíc kg]	4	4	6
Rozsah zdvíhania	[mm]	150 – 400	150 – 500	150 – 400
Prevádzkový tlak	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Úroveň hluku				
Priemer pripojky stlačeného vzduchu (PT)	[“ / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Priemer (vnútorný) hadice privádzajúcej stlačený vzduch	[“ / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- akustický tlak	[dB]	<70	<70	<70
- výkon L_{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Hmotnosť	[kg]	16,5	17,5	23
Teplota na pracovisku	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

OPIS VÝROBKU

Pneumatický zdvíhák je určený na vykonávanie prác, kde je potrebné zdvíhať ťažké predmety. Zdvíhák sa v žiadnom prípade nesmie používať ako stála podpera, na trvalé podopieranie. Rovnako sa zdvíhák nesmie používať na prevážanie nákladov. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie a používanie zariadenia závisí od správneho používania a údržby, preto:

Skôr než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovajte.

Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania zariadenia v rozpore s jeho určením, následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedajú. Následkom používania zariadenia nezodpovedá s jeho určením používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Zdvíhák je pneumatické zariadenie pracujúce pri vysokých záťažoch. Pri používaní dodržujte základné bezpečnostné zásady.

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s používateľskou príručkou a uchovajte ju.

Nikdy neprekračuje maximálnu prípustnú záťaž zdvíhaka.

Pomocou zdvíhaka v žiadnom prípade nezdvíhajte ľudí ani zvieratá.

Zdvíhák je určený iba na zdvíhanie, nepoužívajte ho na iné účely. Predtým, než začnete pracovať pod zdvihnutým predmetom, použite dodatočné zabezpečujúce vybavenie (napr. stojan) na podopretie zdvíhaného predmetu. V prípade, ak zdvíhate vozidlo, zablokujte alebo zaklinujte kolesá a zatiahnite bezpečnostnú (ručnú) brzdu.

V žiadnom prípade nezdvíhajte vozidlo, keď sú v ňom ľudia.

Zdvihnutý náklad nikdy nenechávajte bez dozoru. V blízkosti používania alebo skladovania zdvíhaka sa nesmú nachádzať deti ani osoby, ktoré neboli poučené o spôsobe používania zdvíhaka.

Počas práce nemajte oblečené široké, voľné oblečenie, ani bižutériu. Dlhé vlasy vhodne zopnite.

Používajte osobné ochranné prostriedky, také ako: ochranné okuliare, rukavice, ochranný odev, ochranná obuv.

Predvidajte, buďte ostražití, nepracujte, keď ste unavení alebo pod vplyvom liekov či omamných látok.

Zdvíhák musí byť položený na rovnom, plochom, tvrdom a stabilnom podklade.

Zdvíhák umiestnite pod predmetom, ktorý chcete zdvihnúť tak, aby zaťaženie bolo podopreté v strednej časti sedla.

Je absolútne zakázané nastavovať bezpečnostný ventil.

Zariadenie uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla a ohňa, pretože v opačnom prípade sa zariadenie môže poškodiť, alebo sa môže zhoršiť jeho fungovanie.

Predtým, než začnete zdvíhať nejaký náklad, uistite sa, že sa po zdvihnutí nákladu zdvíhák nepresunie.

Predtým, než začnete zdvíhať akýkoľvek náklad, najprv sa uistite, či zdvíhák nie je nejakým poškodený. V prípade, ak si všimnete nejaké prasknutia alebo poškodenia gumených prvkoch zdvíhaka, napr. vankúša (mechu) alebo tlakovej hadice, zdvíhák v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zdvíhák odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu výrobcu.

Žiadne prvky zdvíhaka, ktoré majú vplyv na zhodu zdvíhaka s normami vymenovanými vo vyhlásení o zhode, žiadnym spôsobom neupravujte, nemeňte.

Výrobok môže opravovať iba autorizovaný servis s použitím iba originálnych náhradných dielov. Zaručí to náležitú bezpečnosť pri práci.

Životnosť zdvíhaka je stanovená na 4 roky od dňa prvého použitia. Po uplynutí tejto lehoty vykonajte kontrolu zdvíhaka v autori-

zvanom servise výrobcu, ohľadne bezpečnosti ďalšieho používania.
Skontrolujte stav označenia, ako aj to, či označenie zostalo v takom stave, v akom bolo na začiatku.

Dodatčné bezpečnostné pokyny týkajúce sa pneumatického náradia

Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne úrazy:

- vždy prerušte prívod vzduchu, vyprázdňte tlakovú hadicu a odpojte náradie od prívodu vzduchu, keď: náradie nepoužívate, pred výmenou príslušenstva, alebo pred vykonávaním opráv;
- prúdom vzduchu nikdy nemierte na seba alebo na inú osobu.

Úder hadice môže spôsobiť vážny úraz. Vždy vykonajte kontrolu, či nie sú hadice, spojky a prípojky poškodené alebo uvoľnené. Studeným vzduchom mierne v bezpečnej vzdialenosti od rúk a dlaní. Vždy, keď používate univerzálne zaskrutkované prípojky (rýchlospojky), používajte zabezpečujúce čapy a bezpečnostné spojky, ktoré chránia pred poškodením spoje medzi hadicami, ako aj spoje medzi hadicou a náradím. Nepresahujte maximálny tlak vzduchu stanovený pre dané náradie. Tlak vzduchu je rozhodujúci pre bezpečnosť a ovplyvňuje výkonnosť náradia. V takom prípade musia byť splnené parametre týkajúce sa dĺžky a priemeru hadice. Náradie nikdy neprenášajte držiak za hadicu.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

Skontrolujte, či zdroj stlačeného vzduchu dokáže vytvoriť požadovaný pracovný tlak, a či dokáže poskytnúť požadovaný prietok vzduchu. V prípade príliš vysokého napájacieho tlaku vzduchu použite vhodný reduktor s bezpečnostným ventilom. Pneumatické náradie napájajte cez filtračný systém. Zaručí to čistotu vzduchu. Pred každým použitím skontrolujte stav filtra a keď je to potrebné, filter vyčistite. Takýmto spôsobom zaručíte správne prevádzkové podmienky a predĺžite životnosť náradia.

MONTÁŽ A POUŽÍVANIE

Výrobok sa pred prvým použitím musí zmontovať.

Tlakovú hadicu umiestnite v otvore prvku rukoväte s upevnením k podstavcu (II), a následne tento prvok upevnite 4 skrutkami a maticami k podstavcu zdvíhaka (II). Tlakovú hadicu umiestnite do otvoru druhého prvku rukoväte tak, aby sa tlaková hadica nachádzala na vonkajšej strane rukoväte (III), a následne oba prvky rukoväte spojte a upevnite ich upevňovacími skrutkami (III). Rozdeľovač vzduchu upevnite k rukoväti upevňovacími skrutkami a maticami (IV). Odskrutkujte maticu z prípojky tlakovej hadice, a následne ju umiestnite na tlakovej hadici (V). Na hrdlo prípojky nasuňte tlakovú hadicu, a následne utiahnite upevňovaciu maticu vhodným kľúčom (V). Po skončení montáže sa uistite, či sú všetky prvky silno a pevne upevnené.

Pred každým použitím náradia najprv skontrolujte, že žiadne časti pneumatického systému nie sú poškodené. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, danú časť systému neodkladne vymeňte na novú, nepoškodenú.

Pred každým použitím pneumatického systému najprv odstráňte vlhkosť, ktorá skondenzovala vo vnútri náradia, kompresora a hadíc.

Vždy predtým, než začnete zariadenie používať, najprv skontrolujte a prípadne dotiahnite všetky skrutkové spoje. Vďaka tomu zvýšite bezpečnosť používania a predĺžite trvanosť zdvíhaka.

Pripojenie náradia k pneumatickému systému (VI)

Na obrázku je predstavený spôsob pripojenia náradia k pneumatickému systému. Znáznomený spôsob zaručuje najefektívnejšie využitie zariadenia, a tiež predlži životnosť zariadenia. Vzduch musí byť suchý a čistý.

Nastavte výstupný tlak v rozsahu uvedenom v tabuľke.

Uzavrite prívodný a výpustný ventil presunutím pák ventilov kolmo voči ventilu.

Náradie pripojte k pneumatickému systému, použite hadicu s vnútorným priemerom 3/8". Uistite sa, či je pracovný tlak hadice (pevnosť) aspoň 1,38 MPa.

Zdvíhanie

Predtým, než začnete zdvíhať náklad, uistite sa, či operátor zdvíhaka bude mať zdvíhák a zdvíhaný náklad v dosahu zraku počas vykonávania všetkých pohybov.

Pri zdvíhaní vozidla sa uistite, či sú kolesá zdvíhaného vozidla zablokované, a či je zatiahnutá bezpečnostná brzda.

Zdvíhák umiestnite pod zdvíhaný náklad na mieste, ktoré je určené na použitie zdvíhaku takého typu (napr. v prípade áut), a to tak, aby bol náklad opretý centrálné v strede sedla zdvíhaka.

Keď je to potrebné, v zdvíhaku YT-17233 môžete použiť zdvíhaciu podložku (VII).

Postupne otvárajte prívodný ventil, prestavujte jeho páku na rovnobežnú polohu voči ventilu. Keď náklad zdvihnete na požadovanú výšku, zatvorte prívodný ventil presunutím páky na kolmú polohu voči ventilu.

Keď náklad zdvihnete, náklad náležite zabezpečte proti spadnutiu, napr. podložkami.

Spúšťanie

Predtým, než náklad začnete spúšťať, uistite sa, či spúšťaný náklad nezraní obsluhu, a následne odstráňte spod nákladu podložky, ktoré zabezpečovali náklad.

Postupne otvárajte výpustný ventil. **Neotvárajte výpustný ventil viac než je to potrebné na pomalé spustenie nákladu.** Rýchle otvorenie výpustného ventilu môže spôsobiť poškodenie zdvíhaného nákladu a/alebo úraz obsluhy. Keď náklad úplne spustíte, zatvorte výpustný ventil, a následne zdvihák vyťahnite spod nákladu.

Bezpečnostný ventil

Bezpečnostný ventil je z výroby nastavený na maximálny prípustný tlak v systéme vzduchu zdviháka. Bezpečnostný ventil v žiadnom prípade samostatne nenastavuje. V prípade, ak bezpečnostný ventil nefunguje správne, obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu. Po každých približne 30 hodinách práce alebo aspoň 3-krát za rok skontrolujte, či bezpečnostný ventil funguje správne.

Zdvihák nesmie byť pri kontrole bezpečnostného ventilu zaťažený.

Pomaly otvárajte prívodný ventil dovtedy, kým sedlo zdviháka nebude aspoň v polovici rozsahu zdvíhania, a následne prívodný ventil zatvorte. Rukou opatrne odtiahnite bezpečnostný ventil, uchopíte za rukoväť. Ak ventil vypustí vzduch, znamená to, že funguje správne.

Keď skontrolujete fungovanie bezpečnostného ventilu, spustíte sedlo zdviháka na dolnú polohu, otvorením výpustného ventilu.

ÚDRŽBA, PREPRAVA A UCHOVÁVANIE

Zdvihák nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Keď sa zdvihák nepoužíva, vankúš (mech) zdviháka musí byť vypustený.

Zdvihák udržiavajte v náležitej čistote. Čistite mäkkou handričkou mierne navlhčenou vodou, a následne osušte. Zabráňte, aby sa ventily znečistili. Oblasť otvorov čistite prúdom stlačeného vzduchu s tlakom najviac 0,3 MPa. Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá, kyseliny ani žieraviny. Zdvihák je po vyčistení pripravený na ďalšie používanie alebo uschovávanie.

Zariadenie prepravujte na prepravných kolieskach, uchopíte za rukoväť (VIII). Pri preprave dopravnými prostriedkami, zdvihák zabezpečte pred presúvaním. Výrobok prepravujte vypustený, odpojený od systému stlačeného vzduchu.

Výrobok uchovávajte v uzatvorených dobre vetraných miestnostiach. Zariadenie musí byť počas uschovávania a prepravy chránené pred priamym slnečným žiarením, zdrojmi tepla, ako aj pred zrážkami. Výrobok uschovávajte na mieste, v ktorom je chránené pred kontaktom s olejmi, chemickými látkami či vlhkosťou. Miesto uchovávania musí byť zabezpečené proti prístupu nepovolanych osôb, najmä detí. Na zariadenie nikdy nič nekladte.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték		
Katalógusszám		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Emelési kapacitás:	[ezer kg]	4	4	6
Emelési tartomány:	[mm]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Üzemi nyomás	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Zajsztint				
Pneumatikus csatlakozó átmérője (PT)	[° / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Légtömítő átmérője (belső)	[° / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- hangnyomássztint	[dB]	<70	<70	<70
- hangteljesítményszint $L_{wa} \pm$ KWA	[dB]	<80	<80	<80
Tömeg	[kg]	16,5	17,5	23
Munkahelyi hőmérséklet	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

TERMÉKLEÍRÁS

A pneumatikus emelő nagy súlyok megemelésére használható. Az emelő nem használható állandó támasztóként. Ugyancsak elfogadhatatlan, hogy a felemelt terheket az emelővel mozgatják. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A szerszám nem rendeltetésszerű használata a felhasználó garanciához és szavatosságához való jogának elvesztését is maga után vonja.

BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

Az emelő egy nagy terhelés alatt működő pneumatikus eszköz. Használatakor be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat.

A munkavégzés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót és őrizze azt meg.

Soha ne lépje túl az emelő maximális terhelhetőségét.

Tilos az emelővel embereket vagy állatokat megemelni.

Az emelő kizárólag emelésre szolgál, az egyéb célokra való használata tilos. A megemelt tárgy alátámasztásához további biztonsági eszközöket (például állványokat) kell használnia, mielőtt dolgozna alatta. Gépjárművek megemelése esetén blokkolja le vagy ékelje ki a kerekeket és húzza be a kéziféket.

Ne emelje fel a járművet, ha emberek tartózkodnak benne.

A megemelt rakományt ne hagyja felügyelet nélkül. Ne hagyja, hogy a munkaterület közelében vagy az emelő tárolási helyén gyermekek és olyan személyek tartózkodjanak, akik az eszköz használatával kapcsolatban nem részesültek oktatásban.

Ne viseljen laza öltözetet vagy ékszert. A hosszú hajat fogja össze.

Személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, kesztyűt, védőórábbelit kell használni.

Előrelátóan járjon el, ne dolgozzon ha fáradt vagy gyógyszer hatása alatt áll.

Az emelőt egyenes, sima, kemény és stabil felületre helyezze.

Az emelőt úgy kell a megemelni kívánt rakomány alá helyezni, hogy a súly az emelőnyereg közepére kerüljön.

A biztonsági szelep beállítása tilos!

Tartsa az eszközt hőforrástól és tüztől távol, mivel az kárt tehet a termékben, valamint csökkentheti a hatékonyságát.

Minden rakomány megemelése előtt győződjön meg arról, hogy az emelő a megemelés követően nem fog eltolódni.

Minden súly megemelése előtt győződjön meg arról, hogy az emelő semmilyen módon sem sérült. Ha az emelő gumi alkatrészeinek, például a párnának (fújtatónak) vagy a nyomótömítőnek a repedése vagy sérülése észlelhető, az emelő további használata tilos. Az emelőt javítás céljából a gyártó hivatalos szervizközpontjába kell vinni.

Ne módosítsa az emelő egyetlen olyan részét sem, amely befolyásolhatja az emelő megfelelőségi nyilatkozatban említett szabványnak való megfelelését.

A szerszámot kizárólag engedéllyel rendelkező szervizben, eredeti cserealkatrészek használatával javíttassa meg. Ez biztosítja a szerszám megfelelő biztonságát.

Az emelő élettartamát az első használatba vételtől számított négy évben határozták meg. Ezen időszak után az emelőt a gyártó által felhatalmazott szervizközpontban ellenőriztetni kell a további biztonságos használat érdekében.

Ellenőrizze a jelölések állapotát, és azt, hogy megmaradtak-e a kezdeti állapotnak megfelelően.

Pneumatikus szerszámokra vonatkozó további biztonsági szabályok

A nyomás alatt lévő levegő komoly sérüléseket okozhat:

- mindig szüntesse meg a légellátást, csökkentse a tömlőben uralkodó nyomást és csatlakoztassa le a szerszám légellátását, amikor: a szerszám használaton kívül van, valamint tartozékcsere, vagy javítás előtt;

- soha ne irányítsa a légáramot önmagára vagy másra.

Ha a tömlő megüti, komoly sérüléseket szenvedhet. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlő és a csatlakozás nincs-e megsérülve vagy meglazulva. Irányítsa a hideg levegőt kéztől távol. Mindig, amikor univerzális csavaros (körmös) csatlakozót használ, alkalmazzon biztonsági csavarokat és csatlakozókat annak érdekében, hogy megakadályozza a tömlők közötti, valamint a tömlő és a szerszám közötti csatlakozás sérülését. Ne haladja meg a szerszám esetében meghatározott maximális légnyomást. A légnyomás kritikus fontosságú a biztonság szempontjából, és befolyásolja a szerszám teljesítményét. Ebben az esetben tartsa be a tömlő hosszúságával és átmérőjével kapcsolatos követelményeket. Soha ne helyezze át a szerszámot a tömlőnél fogva.

HASZNÁLATI FELTÉTELEK

Győződjön meg, hogy a sűrített levegő forrása megfelelő üzemi nyomás létrehozására képes, valamint megfelel a légáramra vonatkozó követelményeknek. Túl nagy légnyomás esetén használjon biztonsági szeleppel ellátott redukort. A pneumatikus szerszámot a szűrőrendszeren keresztül kell táplálni. Ez biztosítja a tiszta levegőt. A szűrő állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell, és a szűrőt szükség esetén ki kell tisztítani. Ez lehetővé teszi a szerszám megfelelő használatát, valamint az élettartam meghosszabbítását.

TELEPÍTÉS ÉS ÜZEMELTETÉS

A terméket az első használatbavétel előtt össze kell szerelni.

Helyezze a nyomótömlőt a markolat furatába, amely egy talprögzítéssel van ellátva (II), majd rögzítse ezt az elemet 4 csavarral és anyával az emelő talphoz (II). Helyezze a nyomótömlőt a második markolat furatába úgy, hogy a nyomótömlő a markolathoz képest a külső oldalán legyen (III), majd csatlakoztassa össze a két markolati elemet, és rögzítse rögzítőcsavarokkal (III). Rögzítse a levegőelosztót a markolathoz csavarokkal és rögzítőanyákkal (IV). Csavarja le az anyát a nyomótömlő csatlakozójáról, majd helyezze a nyomótömlőre (V). Csúsztassa a nyomótömlőt a csatlakozócsonkra, majd egy megfelelő villáskulccsal húzza meg a rögzítőanyát (V). Az összeszerelés befejezése után győződjön meg arról, hogy minden alkatrész szilárdan és biztonságosan van-e felszerelve.

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a pneumatikus rendszer egyik alkatrésze sem sérült. Ha bármilyen sérülést észlel, azonnal cserélje ki a sérült elemet egy új, hibátlan alkatrészre.

A pneumatikus rendszer használata előtt mindig szárítsa meg a szerszám belsejében, a kompresszorban, valamint a vezetékekben felgyülemelő kondenzvizet.

A munkálatok megkezdése előtt minden csavarkötést ellenőrizni kell és szükség esetén rendesen meg kell húzni. Ez növeli a használat biztonságát és meghosszabbítja az emelő élettartamát.

A szerszám csatlakoztatása a pneumatikus rendszerhez (VI)

A rajz bemutatja a szerszám pneumatikus rendszerhez való csatlakoztatásának ajánlott módját. A bemutatott módszer biztosítja a szerszám legnagyobb hatékonyságát, valamint meghosszabbítja a szerszám élettartamát. A levegőnek száraznak és tisztának kell lennie.

Állítsa be a kimeneti nyomást a táblázatban megadott tartományon belül.

Zárja el a táp- és a kioldószелеpet a szelepkarok szelepre merőleges helyzetbe történő áthelyezésével.

Csatlakoztassa a szerszámot a pneumatikus rendszerhez a 3/8" belső átmérőjű tömlő segítségével. Győződjön meg arról, hogy a tömlő tartóssága legalább 1,38 MPa.

Megemelés

Az emelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az emelő kezelője mozgás közben láthatja az emelőt és a felemelendő rakományt.

Gépjármű felemelésekor ügyeljen arra, hogy az emelendő jármű kerekei blokkolva vagy beékelődve legyenek, és a vészfék be van húzva.

Helyezze az emelőt az emelni kívánt teher alá egy emelő használatára kialakított helyen (pl. gépkocsinál) úgy, hogy a teher középen az emelőnyergén nyugodjon.

Szükség esetén használhat emelőpárnát az YT-17233 cikkszámú emelőn (VII).

Fokozatosan nyissa ki a tápszelepet a kar, szeleppel párhuzamos helyzetbe történő mozgásával. Ha az emelni kívánt teher elérte a kívánt magasságot, zárja el a tápszelepet a karnak a szelepre merőleges helyzetbe történő áthelyezésével.

Emelés után a terhet leesés ellen biztosítani kell, például álványokkal.

Leengedés

A leeresztés megkezdése előtt meg kell győződnie arról, hogy a leeresztendő teher nem okoz sérülést a kezelőnek, majd vegye

Ki a biztonsági állványokat a felemelt teher alól.

Fokozatosan nyissa ki a kioldószelepet. **Ne nyissa ki a kioldószelepet a szükségesnél jobban, hogy a terhet lassan leengedje.** A kioldószelep gyors kinyitása az emelt teher károsodását és/vagy a kezelő sérülését okozhatja.

Amikor a teher teljesen leereszkedett, zárja el a kioldószelepet, majd vegye ki az emelőt a teher alól.

Biztonsági szelep

A biztonsági szelep gyárilag az emelő levegőrendszerében megengedett legnagyobb nyomásra van beállítva. Tilos a biztonsági szelep önálló beállítása. Ha a biztonsági szelep nem működik megfelelően, forduljon a gyártó által felhatalmazott szervizközpont-hoz. Körülbelül 30 üzemóránként, vagy évente legalább háromszor ellenőrizze, hogy a szelep megfelelően működik-e.

A biztonsági szelep ellenőrzése során az emelő nem lehet terhelés alatt.

Lassan nyissa ki a töltőszelepet, amíg az emelőnyereg legalább az emelési tartomány felénél tart, majd zárja el a tápszelepet. Óvatosan húzza vissza a biztonsági szelepet a kezével, a fogantyút megfogva. Ha a szelep levegőt enged ki, az azt jelenti, hogy megfelelően működik.

Ha befejezte a biztonsági szelep működésének ellenőrzését, engedje le az emelőnyerget az alsó állásba a kioldószelep kinyitásával.

KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

Az emelő nem igényel különösebb karbantartási eljárásokat. Amikor az emelő nincs használatban, az emelőpárnát (fújtatót) le kell eresztetni.

Az emelőt tisztán kell tartani. Tisztítsa meg vízzel enyhén megnedvesített puha ruhával, majd szárítsa meg. Ne hagyja, hogy a szelepek szennyeződjenek. Tisztítsa meg a szelep területét 0,3 MPa-nál nem nagyobb nyomású sűrített levegővel. A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószert, savat vagy maró hatású anyagot. Az emelő a tisztítást követően további használatra vagy tárolásra kész.

A készüléket szállítókereken szállítsa, a markolónál fogva (VIII). Szállítóeszközzel történő szállítás esetén védje az emelőt a véletlenszerű elmozdulás ellen. A terméket leeresztett állapotban, a levegőellátásról leválasztva szállítsa.

A készüléket zárt, jól szellőző helyiségekben tárolja. A tárolás és szállítás során a készüléket nem szabad közvetlen napfénynek, hőforrásoknak vagy csapadéknak kitenni. Tárolja a terméket olyan helyen, ahol nincs kitéve olajoknak, vegyi anyagoknak vagy nedvességnek. A tárolóhelyet védeni kell attól, hogy illetéktelen személyek, különösen gyermekek hozzáférhessenek a készülékhez. Ne helyezzen semmit a készülékre.

SPECIFICAȚII

Parametru	Unitate	Valoare		
Nr. piesă		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Capacitate de ridicare	[t]	4	4	6
Domeniul de ridicare [mm]	[mm]	150-400	150-500	150-400
Presiunea de lucru	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Nivel de zgomot				
Diametrul conexiunii de aer (PT)	[“ / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Diametrul furtunului de alimentare cu aer (intern)	[“ / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- presiune sonoră	[dB]	<70	<70	<70
- putere acustică L_{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Masa	[kg]	16,5	17,5	23
Temperatura locului de lucru	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Cricul este destinat lucrărilor unde trebuie ridicate greutăți mari. Cricul nu trebuie folosit ca suport permanent. De asemenea, nu este permis să transportați cu cricul sarcini ridicate. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a mașinii și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea dispozitivului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

RECOMANDĂRI PENTRU SIGURANȚĂ

Cricul este un dispozitiv pneumatic rezistent. Principiile de bază trebuie respectate în timpul lucrului.

Citiți și păstrați manualul înainte de începerea lucrului.

Nu depășiți niciodată sarcina maximă a cricului.

Este interzis să ridicați oameni sau animale cu cricul.

Cricul este destinat doar ridicării și este interzisă utilizarea pentru orice alt scop. Trebuie să folosiți dispozitive de siguranță suplimentare (de exemplu suporturi sau baze pentru a susține sarcina ridicată, înainte de a începe să lucrați dedesubtul sarcinii. La ridicarea vehiculelor, blocați sau puneți saboți la roți și trageți frâna de mână.

Nu ridicați vehiculul dacă se află oameni înăuntru.

Nu lăsați nesupravegheate sarcinile ridicate. Nu lăsați copii sau persoane care nu sunt instruite în utilizarea dispozitivului să pătrundă în zona de lucru sau de depozitare a cricului.

Nu purtați haine largi și bijuterii. Părul lung trebuie prins.

Trebuie să folosiți echipament de protecție personal de exemplu ochelari de protecție, mănuși, îmbrăcăminte de protecție, încălțăminte de protecție.

Fiiți rațional, nu lucrați când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor.

Produsul trebuie plasat pe o suprafață orizontală, plată, dură și stabilă.

Puneți cricul sub sarcina de ridicat astfel încât echipamentul ridicat să se sprijine pe mijlocul suportului cricului.

Este absolut interzisă ajustarea ventilului de siguranță.

Feriți scula de surse de căldură și de foc deoarece acestea pot deteriora dispozitivul sau îi pot afecta performanțele.

Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că cricul nu se va deplasa după ridicare.

Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că cricul nu este deteriorat în niciun fel. În cazul în care observați crăpături sau deteriorări ale componentelor din cauciuc ale cricului, cum sunt perna (burduful) sau furtunul de presiune, este interzisă utilizarea în continuare a cricului. Cricul trebuie dus la un centrul de service autorizat de producător pentru reparare.

Nu faceți la piesele cricului nicio modificare care poate afecta conformitatea cricului cu standardul menționat în declarația de conformitate.

Reparați dispozitivul doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru asigură siguranța corespunzătoare în muncă.

Durata de viață a cricului este de patru ani de la data primei utilizări. După aceea, cricul trebuie verificat la un centrul de service autorizat al producătorului pentru utilizarea în siguranță în continuare.

Verificați starea marcajelor și dacă marcajele au rămas în starea inițială.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru scule pneumatice.

Aerul comprimat poate produce răni grave:

- deconectați întotdeauna alimentarea cu aer, eliminați presiunea aerului din furtun și deconectați scula de la sursa de aer atunci când nu o folosiți, înainte de înlocuirea accesoriilor sau efectuarea reparațiilor;
- niciodată nu îndreptați jetul de aer spre dv. sau altcineva.

Loviturile provocate de furtun pot cauza accidente grave. Trebuie să verificați întotdeauna furtunul și conexiunile să nu fie deteriorate sau slăbite. Feriți mâinile de aerul rece. De câte ori se folosesc conectori universali cu filet, trebuie să folosiți știfturi de siguranță și conectori de siguranță pentru a preveni deteriorarea conexiunilor între furtunuri și între furtun și sculă. Nu depășiți presiunea maximă a aerului specificată pe scula pneumatică. Presiunea aerului este critică pentru siguranță și afectează performanțele sculei. În cazul acesta, lungimea și diametrul furtunurilor trebuie respectate. Niciodată nu purtați scula ținând-o de furtun.

CONDIȚII DE LUCRU

Asigurați-vă că sursa de aer comprimat generează presiunea de lucru corectă și asigură debitul de aer necesar. Folosiți ventilul reductor cu un ventil de siguranță în cazul în care presiunea aerului comprimat este prea mare. Scula pneumatică trebuie alimentată prin intermediul unui filtru. Aceasta va asigura puritatea aerului. Starea filtrului trebuie verificată înainte de fiecare utilizare și filtrul trebuie curățat dacă este necesar. Aceasta va asigura funcționarea corespunzătoare a mașinii pneumatice și îi va prelungi durata de viață.

INSTALARE ȘI UTILIZARE

Asamblarea este necesară înainte de prima utilizare a produsului.

Introduceți furtunul de presiune în orificiul din elementul mânerului echipat cu accesoriu la bază (II) și apoi prindeți acest element cu 4 bolțuri și piulițe de baza cricului (II). Introduceți furtunul de presiune în gaura din al doilea element al mânerului astfel încât furtunul de presiune să fie în afara mânerului (III), apoi conectați între ele cele două elemente ale mânerului și strângeți cu șuruburile de prindere (III). Prindeți distribuitorul de aer de mâner cu șuruburile și piulițele (IV). Deșurubați piulița de pe conexiunea furtunului de presiune și puneți-o pe furtunul de presiune (V). Introduceți furtunul de presiune în mufa de conexiune și apoi strângeți piulița de fixare cu o cheie adecvată (V). Când asamblarea este gata, asigurați-vă că toate componentele sunt montate ferm și sigur.

Înainte de fiecare utilizare a mașinii, asigurați-vă că niciun element al sistemului pneumatic nu este deteriorat. Dacă observați orice deteriorare, trebuie să înlocuiți imediat componentele cu altele noi, nedeteriorate.

Uscați umezeala condensată în interiorul sculei, compresorului și furtunului înainte de fiecare utilizare a sistemului pneumatic. Este necesar ca toate conexiunile cu șuruburi să fie verificate și, dacă este necesar, strânse înainte de începerea lucrului. Aceasta va crește siguranța în utilizare va prelungi durata de viață a cricului.

Conectarea sculei la sistemul pneumatic (VI)

Figura prezintă modul de conexiune recomandat a mașinii la sistemul pneumatic. Aceasta va asigura cea mai eficientă utilizare a sculei și va prelungi durata de viață a sa. Aerul trebuie să fie uscat și curat.

Ajustați presiunea de ieșire în domeniul indicat în tabel.

Închideți ventilul de alimentare și evacuare punând manetele ventilului perpendicular față de corpul ventilului.

Conectați mașina la sistemul pneumatic folosind un furtun cu diametrul interior de 10 mm / 3/8 „. Asigurați-vă că furtunul rezistă la o presiune de cel puțin 1,38 MPa.

Ridicarea

Înainte de a începe ridicarea, asigurați-vă că operatorul cricului urmărește cricul și sarcina de ridicat pe toată durata manevrelor. La ridicarea unui vehicul, asigurați-vă că roțile vehiculului ridicat sunt blocate și că frâna de mână este trasă.

Puneți cricul sub sarcina de ridicat într-un loc destinat utilizării cricului astfel încât sarcina să fie așezată centrat pe suportul cricului.

Dacă este necesar, se poate folosi o piesă de extensie (VII) care se poate monta pe cric, având nr. de reper YT-17233.

Deschideți treptat ventilul de alimentare deplasând maneta pe o poziție paralelă cu ventilul. După ce se atinge înălțimea dorită de ridicare, închideți ventilul de alimentare deplasând maneta pe o poziție perpendiculară față de ventil.

După ridicare, sarcina trebuie asigurată împotriva căderii, de exemplu cu suporturi.

Coborârea

Înainte de a începe coborârea, asigurați-vă că sarcina care urmează să fie coborâtă nu va provoca accidentarea operatorului și apoi luați suporturile de siguranță de sub sarcina ridicată.

Deschideți treptat ventilul de evacuare. **Nu deschideți ventilul de evacuare mai mult decât este necesar pentru coborârea lentă a sarcinii.** Deschiderea rapidă a ventilului de evacuare poate duce la deteriorarea sarcinii ridicate și/sau accidentarea operatorului.

Când sarcina este coborâtă complet, închideți ventilul de evacuare și apoi scoateți cricul de sub sarcină.

Ventil de siguranță

Ventilul de siguranță a fost setat din fabrică la presiunea maximă admisibilă din sistemul pneumatic al cricului. Este interzisă modificarea ventilului de siguranță. În cazul în care ventilul de siguranță nu funcționează corespunzător, contactați centrul de service autorizat al producătorului. Aproximativ la fiecare 30 de ore de funcționare sau cel puțin de 3 ori pe an, asigurați-vă că ventilul funcționează corespunzător.

Cricul nu trebuie să fie sub sarcină la verificarea ventilului de siguranță.

Deschideți încet ventilul de umplere până ce suportul cricului este cel puțin la jumătatea cursei de ridicare, apoi închideți ventilul de alimentare. Trageți înapoi cu atenție, ținând cu mâna, maneta ventilului de siguranță. În cazul în care prin ventil iese aer, înseamnă că funcționează corespunzător.

Când ați terminat verificarea funcționării ventilului de siguranță, coborâți suportul cricului în poziția inferioară, deschizând ventilul de evacuare.

ÎNȚREȚINEREA, TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

Cricul nu necesită operații speciale de întreținere. Când cricul nu este folosit, burduful cricului trebuie să fie desfăcut.

Păstrați cricul curat. Curățați cu o lavetă moale înmuiată ușor în apă și apoi uscați. Nu lăsați ventilele să se contamineze. Zona de lângă ventile poate fi curățată cu jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa. Nu folosiți alcool, solvenți, agenți corozivi sau abrazivi pentru curățare. După curățare, cricul este gata pentru utilizare sau depozitare.

Transportați produsul pe rolele de transport, ținându-l de mâner (VIII). La transportul cu un mijloc de transport, cricul trebuie asigurată împotriva deplasării. Transportați produsul desfăcut, deconectat de la sursa de alimentare cu aer.

Păstrați dispozitivul în încăperi bine ventilate. În timpul depozitării și transportului, dispozitivul nu trebuie expus la lumină solară directă, surse de încălzire și la precipitații. Depozitați produsul într-un loc unde nu este expus la umezi, substanțe chimice sau umezeală. Asigurați-vă că încăperea de depozitare protejează instrumentul de accesul neautorizat, în special al copiilor. Nu puneți nimic deasupra dispozitivului.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor		
Número de catálogo		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Capacidad de carga	[miles de kg]	4	4	6
Alcance de elevación	[mm]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Presión de trabajo	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Nivel sonoro				
Diámetro de la conexión de aire (PT)	[\" / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Diámetro de la manguera de suministro de aire (interno)	[\" / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- presión acústica	[dB]	<70	<70	<70
- potencia L_{wa}	[dB]	<80	<80	<80
Peso	[kg]	16,5	17,5	23
Temperatura del lugar de trabajo	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El elevador neumático está diseñado para trabajos en los que se requiere elevar objetos pesados. El elevador no debe utilizarse como soporte permanente. También es inaceptable transportar cargas levantadas con el elevador. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del aparato para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El elevador es un dispositivo neumático que trabaja bajo altas cargas. Durante los trabajos deben observarse las normas básicas de seguridad.

Lee y conserve el manual de instrucciones de empezar a trabajar con la unidad.

Nunca exceda la carga máxima de elevación.

Está prohibido elevar personas o animales con el elevador.

El elevador está destinado únicamente a la elevación y no puede utilizarse para ningún otro fin. Deben utilizarse dispositivos de seguridad adicionales (por ejemplo, caballetes) para apoyar el objeto levantado antes de trabajar debajo de él. Cuando levante vehículos, bloquee o calce las ruedas y aplique el freno de emergencia.

No levante el vehículo si hay personas en su interior.

No deje las cargas levantadas desatendidas. No permita que los niños o personas que no estén capacitados se encuentren cerca del área de trabajo o almacenamiento del elevador.

No use ropa suelta ni joyas. Ate el cabello largo.

Deben utilizarse equipos de protección personal como gafas de seguridad, guantes, ropa y calzado de protección.

Prevea situaciones de riesgo, no trabaje cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos.

El elevador debe colocarse sobre una superficie nivelada, plana, dura y estable.

Coloque el elevador debajo de la carga por elevar de forma que la carga descansa en el centro de la pata del mismo.

Está absolutamente prohibido regular la válvula de seguridad.

Mantenga la unidad alejada de fuentes de calor y fuego, ya que esto podría dañar la unidad o empeorar su funcionamiento.

Antes de elevar cualquier carga, asegúrese de que no haya movimiento del elevador después de la operación.

Antes de elevar cualquier carga, asegúrese de que el elevador no esté dañada de ninguna manera. Si se observan grietas o daños en los componentes de goma del elevador, como el cojín (fuente) o la manguera de presión, está prohibido seguir utilizando el elevador. El elevador debe entregarse a un centro de servicio autorizado por el fabricante para su reparación.

No modifique ninguna parte del elevador que pueda afectar a la conformidad del mismo con la norma mencionada en la declaración de conformidad.

Repare el producto solo en talleres autorizados utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará la seguridad en el trabajo.

La vida útil del elevador es de cuatro años a partir de la fecha de su primera utilización. Después de este período, el elevador debe inspeccionarse en el centro de servicio autorizado por el fabricante para que sea posible seguir utilizándolo con seguridad. Compruebe el estado del marcado y si sigue siendo el mismo que al principio.

Instrucciones de seguridad adicionales para herramientas neumáticas

El aire a presión puede causar lesiones graves:

- corte siempre el suministro de aire, vacíe la manguera de la presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando: no se utiliza, antes de cambiar los accesorios o cuando se realizan reparaciones;
- nunca apunte el aire hacia usted ni hacia otras personas.

El golpe con la manguera puede causar lesiones graves. Inspeccione siempre las mangueras y los acoplamientos dañados o flojos. Mantenga el aire frío lejos de las manos. Siempre que se utilicen uniones atornilladas universales (uniones de garras), se deben utilizar clavijas de seguridad y tornillos para evitar que se dañen las conexiones entre las mangueras y entre la manguera y la herramienta. No exceda la presión de aire máxima especificada para la herramienta. La presión del aire es fundamental para la seguridad y afecta al rendimiento de la herramienta. En este caso, se debe tener en cuenta la longitud y el diámetro de las mangueras. Nunca transporte la herramienta mientras sujeta la manguera.

CONDICIONES DE USO

Asegúrese de que la fuente de aire comprimido genera la presión de funcionamiento correcta y proporciona el caudal de aire necesario. Si la presión del aire de alimentación es demasiado alta, se debe utilizar un regulador de presión con válvula de seguridad. La herramienta neumática debe ser alimentada a través un sistema de filtro. Esto garantizará la limpieza del aire. Compruebe el estado del filtro antes de cada uso y límpielo si es necesario. Esto asegurará el uso apropiado de la herramienta y extenderá su vida útil.

MONTAJE Y OPERACIÓN

Es necesario montar el producto antes de utilizarlo por primera vez.

Coloque la manguera de presión en el orificio del elemento de empuñadura equipado con la fijación a la base (II) y, a continuación, fije este elemento con 4 tornillos y tuercas a la base del elevador (II). Coloque la manguera de presión en el orificio del segundo elemento de la empuñadura de modo que la manguera de presión quede en la parte exterior de la empuñadura (III), luego conecte los dos elementos de la empuñadura y fíjelos con los tornillos de fijación (III). Fije el distribuidor de aire a la empuñadura con tornillos y tuercas de fijación (IV). Desenrosque la tuerca de la conexión de la manguera de presión y, a continuación, colóquela en la manguera de presión (V). Deslice la manguera de presión en el puerto de conexión y, a continuación, apriete la tuerca de retención con una llave adecuada (V). Una vez finalizado el montaje, asegúrese de que todos los componentes están instalados de forma firme y segura.

Antes de cada uso de la herramienta, asegúrese de que ninguna parte del sistema neumático esté dañada. Si se observan daños, sustitúyalos inmediatamente por componentes nuevos y no dañados.

Antes de cada uso del sistema neumático, seque la humedad condensada dentro de la herramienta, el compresor y las mangueras.

Es necesario comprobar y apretar todas las uniones atornilladas antes de cada uso. Esto aumentará la seguridad de uso y extenderá la vida útil del elevador.

Conexión de la herramienta al sistema neumático (VI)

La figura muestra la forma recomendada de conectar la herramienta al sistema neumático. El método mostrado asegurará el uso más eficiente de la herramienta y también extenderá su vida útil. El aire debe estar seco y limpio.

Ajuste la presión de salida dentro del intervalo indicado en la tabla.

Cierre la válvula de suministro y descarga moviendo las palancas de la válvula a una posición perpendicular a la válvula.

Conecte la herramienta al sistema neumático con una manguera de 3/8" de diámetro interior. Asegúrese de que la manguera tenga una resistencia de al menos 1,38 MPa.

Elevación

Antes de comenzar la elevación, asegúrese de que el operador del elevador tenga el elevador y la carga elevada a la vista cuando realice cualquier movimiento.

Al elevar un vehículo, asegúrese de que las ruedas del vehículo que se está elevando están bloqueadas o calzadas y de que el freno de emergencia está accionado.

Coloque el elevador debajo de la carga elevada en un lugar destinado para su uso con elevadores (por ejemplo, para coches) de modo que la carga descansa en el centro de la mesa del elevador.

Si es necesario, se puede utilizar un accesorio de elevación (VII) en el elevador con el número de pieza YT-17233.

Abra gradualmente la válvula de suministro moviendo su palanca a una posición paralela a la válvula. Una vez alcanzada la altura deseada de la carga por elevar, cierre la válvula de suministro moviendo la palanca a una posición perpendicular a la válvula.

Después de la elevación, asegure la carga contra caídas, p. ej. con soportes.

Descenso

Antes de comenzar a bajar, debe asegurarse de que la carga que se está bajando no causará lesiones al operador y, a continua-

ción, retire los soportes de seguridad de debajo de la carga elevada.

Abra gradualmente la válvula de descarga. **No desenrosque la válvula de descarga más de lo necesario para bajar lentamente la carga.** La apertura rápida de la válvula de descarga puede causar daños a la carga que se está elevando y/o lesiones al operador.

Cuando la carga esté totalmente bajada, cierre la válvula de descarga y retire el elevador de debajo de la carga.

Válvula de seguridad

La válvula de seguridad viene ajustada de fábrica a la presión máxima admisible en el sistema de aire del elevador. Se prohíbe ajustar la válvula de seguridad por cuenta propia. Si la válvula de seguridad no funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado por el fabricante. Cada 30 horas de funcionamiento aproximadamente, o al menos 3 veces al año, compruebe que la válvula de seguridad funciona correctamente.

El elevador no debe estar bajo carga cuando se compruebe la válvula de seguridad.

Abra lentamente la válvula de llenado hasta que la mesa del elevador se encuentre al menos a la mitad del recorrido de elevación y, a continuación, cierre la válvula de suministro. Tire con cuidado hacia atrás de la válvula de seguridad con la mano, agarrando la empuñadura. Si la válvula deja salir el aire, significa que funciona correctamente.

Cuando haya terminado de comprobar el funcionamiento de la válvula de seguridad, baje la mesa del elevador a la posición inferior abriendo la válvula de descarga.

MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

El elevador no requiere operaciones de mantenimiento especiales. Cuando el elevador no está en uso, el cojín (muelle) debe estar descargado.

El elevador debe mantenerse limpio. Limpie el elevador con un paño suave ligeramente humedecido con agua, luego séquelo bien. No permita que las válvulas se contaminen. Limpie las áreas de las válvulas con una corriente de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. Para la limpieza no use alcohol, disolventes, ácidos o sustancias corrosivas. Después de la limpieza, el elevador está preparado para su uso o almacenamiento.

Transporte la unidad sobre las ruedas de transporte agarrando la empuñadura (VIII). En el caso de transporte en medios de transporte, proteja el elevador contra el movimiento. Transporte el producto descargado, desconectado del suministro de aire.

Almacene el producto en recintos cerrados y bien ventilados. Durante el almacenamiento y el transporte, la unidad no debe exponerse a la luz solar directa, fuentes de calor o precipitaciones. Guarde el producto en un lugar donde no esté expuesto a aceites, productos químicos o humedad. El lugar de almacenamiento debe estar protegido contra el acceso de personas ajenas, especialmente niños. No coloque nada sobre el dispositivo.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur		
Référence catalogue		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Charge utile	[milliers de kg]	4	4	6
Plage de levage	[mm]	De 150 à 400	150 à 500	150 à 400
Pression de service	[MPa]	0,8 à 1,2	0,8 à 1,2	0,8 à 1,2
Niveau sonore				
Diamètre du raccord d'air (PT)	[° / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Diamètre du tuyau flexible d'air (intérieur)	[° / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- pression sonore	[dB]	<70	<70	<70
- puissance L_{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Masse	[kg]	16,5	17,5	23
Température du lieu de travail	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le cric pneumatique est conçu pour les travaux nécessitant un levage lourd. Le cric ne doit pas être utilisé comme support permanent. Il est également interdit de transporter des charges soulevées par le cric. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de l'appareil contraire à son usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du dispositif à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et les droits de l'utilisateur en vertu du contrat.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le cric est un dispositif pneumatique fonctionnant avec des charges lourdes. Les consignes de sécurité de base doivent être respectées lors des travaux.

Lisez et conservez le mode d'emploi avant de commencer à travailler avec le dispositif.

Ne dépassez jamais la charge maximale d'utilisation du cric.

Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux avec un dispositif de levage.

Le cric est destiné uniquement au levage et il est interdit de l'utiliser à d'autres fins. Utilisez des dispositifs de sécurité supplémentaires (par ex. pieds ou béquilles) pour supporter la charge soulevée avant de travailler en dessous. Lorsque vous soulevez des véhicules, verrouillez ou calez les roues et serrez le frein de secours.

Ne soulevez pas le véhicule s'il y a des personnes à l'intérieur.

Ne laissez pas la charge levée sans surveillance. Ne permettez pas aux enfants ou aux personnes qui ne sont pas formés au fonctionnement du dispositif de pénétrer dans la zone de travail ou de stockage du cric.

Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Les cheveux longs devront être attachés.

Il convient d'utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité, des gants, des vêtements et des chaussures de protection.

Soyez prévoyant ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments.

Le cric doit être placé sur une surface uniforme, plane, dure et stable.

Placez le cric sous la charge à soulever de manière à ce que la charge repose dans la partie centrale de la coupelle du cric.

Il est absolument interdit de modifier le réglage du robinet de sécurité.

Tenez le dispositif à l'écart des sources de chaleur et du feu, car cela pourrait l'endommager ou nuire à son fonctionnement.

Avant de soulever une charge, assurez-vous que le cric ne se déplacera pas après le levage.

Avant de soulever une charge, assurez-vous que le cric n'est pas endommagé. Si des fissures ou des dommages sont constatés sur les composants en caoutchouc du cric, tels que le coussin (soufflet) ou le tuyau de pression, il est interdit de continuer à utiliser le cric. Le cric doit être confié à un centre de service agréé par le fabricant pour être réparé.

Ne modifiez pas les parties du cric qui pourraient affecter la conformité du cric vis-à-vis de la norme mentionnée dans la déclaration de conformité.

Ne réparez le produit que dans des ateliers agréés et n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une sécurité adéquate de fonctionnement.

La durée de vie du cric a été fixée à quatre ans à partir de la date de la première utilisation. Après cette période, le cric doit être

inspecté par le centre de service agréé par le fabricant afin de s'assurer qu'il peut continuer à être utilisé en toute sécurité. Vérifiez l'état de la signalisation et assurez-vous qu'elle reste telle qu'elle était au départ.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques

L'air sous pression peut causer des blessures graves :

- débranchez toujours l'alimentation en air, videz le tuyau flexible de la pression d'air et débranchez l'outil de l'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoires ou d'effectuer des réparations ;
- ne pointez jamais l'air vers vous-même ou vers quelqu'un d'autre.

Le fait de frapper une personne avec un tuyau flexible peut entraîner des blessures graves. Vérifiez toujours s'il y a des tuyaux flexibles et des raccords endommagés ou desserrés. Tenez l'air froid à l'écart des mains. En cas d'utilisation de raccords universels vissés (raccords à griffes), il faut utiliser des goupilles de sécurité et des connecteurs de sécurité pour éviter d'endommager les raccords entre les tuyaux flexibles et entre le tuyau et l'outil. Ne dépassez pas la pression d'air maximale spécifiée pour l'outil. La pression d'air est essentielle pour la sécurité et affecte les performances de l'outil. Dans ce cas, les exigences de longueur et de diamètre des tuyaux doivent être respectées. Ne déplacez jamais l'outil lorsque vous tenez le tuyau.

CONDITIONS D'UTILISATION

Assurez-vous que la source d'air comprimé produit la pression de fonctionnement correcte et que le débit d'air requis est atteint. Si la pression d'alimentation est trop élevée, un régulateur de pression avec la vanne de sécurité doit être utilisé. L'outil pneumatique doit être alimenté par le système du filtre. Cela permet d'assurer la pureté de l'air. L'état du filtre doit être vérifié avant chaque utilisation et le filtre doit être nettoyé si nécessaire. Cela garantira le bon fonctionnement de l'appareil et prolongera sa durée de vie.

ASSEMBLAGE ET UTILISATION

Un assemblage est nécessaire avant la première utilisation du produit.

Placez le tuyau flexible de pression dans le trou du composant de la poignée équipé de la fixation à la base (II) et fixez ensuite ce composant avec 4 boulons et écrous à la base du cric (II). Placez le tuyau de pression dans le trou du deuxième composant de la poignée de manière à ce que le tuyau flexible de pression se trouve à l'extérieur de la poignée (III), puis reliez les deux composants de la poignée et les fixer à l'aide des vis de fixation (III). Fixez le distributeur d'air à la poignée à l'aide de vis et d'écrous de fixation (IV). Dévissez l'écrou du raccord du tuyau de pression et placez-le sur le tuyau de pression (V). Glissez le tuyau de pression sur l'orifice de raccordement, puis serrez l'écrou de retenue à l'aide d'une clé appropriée (V). Une fois l'assemblage terminé, assurez-vous que tous les composants sont fermement et solidement installés.

Avant chaque utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun composant du système pneumatique n'est endommagée. En cas de détection des dommages, remplacez-le immédiatement par des composants neufs et intacts.

Avant chaque utilisation du système pneumatique séchez l'humidité condensée à l'intérieur de l'appareil, du compresseur et du tuyau flexible.

Il est nécessaire de vérifier et de serrer tous les raccords vissés avant chaque utilisation. Cela améliorera la sécurité d'utilisation et prolongera la durée de vie du cric.

Raccordement de l'outil au système pneumatique (VI)

Le dessin montre la manière recommandée pour connecter l'outil au système pneumatique. Cela garantit l'utilisation la plus efficace de l'outil et prolonge la durée de vie de l'outil. L'air doit être sec et propre.

Régulez la pression de sortie dans la plage indiquée dans le tableau.

Fermez le robinet d'alimentation et la robinet de décharge en plaçant les leviers du robinet dans une position perpendiculaire au robinet.

Connectez l'outil au système pneumatique à l'aide d'un tuyau flexible de 3/8". Assurez-vous que le tuyau a une résistance d'au moins 1,38 Mpa.

Levage

Avant de commencer le levage, assurez-vous que l'opérateur ne quitte pas des yeux le cric et la charge soulevée pendant tous les mouvements.

Lors du levage d'un véhicule, assurez-vous que les roues du véhicule soulevé sont bloquées ou calées et que le frein d'urgence est serré.

Placez le cric sous la charge à lever l'emplacement destiné au cric (par exemple, pour les voitures) de sorte que la charge repose au centre de la coupelle du cric (V).

Si nécessaire, un coussin de levage (VII) peut être utilisé sur le cric avec la référence YT-17233.

Ouvrez progressivement le robinet d'alimentation en déplaçant son levier jusqu'à une position parallèle au robinet. Une fois que la hauteur souhaitée de la charge à soulever a été atteinte, fermez le robinet d'alimentation en déplaçant le levier dans une position perpendiculaire au robinet.

Après le levage, sécurisez la charge pour éviter qu'elle ne tombe, par exemple à l'aide de béquilles.

Abaissement

Avant de commencer à descendre, il faut s'assurer que la charge descendue ne risque pas de blesser l'opérateur, puis retirer les béquilles de sécurité de dessous la charge soulevée.

Ouvrez progressivement le robinet de décharge. **Ne dévissez pas le robinet d'abaissement plus que nécessaire pour abaisser lentement la charge.** L'ouverture rapide du robinet de déverrouillage peut endommager la charge soulevée et/ou blesser l'opérateur.

Lorsque la charge est complètement abaissée, fermez le robinet de décharge et retirez le cric de dessous la charge.

Robinet de sécurité

Le robinet de sécurité est réglé en usine sur la pression maximale admissible dans le système d'air de l'ascenseur. L'autoréglage du robinet de sécurité est interdit. Si le robinet de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez le centre de service agréé du fabricant. Toutes les 30 heures de fonctionnement environ, ou au moins 3 fois par an, vérifiez le bon fonctionnement du robinet.

Le cric ne doit pas être en charge lors du contrôle du robinet de sécurité.

Ouvrez lentement le robinet de remplissage jusqu'à ce que la coupelle du cric soit au moins à mi-chemin de la plage de levage, puis fermez le robinet d'alimentation. Tirez délicatement le robinet de sécurité vers l'arrière avec votre main, en saisissant la poignée. Si le robinet laisse échapper de l'air, cela signifie qu'il fonctionne correctement.

Après avoir vérifié le fonctionnement du robinet de sécurité, abaissez la coupelle de l'élévateur en position basse en ouvrant le robinet de déverrouillage.

ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

Le cric ne nécessite pas d'agents de conservation particuliers. Lorsque le cric n'est pas utilisé, le coussin du cric (soufflet) doit être déployé.

Le cric doit être maintenu propre. Nettoyez avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau, puis séchez. Ne laissez pas les robinets se contaminer. Nettoyez la zone autour des robinets à l'aide d'air comprimé à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa. N'utilisez pas d'alcool, de solvants, d'acides ou de substances corrosives pour le nettoyage. Après le nettoyage, le cric est prêt pour un fonctionnement ou un stockage ultérieur.

Transportez l'appareil sur les roulettes de transport en saisissant la poignée (VIII). En cas de transport dans un moyen de transport, protégez le cric contre tout mouvement. Transportez le produit étendu, déconnecté de l'alimentation en air.

Stockez l'appareil dans des locaux fermés et bien ventilés. Pendant le stockage et le transport, l'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à des sources de chaleur ou à des précipitations. Conservez le produit dans un endroit où il ne sera pas exposé aux huiles, aux produits chimiques ou à l'humidité. Le lieu de stockage doit empêcher tout accès non autorisé à l'appareil, en particulier par les enfants. Ne posez rien sur l'appareil.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore		
Numero di catalogo		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Portata	[migliaia di kg]	4	4	6
Altezza di sollevamento	[mm]	150 – 400	150 – 500	150 – 400
Pressione di esercizio	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Livello di rumore				
Diametro dell'attacco d'aria (PT)	[° / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Diametro del tubo flessibile di immissione d'aria (interno)	[° / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- pressione sonora	[dB]	<70	<70	<70
- potenza L_{wa}	[dB]	<80	<80	<80
Peso	[kg]	16,5	17,5	23
Temperatura del luogo di lavoro	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il martinetto pneumatico è progettato per i lavori che richiedono il sollevamento di carichi importanti. Il martinetto non deve essere utilizzato come supporto permanente. È inoltre vietato trasportare carichi sollevati con il martinetto. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'utensile, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente per la garanzia.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Il martinetto è un utensile idraulico che lavora sotto un carico elevato. Durante i lavori devono essere rispettate le norme di sicurezza fondamentali.

Prima di iniziare i lavori leggere il presente manuale d'uso e conservarlo.

Non superare mai il carico massimo del martinetto.

È vietato sollevare persone o animali con il martinetto.

Il martinetto è destinato esclusivamente al sollevamento e non può essere utilizzato per altri scopi. Prima di lavorare al di sotto del martinetto utilizzare dispositivi di sicurezza supplementari (ad esempio cavalletti) per sostenere l'oggetto sollevato. Durante il sollevamento dei veicoli bloccare o incastrare le ruote e azionare il freno di emergenza.

Non sollevare il veicolo se ci sono persone all'interno.

Non lasciare incustodito il carico sollevato. Non permettere che bambini o persone che non sono addestrate all'uso dell'utensile entrino nell'area di lavoro o di stoccaggio del sollevatore.

Non indossare indumenti larghi né gioielli. Capelli lunghi devono essere legati.

È necessario utilizzare dispositivi di protezione individuale come occhiali di sicurezza, guanti, indumenti protettivi e calzature protettive.

Si deve essere lungimiranti. Non lavorare quando si è stanchi o sotto l'influenza di farmaci.

Il martinetto deve essere posizionato su una superficie piana, orizzontale, rigida e stabile.

Posizionare il martinetto sotto l'utensile da sollevare in modo che il carico si trovi al centro della ralla del martinetto.

È assolutamente vietato regolare la valvola di sicurezza.

Tenere l'utensile lontano da fonti di calore e fuoco per evitare il suo danneggiamento o il deterioramento nella sue prestazioni.

Prima di sollevare un carico, assicurarsi che non vi siano movimenti del martinetto dopo il sollevamento del carico.

Prima di sollevare un carico, assicurarsi che il martinetto non sia danneggiato in alcun modo. Se si notano crepe o danni ai componenti in gomma del martinetto, come il cuscino d'aria (soffietto) o il tubo flessibile di pressione, è vietato continuare ad utilizzare l'utensile. Il martinetto deve essere consegnato a un centro di assistenza autorizzato dal produttore per la riparazione.

Non modificare alcuna parte del martinetto che possa influire sulla conformità dell'utensile alla norma indicata nella dichiarazione di conformità.

Far riparare il prodotto esclusivamente nelle officine autorizzate utilizzando solo ricambi originali. In questo modo si garantisce un'adeguata sicurezza sul lavoro.

La vita utile del martinetto è stata fissata a quattro anni dalla data del primo utilizzo. Dopo questo periodo, il martinetto deve essere ispezionato presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore per poter continuare a utilizzare l'utensile in sicurezza. Controllare la segnaletica e se è la stessa che era all'inizio.

Istruzioni di sicurezza supplementari per utensili pneumatici

L'aria compressa può causare gravi lesioni:

- bloccare sempre il flusso d'aria, eliminare la pressione dell'aria dal tubo flessibile e togliere l'erogazione dell'aria quando l'utensile non è in uso, prima di sostituire gli accessori o di eseguire le riparazioni;
- non puntare mai l'aria verso di sé o verso gli altri.

Il colpo del tubo flessibile può causare gravi lesioni. Controllare sempre che i tubi flessibili e i raccordi non siano danneggiati o allentati. Indirizzare l'aria fredda lontano dalle mani. Ogni volta che si utilizzano collegamenti a vite universali (collegamenti di registro), è necessario utilizzare bulloni d'arresto e connettori di sicurezza per evitare danni ai collegamenti tra i tubi flessibili e tra il tubo e l'utensile. Non superare la pressione massima dell'aria specificata per l'utensile. La pressione dell'aria è fondamentale per la sicurezza e influisce sulle prestazioni dell'utensile. In questo caso è necessario rispettare le prescrizioni relative alla lunghezza e al diametro dei tubi flessibili. Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il tubo flessibile.

CONDIZIONI OPERATIVE

Assicurarsi che la fonte di aria compressa generi la pressione di esercizio corretta e fornisca il flusso d'aria richiesto. Se la pressione dell'aria erogata è troppo alta, utilizzare un regolatore di pressione con valvola di sicurezza. L'utensile pneumatico deve essere alimentato attraverso il filtro. In questo modo si garantisce un'aria pulita. Le condizioni del filtro devono essere controllate prima di ogni utilizzo e, se necessario, il filtro deve essere pulito. In questo modo si garantisce il corretto funzionamento dell'utensile e si prolunga la sua durabilità.

ASSEMBLAGGIO ED USO

L'assemblaggio del prodotto è necessario prima di utilizzarlo per la prima volta.

Posizionare il tubo flessibile di pressione nel foro dell'elemento dell'impugnatura dotato di attacco alla base (II) e quindi fissare questo elemento con 4 bulloni e dadi alla base del martinetto (II). Inserire il tubo flessibile di pressione nel foro del secondo elemento dell'impugnatura in modo che il tubo flessibile di pressione si trovi all'esterno dell'impugnatura (III), quindi collegare i due elementi dell'impugnatura e fissarli con le viti di fissaggio (III). Fissare il distributore d'aria all'impugnatura con viti e dadi di fissaggio (IV). Svitare il dado dal raccordo del tubo flessibile di pressione e posizionarlo sul tubo flessibile di pressione (V). Far scorrere il tubo flessibile di pressione sul raccordo dell'attacco, quindi serrare il dado di fissaggio con una chiave adeguata (V). Una volta completato l'assemblaggio, accertarsi che tutti i componenti siano installati saldamente e in modo sicuro.

Prima di ogni utilizzo dell'utensile, assicurarsi che nessun elemento dell'impianto pneumatico non sia danneggiato. Se si notano danni, sostituirlo immediatamente con un componente nuovo non danneggiato.

Prima di ogni utilizzo dell'impianto pneumatico eliminare l'umidità condensata all'interno dell'utensile, del compressore e dei tubi. Prima di ogni utilizzo è necessario controllare ed eventualmente serrare tutti i collegamenti a vite. Ciò aumenterà la sicurezza d'uso e prolungherà la durabilità del martinetto.

Collegamento dell'utensile al sistema pneumatico (VI)

La figura mostra il metodo consigliato di collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico. Il metodo presentato garantirà l'utilizzo più efficiente dell'utensile e prolungherà la sua durabilità. L'aria deve essere secca e pulita.

Regolare la pressione di uscita entro l'intervallo indicato nella tabella.

Chiudere la valvola di alimentazione e la valvola di rilascio, spostando le leve della valvole in posizione perpendicolare alle valvole stesse.

Collegare l'utensile all'impianto pneumatico con un tubo flessibile di diametro interno di 3/8". Assicurarsi che il tubo flessibile abbia una resistenza di almeno 1,38 MPa.

Sollevamento

Prima di iniziare il sollevamento, assicurarsi che durante i movimenti l'operatore del martinetto abbia la visuale sull'utensile stesso e sul carico sollevato.

Quando si solleva un veicolo, assicurarsi che le ruote del veicolo da sollevare siano bloccate o incastrate e che il freno di emergenza sia inserito.

Collocare il martinetto sotto il carico da sollevare in un luogo destinato all'uso di martinetti (ad esempio in caso di automobili) in modo che il carico sia in posizione centrale sulla ralla del martinetto (V).

Se necessario, è possibile utilizzare un rialzo (VII) sul martinetto con il codice YT-17233.

Aprire gradualmente la valvola di alimentazione, spostando la leva in posizione parallela alla valvola. Una volta raggiunta l'altezza desiderata del carico da sollevare, chiudere la valvola di alimentazione, spostando la leva in posizione perpendicolare alla valvola. A sollevamento terminato, proteggere il carico contro la caduta, ad esempio con cavalletti.

Abbassamento

Prima di iniziare l'abbassamento, è necessario assicurarsi che il carico da abbassare non provochi lesioni all'operatore, quindi togliere i cavalletti di sicurezza da sotto il carico sollevato.

Aprire gradualmente la valvola di rilascio. **Non aprire la valvola di rilascio più di quanto necessario per abbassare lentamente il carico.** Un'apertura rapida della valvola di rilascio può causare danni al carico sollevato e/o lesioni all'operatore. Quando il carico è completamente abbassato, chiudere la valvola di rilascio e togliere il martinetto da sotto il carico.

Valvola di sicurezza

La valvola di sicurezza è impostata in fabbrica sulla pressione massima consentita nell'impianto pneumatico del martinetto. È vietato regolare la valvola di sicurezza in proprio. Se la valvola di sicurezza non funziona correttamente, contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Circa ogni 30 ore di funzionamento o almeno 3 volte l'anno verificare che la valvola di sicurezza funzioni correttamente.

Durante il controllo della valvola di sicurezza, il martinetto non deve essere sotto carico.

Aprire lentamente la valvola di riempimento finché la sella del martinetto non si trova almeno a metà della corsa di sollevamento, quindi chiudere la valvola di alimentazione. Tirare delicatamente indietro la valvola di sicurezza con la mano, afferrando l'impugnatura. Se la valvola lascia uscire l'aria, significa che funziona correttamente.

Al termine della verifica del funzionamento della valvola di sicurezza, abbassare la sella del martinetto nella posizione inferiore, aprendo la valvola di rilascio.

MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO

Il martinetto non richiede lavori di manutenzione speciali. Quando il martinetto non viene utilizzato, il cuscino d'aria (soffietto) deve essere decompressato.

Il martinetto deve essere mantenuto pulito. Pulirlo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua, quindi asciugarlo. Impedire la contaminazione delle valvole. Pulire la zona delle valvole con un getto d'aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa. Non utilizzare alcool, solventi, acidi o sostanze corrosive per la pulizia. Dopo la pulizia, il martinetto è pronto per il funzionamento successivo o lo stoccaggio.

Trasportare l'utensile sulle ruote di trasporto, afferrando l'impugnatura (VIII). In caso di trasporto con mezzi di trasporto, proteggere il martinetto in maniera da evitare ogni suo spostamento. Trasportare il prodotto decompressato e scollegato dall'alimentazione dell'aria.

Conservare l'utensile in luoghi chiusi con una ventilazione efficace. Durante lo stoccaggio e il trasporto, l'utensile non deve essere esposto alla luce diretta del sole, a fonti di calore o a precipitazioni. Conservare il prodotto in un luogo non esposto a oli, sostanze chimiche o umidità. Il luogo di conservazione deve impedire l'accesso alle persone non autorizzate, in particolare ai bambini. Non appoggiare nulla sull'utensile.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde		
Catalogusnummer		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Capaciteit	[duizend kg]	4	4	6
Hefbereik	[mm]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Werkdruk	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Geluidsniveau				
Diameter luchtaansluiting (PT)	[\" / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Diameter van luchttoevoerslang (intern)	[\" / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- geluidsdruk	[dB]	<70	<70	<70
- vermogen L_{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Gewicht	[kg]	16,5	17,5	23
Temperatuur op de werkplek	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

PRODUCTBESCHRIJVING

De hydraulische krik is ontworpen voor werkzaamheden waarbij het hijsen van zware lasten vereist is. De krik kan niet worden gebruikt als een vast steunelement. Het is ook onaanvaardbaar om opgeheven ladingen te vervoeren. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot het verlies van de gebruikersrechten op de garantie.

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

De krik is een mechanisch apparaat dat onder zware belasting werkt. Op het werk moeten elementaire veiligheidsregels in acht worden genomen.

Lees de handleiding voordat u begint met werken en sla deze op.

Overschrijd nooit de maximale belasting van de krik.

Het tillen van mensen of dieren is verboden.

De krik is alleen voor tillen, het is verboden om de krik voor andere doeleinden te gebruiken. Gebruik extra veiligheidsvoorzieningen (bijv. ondersteuningen) om de opgeheven last te ondersteunen voordat u eronder werkt. Bij het heffen van voertuigen, vergrendelt of blokkeert u de wielen en trekt u de noodrem aan.

Til het voertuig niet op als er mensen in zitten.

Laat de opgeheven lading niet onbeheerd achter. Het is niet toegestaan dat kinderen of niet-opgeleide personen om het apparaat bedienen in de buurt van de werkplek of bij het stallen van de krik.

Draag geen losse kleding of juwelen. Lang haar moet worden vastgemaakt.

Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbrillen, handschoenen, beschermende kleding en beschermend schoeisel moeten worden gebruikt.

Wees vooruitziend, werk niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs.

De krik moet op een gelijk, vlak, hard en stabiel oppervlak worden geplaatst.

De krik moet onder de opgetilde last worden geplaatst, zodat de last op het middelste deel van het zadel rust.

Het is absoluut verboden om de veiligheidsklep te regelen.

Houdt u het apparaat uit de buurt van hitte en vuur, omdat dit het apparaat kan beschadigen of de werking ervan kan schaden.

Voordat u een lading optilt moet u ervoor zorgen dat de krik niet beweegt wanneer de last wordt gegeven.

Controleer voordat u enige lading gaat opheffen of de krik op geen enkele manier is beschadigd. Als er scheuren of schade aan de rubberen onderdelen van het hefsysteem, zoals het kussen (balg) of de drukslang, worden geconstateerd, is verder gebruik van het hefsysteem verboden. Breng de krik naar een erkend servicecentrum van de fabrikant voor reparatie.

Wijzig geen onderdelen van de krik die van invloed kunnen zijn op de conformiteit van de krik met de in de conformiteitsverklaring vermelde norm.

Repareer het product alleen in geautoriseerde werkplaatsen met uitsluitend originele reserveonderdelen. Dit garandeert een goede veiligheid op het werk.

De levensduur van de krik is vastgesteld op vier jaar vanaf de datum van het eerste gebruik. Na deze periode moet de krik worden geïnspecteerd bij het erkende servicecentrum van de fabrikant voor veilig verder gebruik.

Controleer de staat van de markeringen en controleer of de markeringen nog net zo zijn als bij de start.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor pneumatisch gereedschap

Perslucht kan ernstige letsels veroorzaken:

- onderbreek altijd de luchttoevoer, ontlast de slang van luchtdruk en koppel het gereedschap los van de luchttoevoer wanneer: wanneer het niet wordt gebruikt, voordat accessoires worden verwisseld of voordat reparaties worden uitgevoerd;
- richt de lucht nooit op uzelf of iemand anders.

Een slag van de slang kan ernstige letsels veroorzaken. Controleer altijd op beschadigde of loszittende slangen en fittingen. Houd koude lucht uit de buurt van de handen. Bij gebruik van universele schroefverbindingen (blokaansluitingen) moeten veiligheidspenningen en veiligheidsverbindingen worden gebruikt om beschadiging van de verbindingen tussen de slangen en tussen de slang en het apparaat te voorkomen. Overschrijd de maximale luchtdruk die voor het apparaat is aangegeven niet. Luchtdruk is essentieel voor de veiligheid en beïnvloedt de prestaties van het gereedschap. In dit geval moeten de lengte en diameter van de slangen in acht worden genomen. Draag het apparaat nooit door de slang vast te houden.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

Zorg ervoor dat de persluchtbron de juiste werkdruk genereert om de vereiste luchtstroom te verzekeren. Bij een te hoge toevoer-druk moet een drukregelaar met veiligheidsventiel worden gebruikt. Het pneumatische gereedschap moet door een filtersysteem worden gevoerd. Dit zorgt voor schone lucht. De toestand van het filter moet voor elk gebruik worden gecontroleerd en het filter moet indien nodig worden gereinigd. Dit garandeert een correcte werking van het gereedschap en verlengt de levensduur ervan.

MONTAGE EN BEDIENING

Montage is vereist voordat het product voor het eerst wordt gebruikt.

Plaats de drukslang in het gat van het handvatelement met de bevestiging aan de basis (II) en bevestig dit element vervolgens met 4 bouten en moeren aan de krikbasis (II). Plaats de drukslang in het gat van het tweede handvatelement zodat de drukslang zich aan de buitenkant van het handvat bevindt (III), verbind vervolgens de twee handvatelementen met elkaar en zet ze vast met de bevestigingsschroeven (III). Bevestig de luchtverdeler aan de handgreep met schroeven en bevestigingsmoeren (IV). Draai de moer van de drukslangaansluiting los en plaats deze op de drukslang (V). Schuif de drukslang op de aansluitpoort. en draai vervolgens de borgmoer vast met een geschikte moersleutel (V). Controleer na de montage of alle onderdelen stevig en veilig zijn geïnstalleerd.

Controleer voor elk gebruik van het apparaat of er geen onderdelen van het pneumatische systeem beschadigd zijn. Als u schade vaststelt, vervang dan meteen door nieuwe onbeschadigde elementen van het systeem.

Vóór elk gebruik van het pneumatische systeem, dient men de gecondenseerde vochtigheid in het gereedschap, de compressor en de leidingen, te drogen.

Het is noodzakelijk om voor elk gebruik alle schroefverbindingen te controleren en aan te draaien. Dit verhoogt de gebruiksveiligheid en verlengt de levensduur van de krik.

Aansluiting van het gereedschap op het pneumatische systeem (VI)

De afbeelding laat de aanbevolen aansluiting van het gereedschap op het pneumatische systeem zien. Dit zorgt voor een zo efficiënt mogelijk gebruik van het gereedschap en verlengt ook de levensduur van het gereedschap. De lucht moet droog en schoon zijn.

Pas de uitgangsdruk aan binnen het bereik dat in de tabel wordt getoond.

Sluit de toevoer- en aafaatklep door de klephendels naar een positie loodrecht op de klep te bewegen.

Sluit het gereedschap aan met een slang van 3/8" op het pneumatische systeem. Zorg ervoor dat de slang een sterkte van ten minste 1,38 MPa heeft.

Opheffen

Voordat met heffen wordt begonnen, moet u zich ervan vergewissen dat de krikoperator de krik en de last in het zicht heeft wanneer hij/zij bewegingen maakt.

Zorg er bij het heffen van een voertuig voor dat de wielen van het te heffen voertuig geblokkeerd of vastgezet zijn en dat de noodrem aangetrokken is.

Plaats de krik onder de geheven last op een plaats die bestemd is voor gebruik met krikken (bijv. voor auto's), zodat de last centraal op het zadel van de krik rust.

Indien nodig kan een hefkussen (VII) worden gebruikt op de krik met onderdeelnummer YT-17233.

Open geleidelijk de toevoerklep door de hendel naar een positie parallel aan de klep te bewegen. Zodra de gewenste hoogte van de te hijsen last is bereikt, sluit u de toevoerklep door de hendel naar een positie loodrecht op de klep te bewegen.

Na het hijsen moet de last worden beveiligd tegen vallen, bijvoorbeeld met steunen.

Neerlaten

Voordat u begint met zakken, moet u ervoor zorgen dat de last die u laat zakken geen letsel toebrengt aan de operator en vervolgens de veiligheidssteunen onder de geheven last vandaan halen.

Open geleidelijk de ontluuchtingsklep. **Open de ontlastklep niet verder dan nodig is om de lading langzaam te laten zakken.** Het snel openen van de ontlastklep kan schade veroorzaken aan de lading die wordt gehesen en/of letsel aan de operator.

Als de lading volledig is neergelaten, sluit u de ontlastklep en haalt u de krik onder de lading vandaan.

Veiligheidsklep

Het veiligheidsventiel is in de fabriek ingesteld op de maximaal toelaatbare druk in het luchtsysteem van de krik. Zelfaestelling van de veiligheidsklep is verboden. Als het veiligheidsventiel niet goed werkt, neem dan contact op met het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant. Controleer elke ongeveer 30 bedrijfsuren, of minstens 3 keer per jaar, of het veiligheidsventiel goed werkt.

De krik mag niet worden belast wanneer het veiligheidsventiel wordt gecontroleerd.

Open de vulklep langzaam totdat het krikzadel minstens halverwege het hef bereik is en sluit dan de toevoerklep. Trek de veiligheidsklep voorzichtig terug met uw hand en pak de hendel vast. Als het ventiel lucht doorlaat, betekent dit dat het goed werkt.

Als u klaar bent met het controleren van de werking van de veiligheidsklep, laat u het hefzadel in de laagste stand zakken door de ontgrendelklep te openen.

ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG

De krik heeft geen speciaal onderhoud nodig. Als de krik niet wordt gebruikt, moet het krikkussen (balg) worden uitgekapt.

De krik moet schoon worden gehouden. Reinig met een zachte doek die licht bevochtigd is met water en droog dan af. Zorg dat de ventielen niet verontreinigd raken. Reinig het gebied rond de ventielen met perslucht met een druk van maximaal 0,3 MPa. Voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen, zuren of bijtende middelen gebruiken. Na het schoonmaken is de krik klaar voor gebruik of opslag.

Transporteer het apparaat op de transportwielen door de handgreep (VIII) vast te pakken. Als de krik in transportvoertuigen wordt vervoerd, beveilig de krik dan tegen bewegen. Transporteer het product uitgekapt, losgekoppeld van de luchttoevoer.

Bewaar het apparaat in gesloten ruimten met goede ventilatie. Tijdens opslag en transport mag het apparaat niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, warmtebronnen of neerslag. Bewaar het product op een plaats waar het niet wordt blootgesteld aan olie, chemicaliën of vocht. De opslagruimte moet ongeoorloofde toegang tot het apparaat voorkomen, vooral door kinderen. Plaats niets op het apparaat.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή		
Κυδικός καταλόγου		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Χωρητικότητα	[χλ. kg]	4	4	6
Εύρος ανύψωσης	[mm]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Πίεση εργασίας	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Επίπεδο θορύβου				
Διάμετρος σύνδεσης αέρα (PT)	[° / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Διάμετρος του σωλήνα εισαγωγής αέρα (εσωτερική)	[° / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- ηχητική πίεση	[dB]	<70	<70	<70
- ισχύς L _{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Βάρος	[kg]	16,5	17,5	23
Θερμοκρασία χώρου εργασίας	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο γρύλος αέρος προορίζεται για εργασίες όπου απαιτείται ανύψωση σημαντικών φορτίων. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μόνιμα τοποθετημένο στοιχείο στήριξης. Είναι επίσης απαράδεκτο να μεταφέρετε ανυψωμένα φορτία με τον γρύλο. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του, γι' αυτό:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την εγγυητική ευθύνη.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο γρύλος είναι μια πνευματική συσκευή που λειτουργεί υπό βαρύ φορτίο. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να τηρούνται οι βασικοί κανόνες ασφαλείας.

Πριν από τη χρήση του εργαλείου πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο του γρύλου.

Απαγορεύεται η ανύψωση ανθρώπων ή ζώων με τον γρύλο.

Ο γρύλος προορίζεται μόνο για ανύψωση, η χρήση για άλλους σκοπούς απαγορεύεται. Πρέπει να χρησιμοποιούνται πρόσθετες διατάξεις ασφαλείας (π.χ. βάσεις) για να στηρίξετε το ανυψωμένο αντικείμενο πριν εργαστείτε κάτω από αυτό. Όταν ανυψώνετε οχήματα, ασφαλίστε ή μπλοκάρτε τους τροχούς και εφαρμόστε το φρένο έκτακτης ανάγκης.

Μην ανυψώνετε το όχημα εάν υπάρχουν άνθρωποι μέσα σε αυτό.

Μην αφήνετε ανυψωμένο φορτίο χωρίς επίβλεψη. Παιδιά και άτομα που δεν είναι εκπαιδευμένα στη χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται να βρίσκονται κοντά στην εργασία ή την αποθήκευση του γρύλου.

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να δεθούν.

Θα πρέπει να χρησιμοποιείται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός, όπως γυαλιά ασφαλείας, γάντια, προστατευτικός ρουχισμός, προστατευτικά υποδήματα.

Να είστε προβλέψιμοι, να μην εργάζεστε όταν είστε κουρασμένοι, ή υπό φαρμακευτική αγωγή.

Ο γρύλος πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, ίσια, σκληρή και σταθερή επιφάνεια.

Ο γρύλος πρέπει να τοποθετείται κάτω από το προς ανύψωση όργανο, έτσι ώστε το φορτίο να στηρίζεται στο κέντρο του αντί-τιπορα άξονα γρύλου.

Απαγορεύεται απολύτως η ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας.

Κρατάτε το εργαλείο μακριά από πηγές θερμότητας και πυρκαγιάς, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει το εργαλείο ή να επιδεινώσει τη λειτουργία του.

Πριν από την ανύψωση οποιουδήποτε φορτίου, βεβαιωθείτε ότι μετά την ανύψωση του φορτίου δε θα υπάρξει μετακίνηση του γρύλου.

Πριν ανυψώσετε οποιοδήποτε βάρος, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος δεν έχει υποστεί ζημία με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν παρατηρηθούν ρωγμές ή ζημιές στα ελαστικά εξαρτήματα του γρύλου, όπως το μαξιλάρι (φούσκα) ή ο σωλήνας πίεσης, απαγορεύεται η περαιτέρω χρήση του γρύλου. Ο γρύλος θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για επισκευή.

Μην τροποποιείτε κανένα τμήμα του γρύλου που μπορεί να επηρεάσει τη συμμόρφωση του γρύλου με το πρότυπο που αναφέ-

ρεται στη δήλωση συμμόρφωσης.

Αναθέτετε την επισκευή του εργαλείου μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την κατάλληλη ασφάλεια εργασίας.

Η διάρκεια ζωής του γρύλου έχει οριστεί σε τέσσερα έτη από την ημερομηνία της πρώτης χρήσης. Μετά το πέρας αυτής της περιόδου, ο γρύλος θα πρέπει να επιθεωρείται στο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή κέντρο σέρβις για την ασφαλή συνέχιση της χρήσης του.

Ελέγξτε την κατάσταση της σήμανσης και αν η σήμανση παραμένει όπως ήταν στην αρχή.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τα πνευματικά εργαλεία

Ο αέρας υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα:

- διακόπτετε πάντα την παροχή αέρα, αδειάζετε τον εύκαμπο σωλήνα πίεσης αέρα και αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν: δεν χρησιμοποιείται, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πραγματοποιήσετε επισκευές
- μην κατευθύνετε ποτέ τον αέρα στον εαυτό σας ή σε κανέναν άλλο.

Κρούση με το σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ελέγχετε πάντα για χαλασμένους ή χαλαρούς σωλήνες και εξαρτήματα. Πρέπει να κατευθύνετε τον κρύο αέρα μακριά από τα χέρια. Κάθε φορά που χρησιμοποιούνται βιδωτές συνδέσεις γενικής χρήσης (συνδέσεις τύπου σιαγόνας) πρέπει να χρησιμοποιούνται πείροι προστασίας και οι συνδετήρες ασφαλείας με σκοπό αποφυγή βλάβης σύνδεσης μεταξύ των σωλήνων και μεταξύ του σωλήνα και του εργαλείου. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα που δηλώνεται για το εργαλείο. Η πίεση του αέρα είναι κρίσιμη για την ασφάλεια και επηρεάζει την απόδοση του εργαλείου. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να τηρούνται οι απαιτήσεις μήκους και διαμέτρου των εύκαμπτων σωλήνων. Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπο σωλήνα.

ΟΡΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι η πηγνή αέρα επιτρέπει να δημιουργήσετε κατάλληλη πίεση εργασίας και να διασφαλίσετε την απαιτούμενη ροή αέρα. Σε περίπτωση πάρα πολύ υψηλής πίεσης του αέρα τροφοδότησης, πρέπει να εφαρμόσετε τον μειωτήρα μαζί με τη βαλβίδα ασφαλείας. Το πνευματικό εργαλείο πρέπει να τροφοδοτείται μέσα από το σύστημα φίλτρου. Αυτό θα εξασφαλίσει την καθαρότητα του αέρα. Η κατάσταση του φίλτρου θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση και να καθαρίζεται εάν χρειάζεται. Αυτό θα εξασφαλίσει τη σωστή χρήση του εργαλείου και θα επεκτείνει τη διάρκεια ζωής του.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, απαιτείται συναρμολόγηση.

Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα πίεσης στην οπή του στοιχείου χειρολαβής που είναι εξοπλισμένο με το εξάρτημα στη βάση (II) και στη συνέχεια στερεώστε το στοιχείο αυτό με 4 βίδες και παξιμάδια στη βάση του γρύλου (II). Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα πίεσης στην οπή του δεύτερου στοιχείου χειρολαβής έτσι ώστε ο εύκαμπος σωλήνας πίεσης να βρίσκεται στο εξωτερικό της χειρολαβής (III), στη συνέχεια συνδέστε τα δύο στοιχεία χειρολαβής μεταξύ τους και στερεώστε τα με τις βίδες στερέωσης (III). Στερεώστε τον διανομέα αέρα στη λαβή με βίδες και παξιμάδια στερέωσης (IV). Ξεβιδώστε το παξιμάδι από τον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα πίεσης και στη συνέχεια τοποθετήστε το στον εύκαμπο σωλήνα πίεσης (V). Σύρετε τον εύκαμπο σωλήνα πίεσης στη θύρα σύνδεσης και, στη συνέχεια, σφίξτε το παξιμάδι συγκράτησης με κατάλληλο κλειδί (V). Μόλις ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί σταθερά και με ασφάλεια.

Πριν από κάθε χρήση του εργαλείου πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα του συστήματος συμπιεσμένου αέρα δεν έχει καταστραφεί. Αν παρατηρήσετε τυχόν ζημιά, αντικαταστήστε το εξάρτημα του συστήματος αμέσως με ένα καινούργιο.

Πριν από κάθε χρήση του πνευματικού συστήματος, στεγνώνετε τη συμπυκνωμένη υγρασία μέσα στο εργαλείο, τον συμπιεστή και τους σωλήνες.

Απαιτείται να ελέγχονται όλες οι βιδωτές συνδέσεις και, εάν είναι απαραίτητο, να σφίγγονται πριν από οποιαδήποτε εργασία. Αυτό θα αυξήσει την ασφάλεια χρήσης και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του γρύλου.

Σύνδεση του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα (VI)

Η εικόνα παρουσιάζει τον συνιστώμενο τρόπο σύνδεσης του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα. Ο παρουσιασμένος τρόπος διασφαλίζει την πιο αποδοτική χρήση του εργαλείου καθώς και παρατείνει τη ζωή του. Ο αέρας πρέπει να είναι ξηρός και καθαρός. Ρυθμίστε την πίεση εξόδου εντός της περιοχής που αναφέρεται στον πίνακα.

Κλείστε τη βαλβίδα παροχής και απελευθερώστε μετακινώντας τους μοχλούς της βαλβίδας σε θέση κάθετη προς τη βαλβίδα.

Συνδέστε το εργαλείο στο πνευματικό σύστημα χρησιμοποιώντας το σωλήνα με την εσωτερική διάμετρο 3/8". Επιβεβαιωθείτε ότι η ανθεκτικότητα του σωλήνα είναι τουλάχιστον 1,38 MPa.

Ανύψωση

Πριν από την έναρξη μιας ανύψωσης, βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής του γρύλου θα έχει τον γρύλο και το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί στο οπτικό του πεδίο κατά τη διάρκεια όλων των κινήσεων.

Κατά την ανύψωση ενός οχήματος, βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί του υπό ανύψωση οχήματος είναι ασφαλισμένοι ή μπλοκαρισμένοι και ότι το φρένο έκτακτης ανάγκης είναι ενεργοποιημένο.

Τοποθετήστε τον γρύλο κάτω από το προς ανύψωση φορτίο σε χώρο που προορίζεται για τη χρήση γρύλων (π.χ. για αυτοκίνητα), έτσι ώστε το φορτίο να ακουμπάει κεντρικά στον αντάπτορα άξονα γρύλου του γρύλου.

Εάν απαιτείται, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα μαξιλάρι ανύψωσης (VII) στον γρύλο με αριθμό εξαρτήματος YT-17233.

Ανοίξτε σταδιακά τη βαλβίδα παροχής μετακινώντας το μοχλό της σε θέση παράλληλη προς τη βαλβίδα. Μόλις επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος του προς ανύψωση φορτίου, κλείστε τη βαλβίδα παροχής μετακινώντας το μοχλό σε θέση κάθετη προς τη βαλβίδα. Μετά την ανύψωση, το φορτίο πρέπει να ασφαρίζεται έναντι πτώσης, π.χ. με βάσεις.

Χαμηλώμα

Πριν τον κατεβάσετε, βεβαιωθείτε ότι το χαμηλωμένο φορτίο δεν θα προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τις βάσεις ασφαλείας κάτω από το ανυψωμένο φορτίο.

Ανοίγεται σταδιακά τη βαλβίδα απελευθέρωσης. **Μην ανοίγετε τη βαλβίδα απελευθέρωσης περισσότερο από όσο απαιτείται για να κατεβάσετε αργά το φορτίο.** Το γρήγορο άνοιγμα της βαλβίδας απελευθέρωσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο φορτίο που ανυψώνεται ή/και τραυματισμό του χειριστή.

Μόλις χαμηλώσει τελείως το φορτίο, κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον γρύλο από κάτω από το φορτίο.

Βαλβίδα ασφαλείας

Στο εργοστάσιο, η βαλβίδα ασφαλείας έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση στο σύστημα αέρα του γρύλου. Απαγορεύεται η αυτορύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας. Εάν η βαλβίδα ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Κάθε περίπου 30 ώρες λειτουργίας ή τουλάχιστον 3 φορές το χρόνο, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ασφαλείας λειτουργεί σωστά.

Ο γρύλος δεν πρέπει να είναι υπό φορτίο κατά τον έλεγχο της βαλβίδας ασφαλείας.

Ανοίξτε αργά τη βαλβίδα πλήρωσης έως ότου ο αντάπτορας άξονα γρύλου βρεθεί τουλάχιστον στη μέση της περιοχής ανύψωσης και, στη συνέχεια, κλείστε τη βαλβίδα παροχής. Τραβήξτε προσεκτικά προς τα πίσω τη βαλβίδα ασφαλείας με το χέρι σας, πιάνοντας τη λαβή. Εάν η βαλβίδα αφήνει αέρα να βγει, σημαίνει ότι λειτουργεί σωστά.

Όταν ολοκληρώσετε τον έλεγχο της λειτουργίας της βαλβίδας ασφαλείας, κατεβάστε τον αντάπτορα άξονα γρύλου στην κατώτερη θέση ανοίγοντας τη βαλβίδα απελευθέρωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Ο γρύλος δεν απαιτεί ειδικές ενέργειες συντήρησης. Όταν ο γρύλος δεν χρησιμοποιείται, το μαξιλάρι του (φούσκα) πρέπει να αποσυμπιεστεί.

Ο γρύλος πρέπει να διατηρείται καθαρός. Καθαρίστε τον με ένα μαλακό πανί ελαφρά βρεγμένο με νερό και, στη συνέχεια, στεγνώστε. Μην αφήνετε τις βαλβίδες να μολυνθούν. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από τις βαλβίδες χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa. Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες, οξέα ή διαβρωτικές ουσίες για τον καθαρισμό. Μετά τον καθαρισμό, ο γρύλος είναι έτοιμος για περαιτέρω λειτουργία ή αποθήκευση.

Μεταφέρετε το εργαλείο στους τροχούς μεταφοράς πιάνοντας τη λαβή (VIII). Στην περίπτωση μεταφοράς με μεταφορικό μέσο, προστατεύστε τον γρύλο από την κίνηση. Μεταφέρετε το προϊόν αποσυμπιεσμένο, αποσυνδεδεμένο από το σύστημα παροχής αέρα.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους με καλό εξαερισμό. Κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά, το εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, πηγές θερμότητας ή βροχόπτωση. Να αποθηκεύεται το προϊόν σε μέρος όπου δεν θα εκτίθεται σε επαφή με λάδια, χημικές ουσίες και υγρασία. Ο χώρος φύλαξης θα πρέπει να προστατεύει από την πρόσβαση μην εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδιαίτερα παιδιών. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο εργαλείο.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност		
Каталожен номер		УТ-17230	УТ-17233	УТ-17237
Товаропдемност	[хил. кг]	4	4	6
Обхват на повдигане	[mm]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Работно налягане	[MPa]	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2	0,8 – 1,2
Ниво на шум				
Диаметър на въздушната връзка (РТ)	[° / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Диаметър на маркуча за подаване на въздух (вътрешен)	[° / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- звуково налягане	[dB]	<70	<70	<70
- мощност L_{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Тегло	[kg]	16,5	17,5	23
Температура на работното място	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Пневматичният крик е предназначен за работа, при която се изисква повдигане на значителни товари. Той не може да се използва като постоянно разположен опорен елемент. Също така е недопустимо да се пренасят с крика повдигнати товари. Правилното, надеждно и безопасно действие на инструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на уреда, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на продукта в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Използването на уреда в несъответствие с предназначението също така ще анулира гаранционните права.

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Крикът е пневматично устройство за големи товари. По време на работа трябва да се спазват основните правила за безопасност.

Преди да започнете употреба на уреда, трябва да прочетете инструкцията за експлоатация и да я запазите.

Никога не превишавайте максималната товароносимост на крика.

Повдигането на хора или животни с крика е забранено.

Крикът е предназначен само за повдигане, използването му за други цели е забранено. Трябва да се използват допълнителни предпазни устройства (напр. стойки), за да се поддържа повдигнатият обект, преди да се работи под него. Когато повдигате превозни средства, блокирайте или застопорете колелата и задействайте аварийната спирачка.

Не повдигайте автомобила, ако в него има хора.

Не оставяйте повдигнат товар без надзор. Не допускайте деца или лица, които не са обучени за работа с крика, в близост до мястото на работа или складиране.

Не носете свободни дрехи или бижута. Дългата коса трябва да бъде прибрана.

Трябва да се използват лични предпазни средства като предпазни очила, ръкавици, защитно облекло, защитни обувки.

Бъдете предвидими, не работете, когато сте уморени или сте под влиянието на лекарства.

Крикът трябва да бъде поставен на равна, плоска, твърда и стабилна основа.

Крикът трябва да бъде поставен под повдигания товар, така че товарът да се поддържа в центъра на седлото.

Настройването на предпазния клапан е абсолютно забранено.

Съхранявайте уреда далеч от източници на топлина и огън, тъй като това може да доведе до повреда на устройството или да наруши функционирането му.

Преди да повдигнете какъвто и да е товар, се уверете, че няма да има движение на крика след повдигането на товара.

Преди да повдигнете какъвто и да е товар, се уверете, че крикът не е повреден по никакъв начин. Ако се забележат пукнатини или повреди по гумените компоненти на крика, като например възглавницата (силфон) или маркуча за налягане, по-нататъшното използване на уреда е забранено. Крикът трябва да се предаде за ремонт в оторизиран сервизен център на производителя.

Не променяйте никоя част на крика, която може да повлияе на съответствието на крика със стандарта, посочен в декларацията за съответствие.

Продуктът може да бъдат ремонтиран само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа.

Експлоатационният срок на крика е определен на четири години от датата на първото използване. След изтичането на

този период крикът трябва да бъде проверен в оторизиран сервизен център на производителя за безопасна по-нататъшна употреба.

Проверете състоянието на означенията върху уреда и дали те остават във вида, в който са били в началото.

Допълнителни инструкции за безопасност за пневматични инструменти

Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания:

- винаги прекъсвайте подаването на въздух, изпразвайте маркуча от въздушното налягане и разединявайте инструмента от подаването на въздух, когато: инструментът не се използва, преди да смените аксесоарите или при извършване на ремонт;

- никога не насочвайте въздуха към себе си или към някой друг.

Ударът с маркуч може да причини сериозни наранявания. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи и фитинги. Студеният въздух трябва да бъде насочен далеч от ръцете. Винаги, когато се използват универсални винтови връзки (връзки с резба), трябва да се използват обезопасителни щифтове и фитинги, за да се предотврати възможността за повреда на връзките между маркучите и между маркуча и инструмента. Не превишавайте максималното налягане на съгстения въздух, определено за инструмента. Налягането на въздуха е от решаващо значение за безопасността и влияе върху работата на инструмента. В този случай трябва да се спазват изискванията за дължината и диаметъра на маркучите. Никога не пренасяйте инструмента като държите за маркуча.

УСЛОВИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Уверете се, че източникът на съгстен въздух предоставя правилното работно налягане и че е осигурен необходимият дебит на въздуха. В случай на твърде високо налягане на хранявания въздух трябва да използвате редуктор и предпазен вентил. Пневматичният инструмент трябва да се хранва чрез система за филтриране. Това ще осигури чист въздух. Състоянието на филтъра трябва да се проверява преди всяка употреба и при необходимост да се почиства. Това ще осигури правилното функциониране на инструмента и ще удължи живота му.

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди да използвате продукта за първи път, е необходимо да го сглобите.

Поставете маркуча за налягане в отвора на елемента на дръжката, оборудван с приспособление за закрепване към основата (II), и след това закрепете този елемент с 4 болта и гайки към основата на крика (II). Поставете маркуча за налягане в отвора на втория елемент на дръжката, така че маркучът за налягане да е от външната страна на дръжката (III), след което свържете двата елемента на дръжката и ги закрепете с фиксиращите винтове (III). Закрепете въздушния разпределител към дръжката с винтове и фиксиращи гайки (IV). Отвийте гайката от фитинга за маркуча за налягане и след това я поставете върху маркуча за налягане (V). Плътнете маркуча за налягане върху фитинга и след това затегнете фиксиращата гайка с подходящ гаечен ключ (V). След като сглобяването е завършено, уверете се, че всички компоненти са здраво и надеждно монтирани.

Преди всяка употреба на инструмента се уверете, че нито един компонент от пневматичната система не е повреден. Ако забележите повреда, тя трябва незабавно да бъде отстранена чрез замяна с нови неповредени компоненти.

Преди всяко използване на пневматичната система изсушете кондензираната влага в инструмента, компресора и маркучите.

Преди започване на работа е необходимо да се проверят всички винтови връзки и при необходимост да се затегнат. Това ще повиши безопасността при използване и ще удължи живота на крика.

Свързване на инструмента към пневматичната система (VI)

Фигурата показва препоръчителния начин за свързване на инструмента към пневматичната система. Показаният метод ще осигури най-ефективното използване на инструмента, както също така ще удължи живота му. Въздухът трябва да е сух и чист.

Регулирайте изходното налягане в рамките на диапазона, показан в таблицата.

Затворете хранявания и изпускателния клапан, като преместите лостовите на клапана в положение, перпендикулярно на клапана.

Свържете инструмента към пневматичната система, като използвате маркуч с вътрешен диаметър 3/8". Уверете се, че издръжливостта на маркуча е най-малко 1,38 MPa.

Повдигане

Преди да започнете работа с крика, се уверете, че операторът ще вижда крика и повдигания товар по време на всички движения.

Когато повдигате превозно средство, уверете се, че колелата на повдиганото превозно средство са блокирани или застопорени и че аварийната спирачка е задействана.

Поставете крика под повдигания товар на място, предназначено за използване на крикове (напр. за автомобили), така че

товарът да лежи централно върху седлото на повдигача.

Ако е необходимо, може да се използва повдигаща подложка (VII) за крика с каталожен номер УТ-17233.

Постепенно отворете хранящия вентил, като преместите лоста му до положение, успоредно на вентила. След като се достигне желаната височина на повдигания товар, затворете хранящия вентил, като преместите лоста в положение, перпендикулярно на вентила.

След повдигане товарът трябва да се обезопаси срещу падане, например с помощта на подпори.

Спускане

Преди да започнете да спускате товара, трябва да се уверите, че спусканият товар няма да причини наранявания на оператора, и след това да извадите предпазните подпори изпод повдигнатия товар.

Постепенно отворете изпускателния клапан. **Не отваряйте освобождаващия клапан повече от необходимото за бавно спускане на товара.** Бързото отваряне на освобождаващия клапан може да доведе до повреда на повдигания товар и/или до нараняване на оператора.

Когато товарът е напълно спуснат, затворете освобождаващия клапан и извадете крика изпод товара.

Предпазен клапан

Предпазният клапан е фабрично настроен на максималното допустимо налягане във въздушната система на крика. Самостоятелното регулиране на предпазния клапан е забранено. Ако предпазният клапан не работи правилно, свържете се с оторизирания сервизен център на производителя. На всеки около 30 работни часа или поне 3 пъти годишно проверявайте дали предпазният клапан работи правилно.

При проверката на предпазния клапан крикът не трябва да бъде натоварен.

Отворете бавно клапана за подаване на въздух, докато седлото на асансьора се издигне поне наполовина в диапазона на повдигане, след което затворете клапана за подаване. Внимателно издърпайте предпазния клапан назад с ръка, като хванете дръжката. Ако клапанът изпуска въздух, това означава, че работи правилно.

Когато приключите с проверката на работата на предпазния клапан, спуснете седлото на крика в долно положение, като отворите освобождаващия клапан.

ПОДДРЪЖКА, ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Крикът не изисква специална поддръжка. Когато крикът не се използва, възглавницата на уреда трябва да бъде освободена от налягане.

Крикът трябва да се поддържа чист. Почиствайте с мека кърпа, леко навлажнена с вода, след което подсушете. Не допускайте замърсяване на клапаните. Почистете вентилационните отвори със струя състен въздух с налягане не повече от 0,3 МРа. Не използвайте алкохол, разтворители, киселини или разяждащи вещества за почистване. След като бъде почистен, крикът е готов за по-нататъшна работа или съхранение.

Транспортирайте крика върху транспортните колела, като хванете дръжката (VIII). При транспортиране в транспортни средства трябва да обезопасите крика срещу преместване. Транспортирайте продукта в състояние с изпуснат въздух, разединен от храняването с въздух.

Съхранявайте уреда в затворени помещения с добра вентилация. По време на съхранение и транспортиране уредът не трябва да бъде излаган на пряка слънчева светлина, източници на топлина или валежи. Съхранявайте продукта на място, което не е изложено на действието на масла, химикали или влага. Мястото на съхранение трябва да предпазва уреда от достъп на неупълномощени лица, особено деца. Не поставяйте нищо върху уреда.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor		
Ref.º no catálogo		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Capacidade	[mil kg]	4	4	6
Gama de elevação	[mm]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Pressão de funcionamento	[MPa]	0,8 - 1,2	0,8 - 1,2	0,8 - 1,2
Nível de ruído				
Diâmetro de ligação de ar (PT)	[\" / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Diâmetro da mangueira de fornecimento de ar (interno)	[\" / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- pressão sonora	[dB]	<70	<70	<70
- potência L_{wa}	[dB]	<80	<80	<80
Massa	[kg]	16,5	17,5	23
Temperatura do local de trabalho	[°C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O elevador pneumático foi concebido para trabalhos em que é necessária uma elevação significativa. Não pode ser utilizado como um elemento de suporte posicionado de forma permanente. Também é inaceitável transportar cargas levantadas com o elevador. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende, portanto, de um funcionamento correto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsabilizado por quaisquer danos ou ferimentos resultantes da utilização indevida da ferramenta, do não cumprimento dos regulamentos de segurança e das recomendações deste manual. A utilização incorreta da ferramenta também anula a garantia e os direitos de garantia do utilizador.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

O elevador é um dispositivo pneumático de grande capacidade. As regras básicas de segurança devem ser respeitadas durante o trabalho.

Antes de começar a trabalhar na plataforma, leia o seu manual de instruções e guarde-o.

Nunca exceda a carga máxima do elevador.

É proibido levantar pessoas ou animais com o elevador.

O elevador destina-se exclusivamente à elevação, sendo proibida a sua utilização para outros fins. Devem ser utilizados dispositivos de segurança adicionais (por exemplo, suportes) para apoiar o objeto elevado antes de trabalhar por baixo dele. Ao levantar veículos, bloquear ou calçar as rodas e acionar o travão de emergência.

Não levantar o veículo se houver pessoas no seu interior.

Não deixar uma carga levantada sem vigilância. Não permitir que crianças ou pessoas não formadas na operação do elevador estejam nas proximidades do trabalho ou do armazenamento.

Não usar roupas largas ou joias. O cabelo comprido deve ser preso.

Deve ser utilizado equipamento de proteção individual, como óculos de segurança, luvas, vestuário de proteção e calçado de proteção.

Seja previsível, não trabalhe quando está cansado ou sob medicação.

O elevador deve ser colocado num solo nivelado, plano, firme e estável.

O elevador deve ser colocado por baixo da carga a levantar, de modo a que a carga fique apoiada no centro do banco.

É absolutamente proibido ajustar a válvula de segurança.

Mantenha a unidade afastada de fontes de calor e de fogo, uma vez que tal pode danificar a unidade ou afetar o seu funcionamento.

Antes de levantar qualquer carga, certifique-se de que não ocorrerá qualquer movimento do elevador depois de a carga ser levantada.

Antes de levantar qualquer peso, certifique-se de que o elevador não está danificado de qualquer forma. Se forem detetadas fissuras ou danos nos componentes de borracha do elevador, tais como a almofada (fole) ou a mangueira de pressão, é proibida a continuação da utilização do elevador. O elevador deve ser entregue a um centro de assistência técnica autorizado do fabricante para reparação.

Não modifique qualquer parte do elevador que possa afetar a conformidade do elevador com a norma mencionada na declaração de conformidade.

Repare o produto apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir a segurança

adequada durante o trabalho.

A vida útil do elevador foi fixada em quatro anos a partir da data da primeira utilização. Após este período, o elevador deve ser inspecionado no centro de assistência autorizado do fabricante para determinar se é possível a sua utilização contínua segura. Verifique o estado da marcação e se esta se mantém como no início.

Instruções de segurança adicionais para ferramentas pneumáticas

O ar sob pressão pode causar ferimentos graves:

- corte sempre a alimentação de ar, esvazie a mangueira de pressão de ar e desligue a ferramenta da alimentação de ar quando: não estiver a ser utilizada, antes de mudar os acessórios ou quando efetuar reparações;
- nunca direcione o ar para si ou para outra pessoa.

Os golpes com a mangueira podem causar ferimentos graves. Inspeção sempre se há mangueiras e acessórios danificados ou soltos. Afaste o ar frio das mãos. Sempre que forem utilizadas ligações roscadas universais (ligações de garra), devem ser utilizados pinos e acopladores de segurança para evitar danos nas ligações entre as mangueiras e entre a mangueira e a ferramenta. Não exceda a pressão de ar máxima especificada para a ferramenta. A pressão do ar é fundamental para a segurança e afeta o desempenho da ferramenta. Neste caso, os requisitos de comprimento e diâmetro das mangueiras devem ser cumpridos. Nunca transporte a ferramenta enquanto estiver a segurar a mangueira.

CONDIÇÕES DE OPERAÇÃO

Assegure que a fonte de ar comprimido é capaz de gerar a pressão de funcionamento correta e fornecer o fluxo de ar necessário. Se a pressão do ar de fornecimento for demasiado elevada, deve ser utilizado um regulador juntamente com uma válvula de segurança. A ferramenta pneumática deve ser alimentada através de um sistema de filtro. Desta forma, garante-se um ar limpo. O estado do filtro deve ser verificado antes de cada utilização e, se necessário, o filtro deve ser limpo. Isto assegurará o funcionamento correto da ferramenta e prolongará a sua vida útil.

MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

A montagem é necessária antes de o produto ser utilizado pela primeira vez.

Coloque a mangueira de pressão no orifício do elemento do punho equipado com a fixação à base (II) e, em seguida, fixe este elemento com 4 parafusos e porcas à base do elevador (II). Coloque a mangueira de pressão no orifício do segundo elemento do punho, de modo a que a mangueira de pressão fique do lado de fora do punho (III), depois ligue os dois elementos do punho e fixe-os com os parafusos de fixação (III). Fixe o distribuidor de ar ao punho com parafusos e porcas de fixação (IV). Desaperte a porca da ligação da mangueira de pressão e, em seguida, coloque-a na mangueira de pressão (V). Introduza a mangueira de pressão no orifício de ligação e, em seguida, aperte a porca de fixação com uma chave adequada (V). Quando a montagem estiver concluída, certifique-se de que todos os componentes estão instalados de forma firme e segura.

Antes de cada utilização da ferramenta, certifique-se de que nenhuma peça do sistema pneumático está danificada. Se forem observados danos, os componentes do sistema danificados devem ser imediatamente substituídos.

Antes de cada utilização do sistema pneumático, é necessário secar a humidade condensada no interior da ferramenta, do compressor e das mangueiras.

É necessário que todas as ligações aparafusadas sejam verificadas e, se necessário, apertadas antes de qualquer trabalho ser efetuado. Isto aumentará a segurança da utilização e prolongará a vida útil do elevador.

Ligação da ferramenta ao sistema pneumático (VI)

O desenho mostra a forma recomendada para ligar a ferramenta ao sistema pneumático. O método apresentado assegurará a utilização mais eficiente da ferramenta e também prolongará a sua vida útil. O ar deve estar seco e limpo.

Ajuste a pressão de saída dentro do intervalo indicado na tabela.

Feche a válvula de alimentação e de libertação movendo as alavancas da válvula para uma posição perpendicular à válvula.

Ligue a ferramenta ao sistema pneumático utilizando uma mangueira com um diâmetro interno de 3/8". Certifique-se de que a resistência da mangueira é de, pelo menos, 1,38 MPa.

Elevação

Antes de iniciar uma elevação, certifique-se de que o operador do elevador tem o elevador e a carga a ser elevada à vista durante todos os movimentos.

Ao elevar um veículo, certifique-se de que as rodas do veículo a elevar estão bloqueadas ou calçadas e que o travão de emergência está acionado.

Coloque o elevador sob a carga a elevar num local concebido para a utilização de elevadores (por exemplo, para automóveis), de modo a que a carga assente centralmente no banco do elevador.

Se necessário, pode ser utilizada um acessório de elevação (VII) no elevador com o número de peça YT-17233.

Abra gradualmente a válvula de alimentação movendo a sua alavanca para uma posição paralela à válvula. Uma vez atingida a altura desejada da carga a elevar, feche a válvula de alimentação movendo a alavanca para uma posição perpendicular à válvula.

Após a elevação, a carga deve ser protegida contra a queda, por exemplo, com suportes de segurança.

Descida

Antes de começar a descer, certifique-se de que a carga que está a ser descida não causará ferimentos ao operador e, em seguida, retire os suportes de segurança de debaixo da carga levantada.

Abra gradualmente a válvula de libertação. **Não abra a válvula de libertação mais do que o necessário para descer lentamente a carga.** A abertura rápida da válvula de libertação pode causar danos na carga que está a ser elevada e/ou ferimentos no operador.

Quando a carga estiver totalmente descida, feche a válvula de libertação e retire o elevador de debaixo da carga.

Válvula de segurança

A válvula de segurança é regulada na fábrica para a pressão máxima permitida no sistema de ar do elevador. É proibido ajustar a válvula de segurança sozinho. Se a válvula de segurança não estiver a funcionar corretamente, contacte o centro de assistência autorizado do fabricante. A cada 30 horas de funcionamento, ou pelo menos 3 vezes por ano, verifique se a válvula de segurança está a funcionar corretamente.

O elevador não deve estar sob carga durante a verificação da válvula de segurança.

Abra a válvula de enchimento lentamente até que o banco do elevador esteja pelo menos a meio da gama de elevação e, em seguida, feche a válvula de alimentação. Puxe cuidadosamente a válvula de segurança para trás com a mão, agarrando o punho. Se a válvula deixar sair o ar, isso significa que está a funcionar corretamente.

Quando tiver terminado de verificar o funcionamento da válvula de segurança, baixe o banco do elevador para a posição inferior, abrindo a válvula de libertação.

MANUTENÇÃO, TRANSPORTE E ARMAZENAGEM

O elevador não necessita de manutenção especial. Quando o elevador não estiver a ser utilizado, a almofada de elevação (fole) deve ser descarregada.

O elevador deve ser mantido limpo. Limpe o produto com um pano macio ligeiramente humedecido com água e depois proceda a secá-lo. Não deixe que as válvulas fiquem contaminadas. Limpe as áreas das válvulas com um jato de ar comprimido a uma pressão não superior a 0,3 MPa. Não utilize álcool, solventes, ácidos ou substâncias cáusticas para a limpeza. Uma vez limpo, o elevador está pronto para ser utilizado ou armazenado.

Transporte a unidade sobre os rodízios de transporte, agarrando o punho (VIII). Durante o transporte em veículos de transporte, proteja o elevador contra movimentos. Transporte o produto descarregado, desligado da alimentação de ar.

Armazene o dispositivo em locais fechados com boa ventilação. Durante o armazenamento e o transporte, a unidade não deve ser exposta à luz solar direta, a fontes de calor ou a precipitação. Armazene o produto num local onde não fique exposto a óleos, produtos químicos ou humidade. A área de armazenamento deve proteger do acesso não autorizado à unidade, especialmente por parte de crianças. Não coloque nada sobre a unidade.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost		
		YT-17230	YT-17233	YT-17237
Kataloški broj				
Kapacitet podizanja	[tisuću kg]	4	4	6
Opseg podizanja	[mm]	150 - 400	150 - 500	150 - 400
Radni tlak	[MPa]	0,8 - 1,2	0,8 - 1,2	0,8 - 1,2
Razina buke				
Promjer priključka zraka (PT)	[$^{\circ}$ / mm]	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3	1/4 / 6,3
Promjer crijeva za odvod zraka (unutarnji)	[$^{\circ}$ / mm]	3/8 / 10	3/8 / 10	3/8 / 10
- akustični tlak	[dB]	<70	<70	<70
- moć L_{WA}	[dB]	<80	<80	<80
Težina	[kg]	16,5	17,5	23
Temperatura na radnom mjestu	[$^{\circ}$ C]	-30 ~ +50	-30 ~ +50	-30 ~ +50

OPIS PROIZVODA

Pneumatsko dizalo namijenjeno je za rad gdje je potrebno podizanje teških tereta. Ne može se koristiti kao fiksni potporni element. Također nije dozvoljeni prijevoz podignutih tereta podizanjem. Ispravan, pouzdan i siguran rad instrumenta ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede uzrokovane korištenjem alata suprotno njegovoj namjeni, nepoštivanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa. Korištenje uređaja suprotno njegovoj namjeni također poništava jamstvo i jamstvena prava.

SIGURNOSNE PREPORUKE

Dizalica je pneumatski uređaj koji radi pod teškim opterećenjem. Prilikom rada moraju se poštovati osnovna sigurnosna pravila.

Prije početka rada pročitajte korisničke upute i sačuvajte ih.

Nikada ne prekoračujte maksimalno opterećenje dizalice.

Zabranjeno je dizati ljude ili životinje dizalicom.

Dizalica je namijenjena samo za podizanje, zabranjeno ju je koristiti u druge svrhe. Prije rada ispod podignutog predmeta moraju se koristiti dodatni sigurnosni uređaji (npr. postolja). Prilikom podizanja vozila, zaključajte ili zaglavite kotače i aktivirajte kočnicu za slučaj opasnosti.

Nemojte podizati vozilo ako su u njemu ljudi.

Ne ostavljajte podignuti teret bez nadzora. Djeci i osobama koje nisu obučene za rad uređaja ne smije se dopustiti blizina rada ili skladištenja dizala.

Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Duga kosa treba biti vezana.

Nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale, rukavice, zaštitna odjeća, zaštitne cipele.

Budite predvidljivi, ne radite kada ste umorni, budite pod utjecajem droga.

Dizalica mora biti postavljena na ravnom, tvrdom i stabilnom tlu.

Dizalicu treba postaviti ispod uređaja za podizanje tako da teret podupire srednji dio sjedala.

Apsolutno je zabranjeno podešavanje sigurnosnog ventila.

Držite uređaj dalje od izvora topline i vatre jer to može oštetiti uređaj ili narušiti njegovo funkcioniranje.

Prije podizanja bilo kojeg tereta, pobrinite se da se dizalica ne pomiče.

Prije podizanja bilo kakvog tereta, pobrinite se da dizalica nije ni na koji način oštećena. Ako primijetite pukotine ili oštećenja na gumenim komponentama dizalice, kao što su jastuk (mijeh) ili tlačno crijevo, zabranjeno je nastaviti koristiti dizalicu. Dizalicu treba predati na popravak u ovlaštenom servisu proizvođača.

Nemojte mijenjati dijelove dizalice koji mogu utjecati na sukladnost dizalice sa standardom navedenim u izjavi o sukladnosti.

Proizvod popravite samo u ovlaštenim objektima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati odgovarajuću sigurnost na radu.

Životni vijek dizalice određen je na 4 godine od datuma prve uporabe. Nakon tog razdoblja, dizalicu treba pregledati ovlašteni servis proizvođača radi sigurnosti daljnje uporabe.

Provjerite stanje oznake i da li oznaka ostaje u stanju u kojem je bila na početku.

Dodatne sigurnosne upute za pneumatske alate

Zrak pod pritiskom može izazvati ozbiljne ozljede:

- uvijek zatvorite dovod zraka, ispraznite tlak zraka iz crijeva i odvojite alat od dovoda zraka kada: nije u uporabi, prije zamjene pribora ili prije popravaka;
- nikada ne usmjeravajte zrak na sebe ili bilo koga drugoga.

Udarac crijevom može uzrokovati ozbiljne ozljede. Uvijek provjerite ima li oštećenih ili labavih crijeva i priključaka. Držite hladan zrak dalje od svojih ruku. Kad god se koriste univerzalni vijčani spojevi (kandžasti spojevi), moraju se koristiti sigurnosne igle i sigurnosne spojke kako bi se spriječilo oštećenje spojeva između crijeva i između crijeva i alata. Nemojte prekoračiti maksimalni tlak zraka određen za alat. Tlak zraka ključan je za sigurnost i utječe na performanse alata. U tom slučaju moraju biti ispunjeni zahtjevi u pogledu duljine i promjera crijeva. Nikada nemojte premješati alat držeći ga za crijevo.

UVJETI UPORABE

Provjerite može li izvor komprimiranog zraka generirati ispravan radni tlak i osigurati potreban protok zraka. U slučaju previsokog tlaka dovodnog zraka treba koristiti reduktor sa sigurnosnim ventilom. Zračni alat mora se napajati kroz sustav filtera. To će održati zrak čistim. Prije svake uporabe potrebno je provjeriti stanje filtra i po potrebi ga očistiti. To će osigurati ispravnu uporabu alata i produžiti mu vijek trajanja.

MONTAŽA I RAD

Prije prve uporabe proizvoda potrebna je montaža.

Postavite tlačno crijevo u otvor elementa ručke opremljenog priključkom na bazu (II), a zatim pričvrstite ovaj element s 4 vijka i matice na bazu priključka (II). Postavite tlačno crijevo u otvor drugog elementa ručke tako da je tlačno crijevo izvan ručke (III), a zatim spojite dva elementa ručke i pričvrstite ih pričvršnim vijcima (III). Pričvrstite razdjelnik zraka na ručku pomoću vijaka i pričvršnih matica (IV). Uklonite maticu s priključka tlačnog crijeva i postavite je na tlačno crijevo (V). Gurnite tlačno crijevo na priključnu mlaznicu, a zatim zategnite pričvrсну maticu odgovarajućim ključem (V). Nakon montaže provjerite jesu li sve komponente čvrsto i sigurno postavljene.

Prije svake uporabe alata provjerite da niti jedna komponenta pneumatskog sustava nije oštećena. Ako se primijeti bilo kakvo oštećenje, mora se odmah zamijeniti novim neoštećenim elementima sustava.

Prije svake uporabe pneumatskog sustava, osušite svu kondenzaciju unutar alata, kompresora i crijeva.

Prije svakog početka rada potrebno je provjeriti i eventualno zategnuti sve vijčane spojeve. To će povećati sigurnost uporabe i produžiti životni vijek dizala.

Spajanje alata na pneumatski sustav (VI)

Crtež prikazuje preporučeni način priključivanja alata na pneumatski sustav. Prikazana metoda osigurat će najučinkovitiju upotrebu alata kao i produžiti vijek trajanja alata. Zrak treba biti suh i čist.

Podesite izlazni tlak unutar raspona navedenog u tablici.

Zatvorite dovodne i otpusne ventile pomicanjem poluge u položaj okomit na ventil.

Spojite alat na pneumatski sustav pomoću crijeva s unutarnjim promjerom 3/8" Provjerite je li čvrstoća crijeva najmanje 1,38 MPa.

Podizanje

Prije podizanja, uvjerite se da operator dizalice ima dizalo i teret na vidiku tijekom svih pokreta.

Priključak podizanja vozila provjerite jesu li kotači vozila koje se podiže zaključani ili zaglavljani i je li aktivirana kočnica za slučaj opasnosti.

Postavite dizalicu ispod tereta koji se podiže na mjesto namijenjeno za upotrebu dizala (npr. u slučaju automobila) tako da se teret naslanja na sjedište dizala.

Ako je potrebno, u dizalici se može koristiti nastavak za podizanje (VII) s kataloškim brojem YT-17233.

Postupno otvarajte dovodni ventil pomicanjem poluge u položaj paralelan s ventilom. Nakon postizanja željene visine tereta koji treba podići, zatvorite dovodni ventil pomicanjem poluge u položaj okomit na ventil.

Nakon podizanja, osigurajte teret od pada, npr. s postoljima.

Spuštanje

Prije nego što počnete spuštati, pobrinite se da teret koji se spušta neće uzrokovati ozljede rukovatelja, a zatim uklonite sigurnosne stalke ispod podignutog tereta.

Postupno otvorite otpusni ventil. **Ne otvarajte otpusni ventil više nego što je potrebno za polaganje spuštanje tereta.** Brzo otvaranje otpusnog ventila može uzrokovati oštećenje tereta koji se podiže i/ili ozljedu rukovatelja.

Kada je teret potpuno spušten, zatvorite otpusni ventil, a zatim uklonite dizalicu ispod tereta.

Sigurnosni ventil

U tvornici je sigurnosni ventil postavljen na maksimalni dopušteni tlak u sustavu zraka za podizanje. Nije dozvoljeno samostalno podešavanje sigurnosnog ventila. U slučaju neispravnog rada sigurnosnog ventila obratite se ovlaštenom servisu proizvođača.

Otpriblike svakih 30 sati rada ili barem 3 puta godišnje provjerite radi li sigurnosni ventil ispravno.

Prilikom provjere sigurnosnog ventila, dizalica ne smije biti pod opterećenjem.

Polako otvarajte ventil za punjenje dok se sjedalo za podizanje ne približi na pola raspona podizanja, a zatim zatvorite dovodni ventil. Pažljivo povucite sigurnosni ventil rukom, držeći ga za ručku. Ako ventil ispušta zrak, radi ispravno.

Nakon provjere rada sigurnosnog ventila, spustite podizno sjedalo u donji položaj otvaranjem otpusnog ventila.

ODRŽAVANJE, TRANSPORT I ČUVANJE

Proizvod ne zahtijeva nikakvo posebno održavanje. Ako se dizalica ne koristi, potrebno je dekompresirati jastuk za podizanje (mijeh).

Dizalica treba biti čista. Očistite mekom krpom lagano navlaženom vodom, a zatim osušite. Ne dopustite da se ventili kontaminiraju. Očistite područje oko ventila komprimiranim zrakom s tlakom ne većim od 0,3 MPa. Ne koristite alkohol, otapala, kiseline ili korozivne tvari za čišćenje. Nakon čišćenja, dizalo je spremno za daljnji rad ili skladištenje.

Prevezite uređaj na transportnim kotačima, držeći se za ručku (VIII). U slučaju prijevoza u prijevoznim sredstvima, osigurajte dizalicu od pomicanja. Proizvod transportirajte prazan, odvojen od sustava za dovod zraka.

Čuvajte uređaj u zatvorenim prostorijama s dobrom ventilacijom. Tijekom skladištenja i transporta, uređaj ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, izvorima topline i oborinama. Čuvajte proizvod na mjestu gdje neće biti izložen uljima, kemikalijama i vlazi. Mjesto za pohranjivanje treba zaštititi od pristupa uređaju od strane neovlaštenih osoba, posebno djece. Ne stavljajte ništa na uređaj.

المعلمة	وحدة القياس	القيمة	رقم الكتالوج
		٧٢١٧٢٢٢.٠	٧٢١٧٢٢٢.٠
		٤	٤
	ألف كجم	٤٠٠ - ١٥٠	٤٠٠ - ١٥٠
	مم	١,٢ - ٠,٨	١,٢ - ٠,٨
	موجب/سكال		
مستوى الضجيج			
٣٧ dBA (متر موصل الهواء)	بوصة / مم	١/٤ / ٦,٣	١/٤ / ٦,٣
٣٧ dBA (متر الخراطيم الموصل للهواء الداخلي)	بوصة / مم	١٠ / ٨/٣	١٠ / ٨/٣
الضغط الصوتي -	ديسبل	٧٠ <	٧٠ <
الاستطاعة	ديسبل	٨٠ <	٨٠ <
الوزن	كجم	١٦,٥	١٦,٥
درجة حرارة مكان العمل	درجة مئوية	٥٠+ إلى حوالي	٥٠+ إلى حوالي

وصف المنتج

الرافعة الهوائية مخصصة للعمل الذي يتطلب رفع الأحمال الثقيلة. لا يمكن استخدامها كعنصر دعم مثبت بشكل دائم. من غير المقبول أيضا نقل الأحمال المرفوعة بالرافعة. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للجهاز على الاستخدام السليم، وبالتالي:

قبل العمل مع الآلة، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي أضرار أو إصابات ناتجة عن استخدام الآلة بشكل مخالف للغرض المقصود منها، أو عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام الجهاز خلافا للغرض المقصود منه يؤدي أيضا إلى فقدان حقوق المستخدم في الضمان والكفالة.

توصيات السلامة

الرافعة عبارة عن جهاز هوائي يعمل تحت حمولة ثقيلة. عند العمل، اتبع قواعد السلامة الأساسية.

قبل البدء في العمل، اقرأ تعليمات التشغيل واحتفظ بها.

لا تتجاوز أبدا الحد الأقصى لحمولة الرافعة.

يمنع رفع الأشخاص أو الحيوانات بالرافعة.

الرافعة مخصصة للرفع فقط، ويمنع استخدامها لأغراض أخرى. يجب عليك استخدام أجهزة أمان إضافية (مثل المدرجات) لدعم الجسم المرفوع قبل العمل تحته. عند رفع المركبات، قم بإغلاق العجلات أو خنقها واستخدم فرامل الطوارئ.

لا ترفع السيارة إذا كان هناك أشخاص بداخلها.

لا تترك حمولة مرفوعة دون مراقبة. يجب عدم السماح للأطفال والأشخاص غير المدربين على استخدام الجهاز بالاقتراب من العمل أو مخزن الرافعة.

لا ترتدي ملابس فضفاضة أو المجوهرات. يجب ربط الشعر الطويل.

ينبغي استخدام معدات الحماية الشخصية، مثل نظارات السلامة، والفلاتات، والملابس الواقية، وأذنية السلامة.

كن متبصرًا، لا تعمل وأنت متعب أو تحت تأثير الدواء.

يجب وضع الرافعة على أرض مستوية وصلبة وثابتة.

يجب وضع المقيس أسفل الجهاز الذي يتم رفعه بحيث يتم دعم الحمولة في وسط السرج.

يمنع تماما ضبط صمام الأمان.

احتفظ بالجهاز بعيدا عن مصادر الحرارة والنار لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الجهاز أو إضعاف وظائفه.

قبل رفع أي حمولة، تأكد من أن الرافعة لن تتحرك بعد رفع الحمولة.

قبل رفع أي حمولة، تأكد من عدم تعرض الرافعة للتلف بأي شكل من الأشكال. في حالة ملاحظة تشققات أو تلف في العناصر المطاطية للرافعة، مثل الوسادة (المفخاخ) أو خرطوم الضغط، يحظر استخدام الرافعة مرة أخرى. يجب إرسالها للإصلاح إلى مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.

عدم تعديل أي من مكونات الرافعة مما قد يؤثر على مطابقتها للمواصفات القياسية المذكورة في إعلان المطابقة.

قم بإصلاح المنتج فقط في الورش المعتمدة، باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. وهذا يضمن سلامة العمل المناسبة.

تم تحديد مدة خدمة الرافعة بـ ٤ سنوات من تاريخ الاستخدام الأول. وبعد هذه الفترة، يجب فحص الرافعة في مركز الخدمة المعتمد من قبل الشركة المصنعة لضمان الاستخدام الآمن مرة أخرى.

يجب عليك التحقق من حالة العلامات وما إذا كانت العلامات تظل على نفس الحالة التي كانت عليها في البداية.

تعليمات السلامة الإضافية للأدوات التي تعمل بالهواء المضغوط

الهواء المضغوط يمكن أن يسبب إصابات خطيرة:

- أغلق دائما مصدر الهواء، وأفرغ ضغط الهواء من الخرطوم وأفضل الأداة عن مصدر الهواء عندما: لا تكون قيد الاستخدام، أو قبل استبدال الملحقات أو قبل إجراء الإصلاحات؛
- لا توجه الهواء مطلقا نحو نفسك أو أي شخص آخر.

يمكن أن يؤدي التعرض للخرطوم إلى إصابة خطيرة. قم دائما بفحص الخراطيم والتجهيزات التالفة أو السائبة. قم بتوجيه الهواء البارد بعيدا عنك. عند استخدام الوصلات اللولبية العامة (الوصلات الممليدية)، يجب استخدام براغي الأمان وموصلات الأمان لمنع تلف الوصلات بين الخراطيم وبين الخرطوم والأداة. لا تتجاوز الحد الأقصى لضغط الهواء المحدد للأداة. بعد ضغط الهواء أمرا بالغ الأهمية للسلامة ويؤثر على أداء الأداة. في مثل هذه الحالة، يجب استيفاء المتطلبات المتعلقة بطول وقطر الخراطيم. لا تحرك الأداة أبدا عن طريق

ظروف التشغيل

تأكد من أن مصدر الهواء المضغوط قادر على توليد ضغط التشغيل المناسب وتوفير تدفق الهواء المطلوب. إذا كان ضغط هواء الإمداد مرتفعاً جداً، فاستخدم مخفضاً مزوداً بصمام أمان. يجب أن يتم تشغيل الآداة من خلال نظام التصفية. هذا يضمن نقاء الهواء. يجب فحص حالة المرشح قبل كل استخدام وتنظيفه إذا لزم الأمر. سيضمن ذلك الاستخدام السليم للآداة وإطالة عمرها.

التثبيت والتشغيل

قبل استخدام المنتج لأول مرة، يلزم التجميع.

ضع خرطوم الضغط في الفتحة الموجودة في عنصر المقيض المجهز بتركيب القاعدة (II)، ثم قم بتوصيل هذا العنصر بقاعدة الرفع (II) باستخدام ٤ براغي وصواميل. ضع خرطوم الضغط في فتحة عنصر المقيض الثاني بحيث يكون خرطوم الضغط خارج المقيض (III)، ثم قم بتوصيل عصري المقيض معاً وأربطهما ببراعي التثبيت (III). قم بتوصيل موزع الهواء بالمقيض باستخدام البراعي وصواميل التثبيت (IV). قم بفك الصامولة من وصلة خرطوم الضغط ثم ضعها على خرطوم الضغط (V). قم بتحريك خرطوم الضغط على كعب التوصيل. ثم أحكم ربط صامولة التثبيت باستخدام مفتاح الربط المناسب (V). بعد الانتهاء من التجميع، تأكد من تثبيت جميع المكونات بإحكام وأمان.

قبل كل استخدام للآداة، تأكد من عدم تلف أي عنصر من عناصر النظام الهوائي. في حالة ملاحظة أي ضرر، يجب استبدال مكونات النظام على الفور بمكونات جديدة غير تالفة. قبل كل استخدام للنظام الهوائي، قم بتجفيف أي رطوبة متراكمة داخل الآداة والضامط والخرطوم. يجب فحص جميع التوصيلات اللولبية وشدها إذا لزم الأمر قبل بدء العمل. سيؤدي ذلك إلى زيادة سلامة الاستخدام وإطالة عمر الرافعة.

توصيل الآداة بالنظام الهوائي (VI)

يوضح الرسم الطريقة الموصى بها لتوصيل الآداة بالنظام الهوائي. تتضمن الطريقة الموضحة الاستخدام الأكثر كفاءة للآداة وستؤدي أيضاً إلى إطالة عمر الآداة. يجب أن يكون الهواء جافاً ونظيفاً.

اضبط ضغط الخرج ضمن النطاق الموضح في الجدول.

أغلق صمام الإمداد والتحرير عن طريق تحريك أذرع الصمام إلى وضع عمودي على الصمام.

قم بتوصيل الآداة بالنظام الهوائي باستخدام خرطوم يقطر داخلي ٣/٨ بوصة. تأكد من أن قوة تحمل الخرطوم لا تقل عن ٨٣,١ ميجا باسكال.

الرفع

قبل الرفع، تأكد من أن مشغل الرافعة ستكون الرافعة والحمولة في مرمى بصره أثناء جميع الحركات.

عند رفع السيارة، تأكد من أن عجلات السيارة التي يتم رفعها مسدودة أو مختنقة ومن تشغيل فرامل الطوارئ.

ضع الرافعة تحت الحمولة المرفوعة في مكان مخصص لاستخدام الرافعات (على سبيل المثال في السيارات) بحيث تستقر الحمولة بشكل مركزي على سرج الرافعة.

إذا لزم الأمر، في الرافعة ذات رقم الكالوج ١٧٢٣٣-٧٢، يمكنك استخدام وسادة الارتفاع (VII).

افتح صمام الإمداد تدريجياً عن طريق تحريك ذراعه إلى وضع مواز للصمام. بعد الحصول على الارتفاع المطلوب للحمل المرفوع، أغلق صمام الإمداد عن طريق تحريك الرافعة إلى وضع عمودي على الصمام.

بعد الرفع، يجب تأمين الحمولة ضد السقوط على سبيل المثال باستخدام الحوامل.

الخفض

قبل خفض، تأكد من أن الحمل المنخفض لن يتسبب في إصابة المشغل، ثم قم بإزالة حوامل الأمان من أسفل الحمل المرفوع.

افتح صمام التحرير تدريجياً. لا تفتح صمام التحرير أكثر من المطلوب لخفض الحمل ببطء. قد يؤدي الفتح المفاجئ لصمام التحرير إلى تلف الحمولة التي يتم رفعها و/أو إصابة المشغل.

بمجرد خفض الحمل بالكامل، أغلق صمام التحرير ثم قم بإزالة الرافعة من أسفل الحمل.

صمام الأمان

في المصنع، يتم ضبط صمام الأمان على الحد الأقصى للضغط المسموح به في نظام هواء الرافعة. يحظر ضبط صمام الأمان بنفسك. في حالة التشغيل غير السليم لصمام الأمان، اتصل بمركز الخدمة المعتمد لدى الشركة المصنعة. تأكد كل ٣ ساعات من التشغيل تقريباً أو ٣ مرات على الأقل سنوياً، من أن صمام الأمان يعمل بشكل صحيح.

عند فحص صمام الأمان، يجب ألا تكون الرافعة تحت الحمل.

افتح صمام التعبئة ببطء حتى يصل سرج الرفع إلى منتصف مسافة الرفع على الأقل، ثم أغلق صمام التغذية. اسحب صمام الأمان بعناية بيدك عن طريق الإمساك بالمقيض. إذا أطلق الصمام الهواء، فهو يعمل بشكل صحيح.

بعد التحقق من تشغيل صمام الأمان، قم بخفض سرج الرفع إلى الموضع السفلي عن طريق فتح صمام التحرير.

الصيانة والنقل والتخزين

لا تتطلب الرافعة أي صيانة خاصة. إذا لم يتم استخدام الرافعة، فيجب فك ضغط وسادة الرفع (المنفاخ).

يجب أن تبقى الرافعة نظيفة. نظف بقطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بالماء ثم جفف. لا ينبغي السماح للمسامات بالتلوث. قم بتنظيف منطقة الصمام باستخدام الهواء المضغوط بضغط لا يزيد عن ٣,٠ ميجاباسكال. لا تستخدم الكحول أو المذيبات أو الأحماض أو المواد المسببة للتآكل للتنظيف. بعد التنظيف، تكون الرافعة جاهزة لمزيد من التشغيل أو التخزين.

انقل الجهاز على عجلات النقل، مسكاً بالمقيض (VIII). في حالة النقل بوسائل النقل قم بتأمين الرافعة ضد الحركة. قم بنقل المنتج منخفض الضغط مفصلاً عن نظام إمداد الهواء.

قم بتخزين الجهاز في غرف مغلقة جيدة التهوية. أثناء التخزين والنقل، يجب عدم تعريض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة أو هطول الأمطار. قم بتخزين المنتج في مكان لا يتعرض فيه للتلامس مع الزيوت والمواد الكيميائية والرطوبة. يجب أن يكون مكان التخزين محمياً من الوصول إلى الجهاز من قبل الأشخاص غير المصرح لهم، وبخاصة الأطفال. لا تضع أي شيء على الجهاز.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0724/YT-17230/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Podnośnik pneumatyczny | Pneumatic jack | Cric pneumatic

0,8 - 1,2 MPa; 150 - 400 mm; 4000 kg; nr kat. | item no. | cod articol. YT-17230

0,8 - 1,2 MPa; 150 - 500 mm; 4000 kg; nr kat. | item no. | cod articol. YT-17231

0,8 - 1,2 MPa; 150 - 400 mm; 6000 kg; nr kat. | item no. | cod articol. YT-17232

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 1494:2000 + A1:2008

EN ISO 12100:2010

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

 **TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**
SPECJALISTA D.S. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

Wrocław, 2024.07.02

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)